



El FMI minimizó el documento firmado por los gobernadores. "El tema clave es la implementación", aseguró su portavoz

## Sigan participando

Páginas/4/5

Propuso que las Fuerzas Armadas se vuelquen a las calles para controlar la delincuencia

### Menem quiere combatir el fuego con nafta

Página/8

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 20 de noviembre de 2002 - Año 16 - N° 5031  
Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD Daniel Viglietti: \$8

BIBLIOTECA NACIONAL

20 NOV 2002

FECHA

COLECC N° D 10.355

RECLAME SU EJEMPLAR

**Historia de América latina**  
Fascículo 27:  
**La situación en América Central y el Caribe**



## DENSIDAD

El diálogo fue así:  
—Somos 57 habitantes por metro cuadrado —dijo el gobernador tucumano Julio Miranda.  
—¿Piensa lo que dijo? —le preguntó Néstor Ibarra.  
—Sí.  
—¿Usted cree que puede haber 57 habitantes por metro cuadrado? Piense. Imagínese.  
—Perdón, perdón, 570 metros cuadrados. Lo que pasa es que yo no quiero entrar en las cifras. Puede haber un error. Pero es una cantidad inmensa, señor Ibarra.  
La cifra correcta de la densidad de población en Tucumán es de 50,7 habitantes por kilómetro cuadrado. La cifra de Miranda no llega ni a la mayor densidad del mundo, la de Singapur, con 6412 habitantes por kilómetro cuadrado.

**Hoy habrá piquetes de Cabildo al Congreso**

Página/11

**32** Maldito tesoro, por Rodrigo Fresán

**La fiscalía reclamó la preventiva de Grassi por "corrupción agravada"**

Página/14

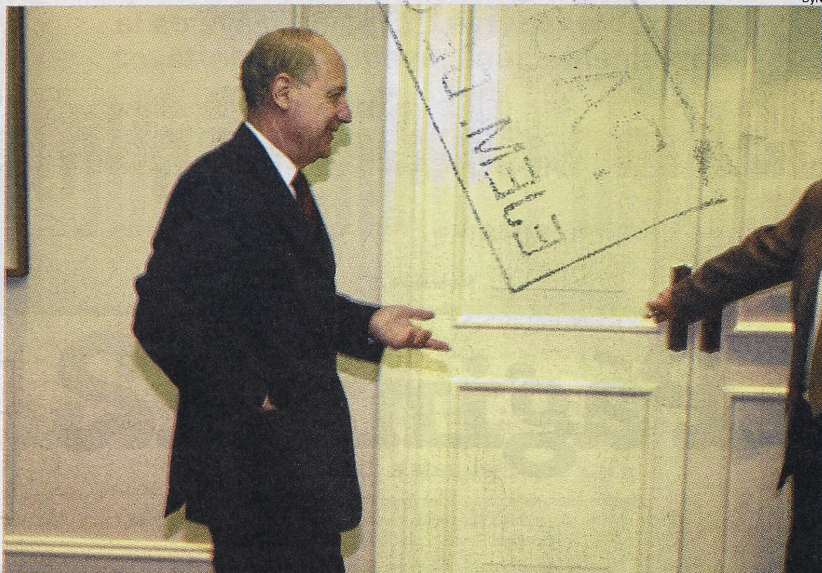
La Corte rechazó los pedidos de per saltum destinados a bloquear el fallo que autoriza a miles de ahorristas de Mar del Plata a cobrar en dólares sus amparos. Los banqueros y Economía temen que otros jueces extiendan la medida a todo el país

Páginas/2/3





El tribunal supremo rechazó dos pedidos de Economía y uno de los banqueros para que tomara las causas vinculadas con la devolución de depósitos en dólares. Consideró que no hay motivos de "gravedad institucional" que justifique el "per saltum".



Esta vez, el portazo lo recibió Lavagna. La Corte rechazó el reclamo de per saltum.

La suspensión de la devolución de depósitos también había sido pedida por los banqueros.

LOS BANCOS

# Vuelve

Por David Cufre

El agujero que un juez federal de Mar del Plata le hizo al corralito y la negativa de la Corte Suprema de Justicia de ir a taparlo con urgencia les crispó los nervios a varios. A los banqueros, que describen una situación caótica en la ciudad balnearia y advierten sobre los efectos devastadores que tendría una reproducción acelerada de la experiencia marplatense en otros puntos del país. A Roberto Lavagna, que ya imagina a la dama de hierro del FMI, Anne Krueger, diciéndole que es imposible acordar con la Argentina por la falta de previsibilidad jurídica. A los empleados bancarios, que temen por sus puestos de trabajo y a la ira de los ahorristas. Y a estos últimos, que no entienden cómo el Gobierno, el establishment financiero y el FMI pueden ubicarlos como victimarios cuando siempre han sido víctimas. Se trata del mismo conflicto de siempre, que ha estado contenido durante meses por la solución precaria que le encontró el Gobierno. Pero ahora ese equilibrio se rompió en Mar del Plata y la pregunta es si el corralito será reparado o si se romperá en más partes.

La Corte Suprema les dio ayer la espalda al Poder Ejecutivo y a las dos cámaras bancarias al rechazar sus pedidos de "per saltum" (ver página 2). En consecuencia, por ahora se mantiene el fallo del juez marplatense Alfredo López, quien se pronunció a favor de 14.000 amparistas de esa ciudad. La interpretación que hicieron tanto los financistas como el Minis-

**Temor: La interpretación que hicieron tanto los financistas como Economía fue que la Corte dejó el camino despejado para que otros magistrados imiten a López.**

terio de Economía fue que el pronunciamiento de la Corte dejó el camino despejado para que otros magistrados del país imiten a López. Mencionan con alarma el riesgo de "propagación" del fallo del juez marplatense, con distintos jueces autorizando a miles de amparistas en diferentes ciudades a pasar por ventanilla.

La apelación de los banqueros y del

## La Corte dejó que "La Feliz" lo siga siendo y a Lavagna, sin per saltum

Por Irina Hauser

A pesar de las súplicas del Gobierno y de los bancos, la Corte Suprema rechazó ayer tres pedidos de "per saltum" destinados a suspender la devolución de depósitos mediante resoluciones judiciales. Con los votos de cinco ministros, el máximo tribunal dejó en pie —al menos momentáneamente— el fallo del juez Alfredo López, quien ordenó el reintegro de su dinero a 14 mil ahorristas de Mar del Plata. Rechazó también un planteo extraordinario que había hecho el Ministerio de Economía para frenar los amparos como concesión a una de las exigencias clave del FMI. Las entidades que nuclean a los bancos temen que, ante la decisión de los supremos, se agudice la incertidumbre financiera "si se propagan medidas judiciales como la marplatense".

La mayoría de los integrantes de la Corte evaluó en su reunión plenaria de ayer que no hay motivos de "gravedad institucional" que justifique la aplicación del "per saltum", un recurso destinado a saltar instancias judiciales para que directamente los supremos tomen cartas en el asunto. Esa fue la posición que adoptaron ayer Eduardo Moliné

O'Connor, Adolfo Vázquez, Guillermo López, Carlos Fayt y Augusto Belluscio. El único que firmó en disidencia fue Antonio Boggiano, al considerar que estaban dadas las condiciones para que el alto tribunal reclamara el expediente y resolviera. Julio Nazareno no votó porque está de viaje y Enrique Petracchi tampoco, porque está excusado en las causas sobre el corralito.

La intervención urgente de la Corte fue solicitada el lunes por la Asociación de Bancos de la Argen-

**Motivos: La Corte evaluó en su reunión plenaria de ayer que no hay motivos de "gravedad institucional" que justifique la aplicación del "per saltum".**

tina (ABA) y la Asociación de Bancos Públicos y Privados (ABAP-PRA) y también por el Ministerio de Economía. Fue un intento por frenar los efectos del fallo colectivo del juez de Mar del Plata. En realidad, la cartera que comanda Roberto Lavagna había presentado unos días antes un pedido de "per saltum" para que la Corte pusiera

freno al goteo de fondos, como estrategia para destruir las negociaciones con el FMI. En ese caso, el cuestionamiento apuntaba a un fallo del juez Ernesto Marinelli, quien consideró que había que devolver a una ahorrista el 50 por ciento de su dinero acorralado. Ya ante ese caso varios supremos objetaban en voz baja: "El Gobierno derogó el decreto que autorizaba el per saltum y ahora pretende utilizarlo; es contradictorio".

Para evitar que se reproduzcan iniciativas como la del juez de Mar del Plata, los bancos recurrirán hoy a la Cámara Federal de esa ciudad. "Lo que más nos preocupa es el tiempo que se tomen; este tema requiere mucha urgencia. Inclusive, según lo que resuelvan los camaristas, el caso podría llegar a volver a la Corte", señalaron en una de las asociaciones.

Con su decisión de rechazar el "per saltum", el alto tribunal sigue haciendo tiempo antes de tomar posición sobre la validez del corralito. Pero también contradice, al menos simbólicamente, los intentos que en las últimas dos semanas encabezó el ministro Boggiano por hacer realidad los deseos de banqueros y gobernantes con un proyecto destinado a poner coto a la devolución de dinero. Buscando acercar posiciones, dicho juez agregó a su propuesta la alternativa de que en los bancos quedara registrada una proporción de cada depósito y, el resto, en asientos contables del Banco Central. Su criterio no sólo no logró mayoría, sino que provocó irritación en algunos de sus pares. Vázquez, por ejemplo, le replicó en un memorándum interno, indignado, que la propuesta era jurídicamente insostenible.

Desde la semana pasada, varios emisarios del Gobierno vienen manteniendo contactos con la Corte intentando frenar decisiones sustanciales del tribunal en relación al corralito y la pesificación. Dentro de la Corte, parece haber una posición mayoritaria en torno a "respetar los derechos adquiridos de la gente", lo que en la práctica podría llegar a traducirse de varias maneras diferentes. Lo que desde Economía quieren evitar como sea es que los ministros ordenen sin rodeos redolari-

zar los depósitos. Apuestan a sostener la devolución con bonos.

Hay un sector del tribunal que está pensando en apurar un fallo que deje sentada la inconstitucionalidad de las restricciones bancarias y promueva la devolución de ahorros en la moneda de origen. Sería una resolución que definiría el fondo de la cuestión. Cuatro supremos —Nazareno, López, Moliné O'Connor y Vázquez— están dispuestos a sostener la misma postura que adoptaron en el "caso Smith", cuando objetaron la legalidad del corralito. Están, de hecho, esperando que llegue el dictamen del procurador general de la Nación quien, según trascendió, también dictaminaría la inconstitucionalidad del corralito en estos días. Además, les falta un voto para lograr la mayoría de cinco necesaria. Algunas especulaciones internas señalan que Fayt podría sumarse adoptando el criterio de Becerra. Si no lo hace, llamarán a conjuces.

Algunos banqueros ven con buenos ojos que la Corte dicte un fallo dejando sentada la inconstitucionalidad del corralón. Creen que eso obligará al Gobierno a resolver cómo concretar la devolución de dinero, forzando tarde o temprano la implementación de un bono compulsivo.

OTRO FALLO CONTRA LOS BANCOS

## La ejecución que no será

En otro fallo que pondrá nerviosos a los banqueros, la Corte Suprema dejó sin efecto una sentencia de ejecución de un crédito hipotecario a un deudor que no podía hacer frente a sus obligaciones por un grave problema de salud. Por mayoría de sus integrantes, el máximo tribunal revocó una sentencia que había hecho lugar a un reclamo del BankBoston contra Norberto Edgar Ruffino por una suma superior a los 50.000 dólares.

El máximo tribunal fundó su posición en "la situación en que se encontraba" el deudor, que había sufrido "un hematoma intercere-

bral espontáneo que le había traído gravísimas consecuencias (...), motivo por el cual había solicitado la cobertura del seguro de vida e invalidé permanente que, conforme una cláusula del contrato, el Banco había contratado por cuenta y orden de aquél y que debía cubrir la suma adeudada".

Por otra parte, trascendió en el Congreso que el Poder Ejecutivo tiene previsto firmar un decreto de necesidad y urgencia en favor de pequeños deudores hipotecarios extrabancarios. La norma establecerá una instancia de negociación administrativa para dichos deudores que tengan como garantía sus viviendas únicas y familiares.

## Los mercados, al margen

Los mercados financieros siguen moviéndose al margen de los vaivenes políticos, y aunque los financistas crean que la Argentina está lejos de un acuerdo con el Fondo, la foto sonriente de Eduardo Duhalde junto a los gobernadores jugó a favor del Gobierno. El dólar libre bajó otro escalón: descendió un centavo y se situó en 3,50 pesos para la compra y 3,55 para la venta. El Banco Central ganó otros 26,1 millones de dólares en el mercado cambiario. A su vez, las tasas de interés de las Letras del Banco Central (Lebac) también volvieron a bajar. El costo de las Lebac a 30 y 58 días ya se encuentra por debajo del 10 por ciento: 8,8 en el primer caso y 9,5 en el segundo. El dato llamativo de la jornada fue que la licitación a seis meses fue declarada desierta, lo que podría indicar la aversión de los inversores en hacer apuestas de mediano plazo. El dólar oficial también bajó un centavo, a 3,41 pesos para la compra y 3,49 para la venta. De esta manera, el tipo de cambio volvió al nivel que mostraba antes del default con el Banco Mundial. Y eso no le impidió seguir ganando dólares para sus reservas. En lo que va del mes ya obtuvo 328 millones. Las reservas se sitúan en 9.777 millones, por debajo a lo que había a comienzos de mes ya que se efectuaron pagos por intereses vencidos a los organismos internacionales. En el mercado de futuros, el dólar cerró a 3,58 pesos para fin de mes y a 3,60 para fin de año. No hubo operaciones para fin de abril, fecha de las elecciones.



TEMEN QUE OTROS JUECES HABILITEN EL RETIRO MASIVO DE DOLARES

# el fantasma del caos bancario

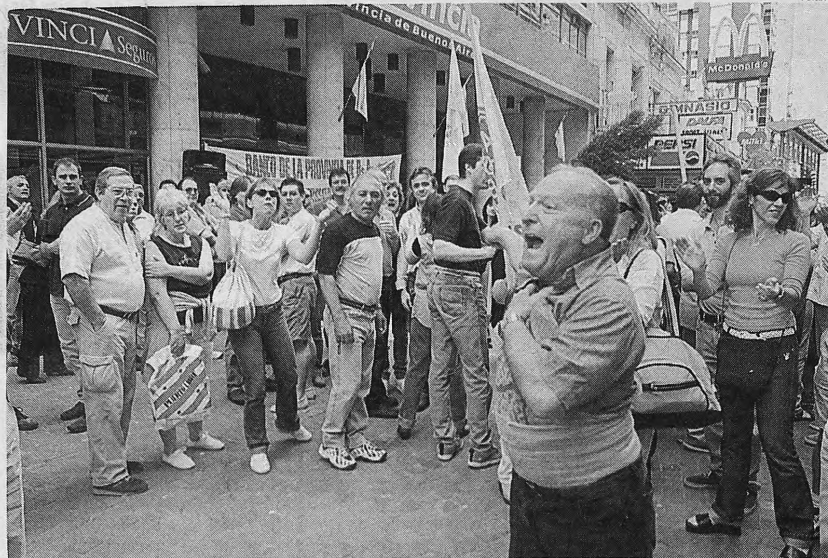
La actitud de la Corte, al no rechazar el fallo del juez marplatense que ordenó devolver los depósitos a todos los ahorristas, generó pánico entre los banqueros y en el Gobierno. Temen que otros magistrados lo imiten. Los banqueros pronostican

"incidentes a granel".

Gobierno a la Corte buscaba abortar con rapidez esa posibilidad. El Plan B que pondrán hoy en marcha ABA y Abappra, las cámaras del sector, será presentar una apelación al fallo de López ante la Cámara Federal de Mar del Plata. Claro que eso no elimina el "peligro" de que aparezcan otros magistrados que emitan fallos colectivos. En este punto, los banqueros sostienen que si eso llegara a ocurrir el Gobierno debería hacer lo que ellos le han reclamado desde el principio: disponer la entrega compulsiva de bonos a los ahorristas.

Carlos Heller, titular de Abappra, reiteró a **Página/12** el argumento de que "no hay ninguna posibilidad de que los bancos les paguen a los amparistas. Si pudieran hacerlo, el corralito no tendría razón de ser". Y siguió: "El problema es que al haberse decidido la pesificación de los activos (bancarios), los bancos no tienen los recursos para devolver los amparos en moneda de origen. La devolución de los depósitos en moneda de origen supera en varias veces el patrimonio de las entidades financieras". La conclusión a la que llegó el gerente general del Banco Credicoop es que "la única solución global es la entrega de bonos públicos con garantía bancaria". Las entidades financieras garantizarían la devolución hasta 1,40 más la indexación por el CER, mientras el Estado debería asumir la diferencia entre esa cantidad y la cotización del dólar libre.

Otros altos ejecutivos de entidades financieras coincidieron en pronosticar que el corralito terminará en un plan de entrega compulsiva de bonos, en caso de que se repitan los fallos como el de López. O que la Corte Suprema declare inconstitucional el corralito y disponga la restitución del dinero en moneda original. Heller consideró que en este último caso, el máximo tribunal avalaría un plan de bonos. "La Corte diría que el Gobierno debe disponer los medios para que se devuelva la plata. Sería como en el caso del descuento del 13 por ciento a los empleados públicos y jubilados. La Justicia ordenó que se les reponga el dinero. El Gobierno acató, pero como no tenía recursos decidió darles bonos. Los bancos tampoco tenemos el dinero, así que



**Ahorristas marplatenses en pie de guerra. El fallo de Alfredo López los colocó en posición envidiable.**  
Los bancos recurrirán a la Cámara de Apelaciones de Mar del Plata para bloquear la decisión judicial.

también deberíamos entregar bonos compartidos con el Estado", explicó.

El caso de Mar del Plata llevó a los financistas a pensar seriamente en promover la salida que sugiere Heller. Sin embargo, saben que es una propuesta políticamente inviable, que Lavagna se ha negado a aceptar. El ministro hizo conocer ayer su indignación con el fallo de López. Y fue bastante más allá, ya que instruyó a la Procuración para que enjuicie al magistrado de Mar del Plata. El juez dijo desconocer ese pedido y

no estar interesado en enterarse pronto. En el Palacio de Hacienda siguen el tema con preocupación, tanto por el impacto que las decisiones judiciales incluidas las de la Corte—puedan tener sobre el corralito, como por la repercusión que el tema seguramente tendrá en Washington.

El equipo económico es consciente que al FMI le ha quedado servido un argumento para volver a poner distancia. Lavagna había admitido que "el problema de los amparos" complicaba la negociación.

Ahora que apareció el fallo colectivo en favor de los ahorristas de Mar del Plata y la Corte no le puso freno a esa situación, es evidente que la posición del Gobierno queda todavía más debilitada.

En cuanto a lo que pueda ocurrir hoy en Mar del Plata, Heller alertó, sin matizar para nada la versión catastrofista, que "habrá incidentes a granel" porque no todos van a poder cobrar y porque "los bancos no van a llevar plata para que se la embarguen".

## Disparen al magistrado

Los ministerios de Justicia y de Economía preparan una ofensiva contra el juez que les dio la razón a 14.000 amparistas de Mar del Plata. El Gobierno quiere que se le inicie juicio político a Alfredo López, el magistrado del fallo colectivo que tanto irritó al Poder Ejecutivo y a los banqueros. Roberto Lavagna precisó en conferencia de prensa con corresponsales extranjeros que se instruyó a la Procuración para que promueva las acciones contra López. El magistrado contestó ayer desde su ciudad que "es plenamente responsable" de todos sus actos y que "lo que acá se hizo fue cumplir con lo que indica la ley y la Constitución Nacional". López explicó que "al asumir el cargo (de juez federal) había 16.500 expedientes, de los cuales se encontraban vencidos y pendientes de resolución unas 14.000 medidas cautelares que, conforme a la legislación vigente, deben despacharse en el término de 24 horas". Luego agregó que "con el procedimiento que se venía siguiendo se estimaba que el lapso de culminación de dichas medidas sería de más de cinco años". Finalmente, sostuvo que "aquí sólo se ha cumplido la ley y la Constitución Nacional y con el artículo 16 que fija el principio de igualdad ante la ley".

REABREN LOS BANCOS EN MAR DEL PLATA EN UN CLIMA DE TENSION

## Gestiones para detener la avalancha

Por Claudio Zlotnik

Los banqueros volvieron a hablar de "caos financiero" al mismo tiempo que la Corte Suprema rechazaba una solicitud de per saltum reclamada por los propios financistas. Ayer en Mar del Plata no abrió la mayoría de los bancos y recién lo harán hoy, en un clima de tensión tras los violentos reclamos de los ahorristas estafados de la semana pasada. Los amparos judiciales volvieron al primer plano. En la "ciudad feliz", donde los ahorristas se muestran más movilizados que en otros puntos del país, los banqueros aceptaron volver al trabajo luego de recibir la garantía de las máximas autoridades de la ciudad de que no correrán riesgos. La clave fue una resolución del juez Alfredo López, el mismo que avaló el reclamo de 14 mil amparistas, poniendo límites a la liberación de los ahorros atrapados. Pero lo cierto es que tampoco la resolución del magistrado puede garantizar la paz en una Mar del Plata convulsionada.

Después de que su fallo desembocara en una "comoción social", tal cual el propio magistrado calificara, Alfredo López dio a conocer un comunicado en el cual precisó que los amparos pendientes

"se cumplirán por estricto orden" de presentación, con el otorgamiento de turnos. También apuntó que las órdenes de liberación de los depósitos serán "en cantidad razonable y adecuada a las circunstancias de tiempo, modo y lugar, que los recursos humanos y materiales así lo permitan". A la vez, y con el objetivo de calmar los ánimos del resto de la población, dejó en claro que "bajo ningún con-

**Gestiones: El intendente Daniel Katz ofreció garantías a los bancarios. El propio gobernador le habría reclamado al juez que atenúe los efectos de su fallo.**

cepto se afectarán fondos especiales para el pago de jubilaciones, planes sociales, etcétera".

Con este comunicado en la mano, el intendente del partido de General Pueyrredón, Daniel Katz, dio garantías a los bancarios de que no habrá una avalancha de recursos de amparos exitosos y de que podrán trabajar con normalidad. Fue suficiente para que los trabajadores, que al mediodía se encontraban concentrados en el centro de la ciudad, se convencieran de que

hoy podrán retornar a sus puestos sin riesgos a ser nuevamente víctimas de la violencia, tal cual lo fueron el último viernes. Incluso, distintas fuentes de Mar del Plata señalaron a este diario que hubo una gestión del gobernador bonaerense Felipe Solá ante el juez López para atenuar los efectos de su fallo de la semana pasada.

En su comunicado, el magistrado dio certezas de que, efectivamente, actuará con moderación. Lo que López ni nadie puede garantizar es que a partir de esta mañana vuelva la normalidad a Mar del Plata. Fernando Cuesta, secretario general de la Asociación Bancaria marplatense, advirtió, en diálogo con este diario, que se volvería a tomar una medida de fuerza en caso de que se repitiesen hechos violentos contra los empleados del sector.

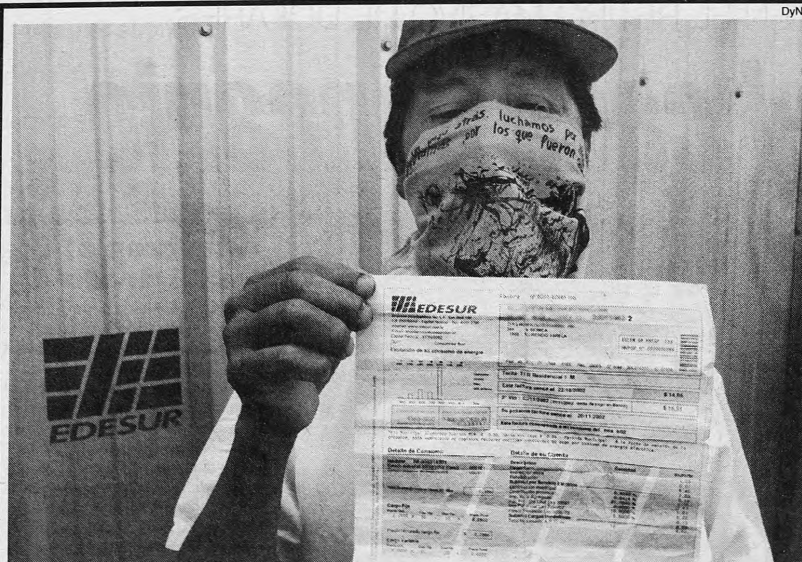
Los banqueros también se pintaron la cara. Mario Vicens, titular de ABA, dijo que el fallo del juez López crea "un desorden financiero evidente". Carlos Heller, presidente de Abappra, pidió en diálogo con **Página/12** la imposición de un bono compulsivo para los ahorristas acorralados.

El caos en la plaza financiera marplatense empezó el viernes pasado después de que el fallo del juez López diera luz verde a 14 mil amparistas de esa ciudad que esperan

recuperar sus ahorros. Aquel día hubo forcejeos entre empleados bancarios y ahorristas que iban en busca de su dinero. Juan Lazarte, trabajador del Banco de la Provincia de Buenos Aires, debió ser hospitalizado tras sufrir una agresión. Las escenas violentas se repitieron anteayer, cuando un hombre intentó cobrar la jubilación de su madre portando un rifle de aire comprimido. El paro general bancario de ayer fue en respuesta a estos actos, que ponen en riesgo a los empleados.

Pese a que la mayoría de los bancos estuvieron cerrados—sólo abrieron las sucursales del Citi, del Banex y de la Banca Nazionale del Lavoro—, los trabajadores no quisieron exponerse demasiado. Desactivaron una movilización por la ciudad y se limitaron a realizar un acto en la esquina de la peatonal San Martín y Córdoba, en pleno centro marplatense. La tensión en la ciudad es perceptible: al mismo tiempo de la protesta de los banqueros hubo una marcha de los ahorristas reclamando la devolución de sus depósitos. Para descomprimir el clima social, el gobierno municipal organizó los pagos de los planes sociales, que en total suman 25 mil. Al mediodía se veían largas filas frente a algunas filiales del Banco Provincia y recién empezaron a pagar cerca de las dos de la tarde.





Las tarifas, las protestas de la gente y los reclamos del Fondo. Un cóctel explosivo. El Gobierno transita un andarivel en el que sólo se puede aspirar a un ajuste de emergencia.

## Los límites del Gobierno en el tema de las tarifas

Por Cledis Candelaresi

Roberto Lavagna tiene algunas batallas ganadas de antemano para disponer un aumento "de emergencia" en las tarifas de servicios públicos, delegando en el próximo gobierno una revisión exhaustiva de las privatizaciones. Salvo en el caso de la electricidad y el gas, cuyos marcos regulatorios y entes de control surgen de leyes, no será fácil derrumbar un decreto de necesidad y urgencia que disponga nuevos cuadros tarifarios en el resto de las prestaciones. Tampoco resultará sencillo, tal como anhelan las organizaciones de consumidores, forzar la renegociación inmediata e integral de los contratos y menos castigando a las privatizadas que hubieran explotado un negocio inéditamente lucrativo.

El ministro de Economía ayer reiteró su voluntad de autorizar un aumento tarifario del 10 por ciento promedio para los servicios públicos, exceptuando del ajuste a una porción de los usuarios con menores consumos, aunque advirtió que el Gobierno estudia "las implicancias jurídicas" de hacerlo a través de un DNU. Esta norma es técnica y políticamente mucho más contundente que un decreto común y tiene como fundamento natural alguna excepcionalidad: en este caso, la propia decisión oficial de devaluar y pesificar compulsivamente tarifas ligadas, en muchos casos, a la evolución del dólar.

A diferencia del resto, las privatizaciones de luz y de gas tienen marcos regulatorios creados por leyes, que prevén en detalle los mecanismos apropiados para modificar las tarifas —incluyendo la convocatoria a audiencia públicas— y órganos de control organizados bajo el imperio de estas normas. Aun con el sustento de una situación económica excepcional como la emergencia económica y con el respaldo del gabinete en pleno, un decreto de necesidad y urgencia resulta en este caso más vulnerable y por ello las propias prestadoras lo resisten. ¿Para qué

El Gobierno prepara un aumento "de emergencia" y por decreto para las tarifas de servicios públicos. Arriesga a enfrentar otra impugnación judicial, pero sólo en electricidad y gas ofrecerá un flanco débil.

ir por la fuerza y arriesgarse a un bloqueo judicial cuando la propia ley habilita a las empresas del sector a rediscutir sus tarifas, invocando esta situación especial?

Pero este paraguas específico no existe en otras tantas prestaciones públicas como el servicio del agua, los teléfonos, las rutas por peajes, o los ferrocarriles. Todas privatizaciones que surgieron por decretos y cuyas condiciones fueron modificándose por normas de esta jerarquía, según las necesidades y humor político del momento. En estos casos sólo existen preceptos constitucionales o disposiciones generales que dan cabida a los usuarios en decisiones tarifarias, lo que estrecha el margen para abortar un DNU.

Igualmente magro parece el margen para condicionar cualquier suba a una revisión en detalle de los contratos, que juzgue cuánto ganó cada empresa, si reinvertió utilidades o cuál fue su estrategia de endeudamiento, tal como postulan las organizaciones de consumidores. Todos saben que la renegociación es inevitable y las principales interesadas son las propias prestadoras. Pero poco les

interesa el compromiso asumido por una administración saliente, sin poder político para imponer un sucesor en su propio partido.

A través de un comunicado difundido ayer, el FMI no sólo reiteró su reclamo de que Argentina respete el derecho de las privatizadas a retocar sus precios sino que consideró entre las cuestiones clave para cerrar un acuerdo "establecer un nuevo marco regulatorio" para los servicios públicos. Lo que el Fondo no precisó es sobre qué bases debería hacerse esa renegociación, otro punto de discordia.

El único criterio plasmado hasta ahora en contratos o leyes, según los casos, es el de que las tarifas deben garantizar una "utilidad razonable". Lo complicado es pautar esa razonabilidad, definiendo, por ejemplo, si el precio de los servicios públicos debe contemplar o no la deuda contraída por las empresas. Frente a esto, el abanico de posibilidades es enorme. Una cosa es TGS (Transportadora Gas del Sur), que tomó casi tanta deuda en moneda dura como utilidades repartió a sus accionistas y otra la distribuidora Cuyana, con compromisos financieros magros en relación a las ganancias distribuidas. Uno es el caso de Telecom, que financió inversiones con abultadas deudas bancarias y emitió obligaciones negociables, y otro el de Telefónica, que pidió menos préstamos y básicamente a su matriz española. La libertad para definir estas estrategias son parte del escaso riesgo empresario que asumieron las privatizadas y no sería lógico reflejarlo en las tarifas.

Lo que está fuera de duda y discusión es que los contratos serán reformulados bajo la consigna general de adaptarlos a una Argentina con un PBI encogido y precios móviles. En buen romance: caerá el nivel de las prestaciones y se incluirán cláusulas de ajuste que permitan actualizaciones periódicas de las tarifas, pero sin mirar hacia atrás. Al menos por ahora, no hay norma que castigue a quienes hagan negocios suculentos ni que premie a los que hubieren reinvertido hasta el último centavo de esas utilidades.

EL FMI RECHAZO EL ACUERDO

## "Es lo mismo"

El Fondo Monetario no afloja. Lejos de elogiar la firma del compromiso por parte de los gobernadores para aprobar una serie de medidas exigidas por el organismo, ayer el vocero del Fondo, Thomas Dawson, aseguró que "el tema clave es la implementación". Y recordó que muchos de los 12 puntos firmados por los gobernadores el lunes ya figuraban en el plan de 14 puntos acordado entre la Nación y las provincias en abril y nunca fueron cumplidos. Además, el funcionario advirtió que el no pago del vencimiento de 800 millones de la semana pasada al Banco Mundial "torna la situación más compleja". En tanto, Roberto Lavagna dejó en claro que las negociaciones no atraviesan un buen momento. Desmintió que esté prevista la llegada de una misión del FMI al país la semana próxima. Dijo que no hay fecha para firmar un acuerdo con el organismo y admitió que la aprobación legislativa de las medidas acordadas con los gobernadores no es suficiente para cerrar trato con Washington. Para colmo, tampoco se privó de criticar el papel del Fondo, al sostener que en lugar de ayudar a salir de la crisis la profundiza.

El lunes por la noche, en el entorno de Duhalde festejaban el pacto con los gobernadores como el acto final tras el cual se bajaría el telón de la negociación más larga que haya mantenido el FMI con país alguno. Tanto es así que desde el ala política dejaron trascender que el Presidente se había comunicado telefónicamente con el titular del Fondo, Hoerst Koehler, quien le había prometido el envío de una misión del organismo la semana próxima a Buenos Aires para dar las puntadas finales a la carta de intención. En Economía, en cambio, eran más cautos. Pero decían que, después del consenso político logrado alrededor de la negociación, ya no habría más excusas de Washington para no poner la firma al acuerdo. "Si no firman ahora es porque no quieren ningún acuerdo", comentó entonces un

**Complejo: Dawson advirtió que el incumplimiento del vencimiento de 805 millones de dólares con el Banco Mundial torna "más compleja" la negociación.**

estrecho colaborador del ministro Lavagna.

Sin embargo, ayer las cosas volvieron a su cauce natural. El vocero del Fondo, Thomas Dawson, volvió a la carga, como es su costumbre, apretando sin ahorrar. Lejos de elogiar el acuerdo político, afirmó que muchas de las medidas prometidas esta semana ya estaban en el acuerdo firmado por los gobernadores en abril y que, a juicio del Fondo, nunca se cumplió.

"La implementación ha sido una preocupación nuestra en Argentina", señaló. Y dijo que conseguir el consenso político alrededor del plan negociado con el Fondo "es responsabilidad de las autoridades, que deben trabajar en la implementación de las medidas". Por las dudas, aclaró que "las autoridades están trabajando muy, muy duro, pero han tenido

Lejos de elogiar el compromiso político de los gobernadores, el vocero del FMI recordó que muchos de los puntos firmados ya figuraban en el compromiso asumido en abril y que no fueron cumplidos. "El tema clave es la implementación", aseguró. Lavagna criticó al Fondo porque "en lugar de ayudar a salir de la crisis la profundiza".

dificultades en lograr apoyo legislativo y de las provincias", insistió.

El pacto de abril incluía una serie de metas de ajuste fiscal en las provincias, que la mayoría de los gobernadores dicen estar cumpliendo. Más aún, ayer fuentes del gobierno nacional salieron a contestarle a Dawson y ratificaron tal cumplimiento. En cambio, esta semana se buscó el compromiso del Congreso, por ejemplo, para recortar en 1000 millones extra el gasto del Presupuesto 2003; no prorrogar más la suspensión de las ejecuciones hipotecarias; y no extender a otros bonos públicos, que no sean Boden, la cancelación de deudas bancarias, entre otras medidas.

Sea como fuere, Dawson advirtió, además, que el incumplimiento del vencimiento de 805 millones de dólares con el Banco Mundial torna "más compleja" la negociación con el Fondo. "Ahora el FMI deberá consultar con el Banco Mundial" antes de cerrar un acuerdo, explicó. Y recomendó al Gobierno de Duhalde "hacer algún progreso" en el atraso de pagos con el Banco. Traducido: el Fondo quiere que, mientras se desarrollen las negociaciones, el Gobierno siga pagando los vencimientos con el Banco Mundial, que por estatuto no pueden refinanciarse si no hay acuerdo con el FMI.

Por su parte, a su manera, Lavagna también confirmó que el acuerdo sólo está cerca en la ilusión de algunos miembros del Gobierno. Durante una conferencia con corresponsales extranjeros, sentado delante de un gran cuadro de motivos folklóricos que muestra la imagen de un gaucho cantando con guitarra, el ministro se preocupó por no crear ninguna clase de expectativa. Primero, desmintió que la semana próxima fuera a desembarcar en Buenos Aires una misión del FMI para apurar las gestiones. "Por ahora, no hay ninguna misión del



# CON LOS GOBERNADORES. NO VENDRA LA MISION NEGOCIADORA que habían firmado en abril"



Titular del Fondo Monetario, Hoerst Koehler, y su vocero, Thomas Dawson. El FMI también presiona por los pagos al Banco Mundial.

Fondo Monetario como se comentó erróneamente. La semana que viene viaja a Europa, pero no puedo informar nada sobre la agenda", señaló. Después, reconoció que la aprobación por el Congreso de las medidas consensuadas con los gobernadores "es una condición necesaria, pero no suficiente para alcanzar el acuerdo con el FMI". En este sentido, blanqueó que el Fondo sigue presionando para que haya un freno a los amparos judiciales que favorecen a los ahorristas y para que el Gobierno aumente las tarifas públicas en un 30 por ciento. Cuando le consultaron por qué creía que el Fondo reclamaba un ajuste de tarifas de tal magnitud, Lavagna res-

NUEVO TROPIEZO DE LA ECONOMIA EN SEPTIEMBRE

## La actividad no se recupera

Las estadísticas no dan demasiadas señales para entusiasmarse, pese a que hay quienes evalúan que la depresión está llegando a su piso. El estimador del nivel de actividad económica, un índice con el que el Indec se aproxima a la evolución del PBI, mostró en septiembre una caída del 0,5 por ciento con respecto a agosto. La evolución descendente no se detiene, pese a que hace ya meses que las autoridades económicas aseguran que "se observan signos de recuperación".

En el equipo económico hubo expresiones de satisfacción cuando, con los datos de abril en la mano, se observó que se había quebrado la serie de quince meses consecutivos de caída, con respecto al mes anterior, en el índice desestacionalizado de actividad. En dicho mes se registró un aumento del 0,1 por ciento, pero en mayo la suba en el nivel de actividad fue del 2,3 por ciento, lo que provocó que los más optimistas proclamaran el fin de la recesión. Junio y julio les quebró la ilusión, con bajas del 0,6 y uno por ciento, respectivamente, en el índice, pero renació la esperanza de los optimistas cuando el indicador de agosto arrojó una mejora del uno por ciento. La alegría duró poco, ya que septiembre volvió a dar para abajo.

Como resultado de esta errática evolución, el índice de actividad se mantiene al mes de septiembre todavía por debajo del promedio de 1993, en un 1,6 por ciento. El ministro de Economía, Roberto Lavagna, insistió ayer sin embargo, en base a los mismos datos, en que "es probable" que en el cuarto trimes-

tre (el actual) haya un alza del PBI con respecto al trimestre anterior "y entonces podremos hablar del fin de la recesión". El ministro explicó que "técnicamente, los libros hablan de reactivación cuando hay tres trimestres consecutivos de aumento del producto, lo que no sucede en Argentina desde el segundo semestre de 1998". Y volvió a pedir a la prensa que deje de usar la frase "veranito económico" para definir la

supuesta recuperación de la actividad económica "desde niveles muy bajos". Lo único que podrá decir a su favor el Gobierno es que desde enero de este año se detuvo la caída en picada que venía registrando la economía prácticamente desde diciembre del 2000 en forma ininterrumpida. Pero no más que eso, puesto que la economía se mantiene estancada en ese mismo nivel del crítico verano del 2001.

PODRAN USARSE BODEN EN VIVIENDAS

## Obras que son posibles

Roberto Lavagna prometió ayer que en los próximos días se habilitará la operatoria que permitirá invertir Borden por un valor total de 300 millones de pesos en la construcción de viviendas por la vía de fideicomisos. El anuncio tuvo como marco la primera jornada de la Convención Anual de la Cámara Argentina de la Construcción, ocasión en la que los empresarios del rubro arremetieron con su propuesta para preservar la obra pública a pesar de la crisis fiscal y falta de crédito.

Los dirigentes de la CAC, este año reunidos en el más austero escenario del Teatro San Martín, presentaron su "Plan Posible", el mismo que prevén elevar a los candidatos que participarán en las próximas elecciones. El punto de partida de este programa—muy lejano al ambicioso plan de infraestructura anunciado durante la gestión de la Alianza—es la terminación de

58 mil viviendas del Fonavi, algo que el Gobierno de Eduardo Duhalde ya decidió ejecutar.

La otra buena noticia del día que recibieron los constructores estuvo a cargo del secretario de Obras Públicas, Hugo Toledo, aunque fuera del ámbito de la Convención. El funcionario duhaldista aseguró a los periodistas acreditados en el Ministerio de Economía que el Gobierno pondrá en marcha un plan de obras por un total de 1500 millones de pesos en los próximos seis meses, con muchos emprendimientos a cargo de municipios. Ese paquete incluye el reinicio de obras que estaban paralizadas tras la devaluación y que se reanudarían luego de que el Gobierno convino con las empresas un mecanismo para actualizar el precio de los contratos. Según el nuevo criterio, éstos reflejarán el aumento de costos que sufrió el sector, uno de los más castigados por la recesión que comenzó en 1998.

## "No contaría con la ayuda"

Para Paul Krugman, economista estrella de la academia norteamericana, Argentina no debería albergar demasiadas esperanzas de recibir la ayuda del FMI. "Yo no contaría con que el FMI vaya a ayudar mucho", afirmó. Sin embargo, para Krugman, actualmente profesor de la Universidad de Princeton, no hay que romper relaciones con el organismo. "Argentina tiene que tratar de negociar, y explicar la idea de que no está en condiciones de hacer pagos con las reservas", explicó. "La idea no es crear un enfrentamiento con el FMI, pero hay que entender que no se puede hacer todo lo que pretende el FMI", agregó. Krugman participó por videoconferencia de la Convención Anual de la Cámara de la Construcción. Allí dijo también que tenía la sensación de que nadie en el Fondo estaba a cargo de la negociación con Argentina. "Nosotros lo sufrimos", contestó rápidamente el secretario de Finanzas, Guillermo Nielsen, quien actuaba como moderador del encuentro. "Lo lamento", le respondió el economista norteamericano.

## Gasoil para escolares

El juez federal de Córdoba, Alejandro Sánchez Freytes, ordenó que transportistas escolares puedan cargar gasoil a un precio diferenciado, similar al que pagan los empresarios del transporte público de pasajeros. Según informaron fuentes judiciales, la medida permitirá que los transportistas escolares que habían recurrido a la Justicia mediante acciones de amparo, puedan cargar gasoil, a precios diferenciados. De esta manera, los transportistas podrán cargar gasoil en las estaciones de servicio Repsol YPF a un precio de 82 centavos el litro. La resolución judicial íntima, además, a las petroleras a que bajen el combustible a todos los transportistas escolares, considerándolos como transporte público de pasajeros.

## Un banquero para Telecom

Amadeo Vázquez, quien en los últimos años ocupó destacados puestos en bancos nacionales y extranjeros, fue designado presidente de Telecom Argentina, mientras que la vicepresidencia de la empresa quedará a cargo de Alberto Messano, un ejecutivo de Pirelli, uno de los principales accionistas de Telecom Italia. Vázquez, un reconocido lobbista vinculado al sistema financiero, ex vicepresidente ejecutivo del Banco Río, sucede en el cargo a Juan Carlos Masjoan. Y, no casualmente, una de sus principales tareas en los próximos meses tendrá que ver con su experiencia, ya que deberá renegociar la sideral deuda de la compañía con sus acreedores financieros.

**Suficiente: "Lavagna reconoció que la aprobación por el Congreso de las medidas es una condición necesaria pero no suficiente para llegar a un acuerdo".**

pondió simple: "deberían preguntárselo a ellos". Como es sabido, el Gobierno ofreció una suba del 10 por ciento en diciembre y de otro tanto en marzo. Lavagna evitó contestar si su viaje a Europa se vinculaba con la renegociación tarifaria con las empresas que controlan los principales servicios públicos. Pero la relación es inevitable.

Finalmente, el ministro se guardó una bala para el Fondo. "El papel del FMI debería ser anticíclico, pero terminó siendo procíclico, lo que profundiza la crisis y no ayuda a salir de ella", disparó. Mientras que recordó que "para sus planes sociales, Argentina no ha recibido un peso de los organismos de crédito este año. Por el contrario, bajó la deuda con ellos, al hacer cancelaciones netas de deuda por 4300 millones de dólares", aseguró.



DIPUTADOS  
**Llegó**Por Felipe Yapur y  
Eduardo Tagliaferro**A Alfonsín  
le va Moreau**

El precandidato presidencial por el radicalismo Leopoldo Moreau difundió ayer una carta a través de la cual Raúl Alfonsín le acercó su respaldo con vistas a la interna del 15 de diciembre. "Quiero felicitarlos por la tarea que llevarán adelante con la tradición radical que los impulsó siempre, preocupados por el bienestar de todos los argentinos y buscando la recuperación de la capacidad nacional en horas tan dolorosas como las que vive nuestra república", expresó el ex presidente, que le alcanzó la carta a Moreau el sábado pasado, antes de un acto en la Casa Suiza. Una semana antes, Alfonsín había blanqueado su respaldo al bonaerense al recomendarle incluir al misionero Mario Losada como compañero de fórmula. Después de intentar sin éxito candidatear a algún gobernador, Alfonsín no tuvo más remedio que inclinarse por Moreau, básicamente para impedir el ascenso de Rodolfo Terragno. El ex presidente —que está devaluado pero aún no ha perdido todo su predicamento interno— le reprocha al senador su falta de espíritu partidario y busca a toda costa impedir que se convierta en el candidato. Terragno, por su parte, cuenta con el respaldo de Federico Storani, Jesús Rodríguez y algunos sectores del delirioismo, que lo apoyan porque —al revés que Alfonsín— quieren frenar a Moreau.

El Gobierno salió ayer a replicar al portavoz del Fondo, Thomas Dawson. Empezó Reutemann y lo siguieron el jefe de Gabinete Atanasof y el ministro del Interior, Matzkin. El único diplomático fue su par Roberto Lavagna.



Duhalde ya se había quejado amargamente por las dilaciones. Ayer sus muchachos salieron a pegarles duro. Lavagna fue más cauto.

## El FMI "corre el arco" y en la Rosada escupen bilis

“Tenemos la sensación de que nos van corriendo la raya. Llegamos a la raya y la corren otro poco.” Carlos Reutemann fue el único que ilustró con una figura deportiva la constante postergación de un acuerdo con el Fondo Monetario. Pero esa sensación no se apoderó sólo del gobernador de Santa Fe sino de todo el gobierno nacional, que ayer no pudo ocultar su enojo con los constantes reparos

del organismo internacional.

El disparador de la bronca fueron las tempranas declaraciones del portavoz del FMI, Thomas Dawson. “Es importante, sea cual sea el acuerdo que se alcance, que se aplique”, señaló el norteamericano. La traducción no fue complicada: los 12 puntos comprometidos en un pacto con la mayoría de los gobernadores, en línea con las exigencias del organismo internacional, por ahora es sólo un papel con buenas intenciones.

Por si quedaban dudas, Dawson recordó que ya en abril los gobernadores habían suscripto un compromiso escrito que nunca se cumplió y que preveía ajustes provinciales. “Eso —dijo el burócrata— hace la situación, desde luego, más compleja.”

El “bendito” acuerdo que se iba a alcanzar en junio, después en julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre, y ahora quién sabe cuándo, ya no parece ser ni siquiera la zanaforia que mueve al Gobierno hacia una meta segura. En alguno de esos meses, Eduardo Duhalde también ilustró su bronca con una figura deportiva. “Cada vez que estamos por hacer un gol nos mueven el arco”, dijo.

El Presidente ayer directamente no habló. Pero dejó que varios de sus ministros expresaran su bronca. El más subido de tono fue Jorge Matzkin.

“Hay momentos en que actitudes de algunos funcionarios del FMI nos llenan de hartazgo, hasta a los más pacientes”, dijo el paciente ministro del Interior.

Pero no se quedó ahí. “Hasta la imaginación se les debe estar acabando a estos señores”, ironizó Matzkin, sobre los interminables diez meses de negociaciones que se mantienen con el FMI.

Algo similar expresó Alfredo Atanasof. “Esperamos que no se encuentren más excusas” para un entendimiento con el FMI y destacó que ahora “Argentina está preparada para un acuerdo serio y razonable”, dijo el verborágico jefe de Gabinete.

Nadie llegó, sin embargo, a aquel exabrupto del Presidente, dirigido al secretario del Tesoro norteamericano, Paul O'Neill, cuando tiempo atrás derramó la indis-

cutible frase de salón “no hay pistola (sic) que le venga bien”.

El toque diplomático, en todo caso, fue potestad de Roberto Lavagna. Si bien el ministro de Economía no dudó ayer en señalar que el rol de los organismos multilaterales tiende a profundizar en vez de solucionar la crisis del país, paso seguido aseguró que el respaldo político de los gobernadores es “una condición necesaria” aunque “no suficiente” para poder avanzar en el diálogo.

En la prudencia también incidió un dato no menor: hace apenas unos días el Ejecutivo decidió incumplir un pago millonario al Banco Mundial (sólo abonó los intereses del mismo), lo que le impide recibir más préstamos y coloca al país al borde del cese de pagos con los organismos multilaterales de crédito.

El pacto alcanzado en Olivos por Eduardo Duhalde y los gobernadores comenzará a concretarse hoy en la Cámara baja cuando los diputados acepten su renuncia prevista para el 25 de mayo, fijen los comicios presidenciales para el 27 de abril y suspendan por única vez las internas abiertas y simultáneas. Al menos esto es lo que anunciaron las conducciones de los bloques justicialista, radical, el Frepaso y el interbloque Federal que integran los representantes de partidos provinciales. De esta manera, Duhalde conseguirá avanzar un casillero en una de las tantas e interminables exigencias del remiso FMI.

Sólo hay un tema que no está firme y es el proyecto que ratificará el decreto que emitirá el Ejecutivo donde se propone la creación de la figura de la mediación para las complicadas ejecuciones hipotecarias. La complejidad del tema y la falta de consenso se notaron cuando trascendió el orden del día propuesto para la sesión de esta tarde. Está ubicado en el último lugar, el puesto destinado para los proyectos que no tienen suficiente acuerdo y así dejarlo para debates posteriores. Sucede que este proyecto tiene el aval por ahora sólo de las cúpulas de las bancadas del PJ y la UCR. Sin embargo, hacia el interior las posiciones están divididas y todavía predomina la intención de votar la suspensión por 180 días de las ejecuciones en oposición a lo que pretende el Ejecutivo nacional.

### A votar, votar

Ayer, las conducciones de los principales bloques de Diputados se reunieron con el presidente de la Cámara baja, Eduardo Camacho, y el ministro del Interior, Jorge Matzkin. Fruto del pacto alcanzado en Olivos,

### El acuerdo Duhalde-Kirchner

“Estamos cerca, lo estamos cocinando a fuego lento.” La frase la pronunció anoche uno de los principales operadores de Néstor Kirchner, reconociendo a **Página/12** la posibilidad de una alianza con el Gobierno en la puja interna del PJ.

El acercamiento se profundizó en los últimos diez días. Esta semana hubo dos encuentros clave que se intentaron mantener en reserva. Uno entre Eduardo Duhalde y Kirchner y otro entre el secretario general de la Presidencia, José Pampuro, y el propio gobernador santacrucense.

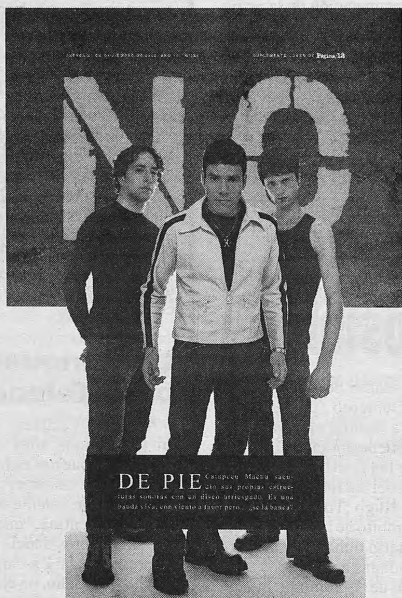
Ya el último miércoles, en un despacho de la Casa de Gobierno, el Presidente, Pampuro y sus ministros Jorge Matzkin y Alfredo Atanasof, junto al encuestador Julio Aurelio, analizaron algunos sondeos.

“Es prácticamente imposible esperar una recuperación de (José) De la Sota. Para él, las cartas están echadas”, dijo uno de los presentes, según relata la agencia DyN. Incluso, en esa reunión se llegó a afirmar que el cordobés, quien ahora acaba de regresar al gobierno de su provincia, no aportaría demasiado como postulante a vice.

Con ese panorama y, por pedido de Duhalde, se encargaron dos sondeos para “imaginar” un futuro copiloto, en el caso de que Duhalde cierre definitivamente con el gobernador de Santa Cruz. Felipe Solá, Juan José Álvarez, Jorge Villaverde, Graciela Giannettasio y Alberto Balestrini engrasaron la nómina de los encuestados.

Sin embargo, el Presidente fue contundente: “Mídanlo, pero Felipe se queda en Buenos Aires”, cortó rápido.

Kirchner siempre expresó la necesidad de ser acompañado por un bonaerense. Y pese a regar de elogios a Hilde “Chiche” Duhalde, siempre dijo que no creía conveniente que fuera la primera dama su coequiper. En ese sentido, los funcionarios oficiales aseguraron que en ningún momento la mujer fue incluida en los sondeos. A ella la veían bien para compartir una boleta con De la Sota, pero parecen estar convenciéndose de que el cordobés definitivamente no moverá el amperímetro.



### MAÑANA CON EL DIARIO

¿Quién nos creemos que somos? Catupecu Machu defiende y ataca, con un nuevo disco sorprendente y un Obras por delante. Más: Cine documental globalfóbico, Macaulay Culkin, The Streets, Escuela de la Calle, Toy, Acida, Vicentino, Skay, Radiohead, F.Méridas Truchas, Clara de Noche y Agenda de recitales.

**Página/12**

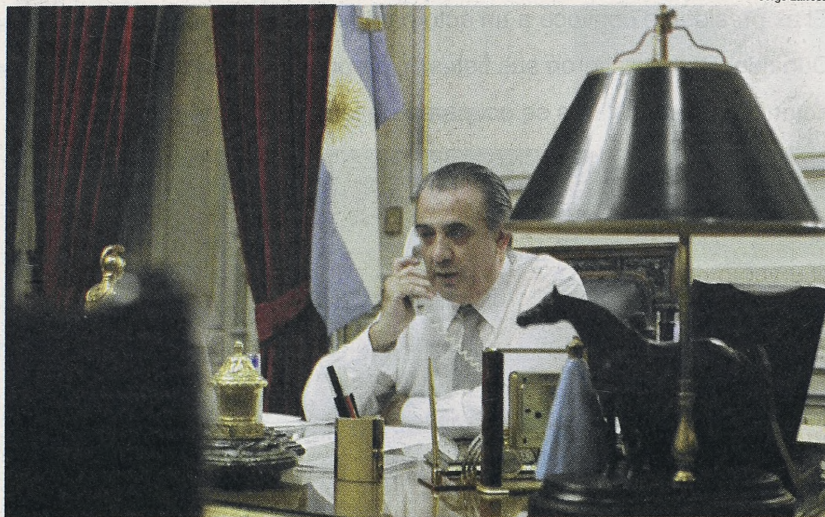


APROBARIA HOY EL ACUERDO ELECTORAL GOBIERNO-PROVINCIAS

# la hora de emprender la retirada

Jorge Larrosa

La Cámara baja aceptará la renuncia de Duhalde, aprobará el cronograma acordado en Olivos y suspenderá por única vez las internas abiertas. Dudas sobre la figura de la mediación para evitar ejecuciones hipotecarias.



El titular de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño, foguea el acuerdo entre los bloques. Hoy, una parte importante de lo consensuado en Olivos el fin de semana tendrá media sanción.

los participantes reflataron el viejo proyecto de ley donde se modificaba la decisión de la Asamblea Legislativa que designó a Duhalde presidente hasta el 10 de diciembre de 2003. El primer artículo de la ley dirá que su mandato finaliza el 25 de mayo próximo. De esta manera se dejó de lado la propuesta de la senadora Cristina Kirchner de aceptarle la dimisión a partir de resoluciones de ambas Cámaras. Incorporan además un segundo artículo donde se acepta la anticipada renuncia de Duhalde para tal fecha.

El tercer artículo incluye el tan mentado cronograma electoral, pero su existencia, al menos para hoy, depende de un decreto presidencial que corrija el que firmó Duhalde en agosto y que fijaba la fecha de los comicios para el 30 de marzo.

De todas formas, hay quienes sostienen –como es el caso de demoprogresista Alberto Natale– que no es preciso esperar el decreto presidencial porque “si bien el Ejecutivo tiene la potestad de convocar a comicios, el Parlamento puede definir el día de esas elecciones”. En todo caso, lo que en realidad le hubiera gustado a Natale era adelantar la fecha de los comicios, “pero como los radicales no me acompañaron, tengo que aceptar la decisión de la mayoría”.

Hasta acá, el menemismo y el ARI aparecen como la única oposición. El bloque que conduce Elisa Carrió decidió abstenerse y dejar que las bandadas que participaron del pacto de Olivos arreglen el entuerto. Los menemistas, en tanto, participarán de la sesión y acompañarán los artículos

sobre la renuncia de Duhalde. El resto votará en contra.

En cuanto a la suspensión de las internas abiertas y simultáneas –a la que se opone el menemismo–, hay consenso entre los provinciales y los justicialistas de respetar el acuerdo de Olivos donde se habla de suspender la totalidad de los artículos de la norma. Los radicales pusieron peros a esta modalidad porque pretenden que dicha suspensión no incluya a los artículos que hablan del manejo y control de los fondos de campaña y la publicidad proselitista. De todas formas, entre los justicialistas existe la convicción de que en la reunión prevista para hoy a las once se limarán todas las asperezas.

“Converdría que la renuncia del Presidente comience a tratarse en el Senado, ya que el texto se encuentra

en el despacho de (Juan Carlos) Maqueda”, dijo ayer el senador riojano Jorge Yoma cuando se debatían alternativas legislativas para cumplir con lo firmado en Olivos. Todos, incluido el riojano, se sorprendieron por la vehemencia de la puntana Liliana Negre de Alonso. La senadora por San Luis fue contundente: “No podemos prorrogar el mandato de quien ya no gobierna, ni hace nada”, dijo hablando de Duhalde. Incluso le endilgó “permitir que los niños en Tucumán mueran de hambre”. La discusión se había originado cuando la santacruceña Kirchner informó a sus colegas de un proyecto firmado por el radicalismo para modificar la Ley de Acefalía. El chaqueño Jorge Capitanich intervino para comentar que ese tema “ni había sido mencionado en Olivos”.

## Otra vez Pontaquarto

Su nombre había aparecido con estridencia cuando surgió la primera denuncia de sobornos en el Senado. Junto al senador mendocino José Genoud, quedó ciselado el de Mario Pontaquarto, un bonaerense de General Rodríguez, que supo contar con el respaldo de los principales dirigentes de la UCR. Ayer por la mañana el titular del Senado, el cordobés Juan Carlos Maqueda, lo denunció penalmente por “defraudación a la administración pública” y “peculado”. En el escrito en el que se da cuenta de los hechos, se informa que al ex secretario administrativo de la Cámara se le habían adelantado unos 6600 dólares para participar del X Congreso de Presidentes del Parlamento Democrático Iberoamericano que se realizó en Portugal entre el 11 y el 20 de junio del '99. “Pontaquarto no sólo no viajó, sino que nunca notificó a las Autoridades del Senado acerca de su decisión de no asistir al Congreso”, sostiene la denuncia. Para ratificar el hecho las autoridades acompañaron la versión taquigráfica de la sesión del 16 de junio del '99 en la que Pontaquarto figura como presente cuando en verdad debería estar en Portugal. Señalan que el caso “no es el único”. Sugieren que podría haber canjeado tickets de pasajes aéreos por su valor en dinero. Mecanismo denominado como “reintegro”. Dicen que el mecanismo le permitía tomar “fondos que no le correspondían”. La denuncia quedó radicada en el juzgado federal de Jorge Urso.

En **JUMBO** y en **easy** a los clientes del Boston, comprar les cuesta menos.



10% de descuento  
y hasta **3 CUOTAS SIN INTERES**



\$100 = \$30 + \$30 + \$30

Abonando con la tarjeta de crédito Boston Visa. Del 4 de noviembre al 17 de diciembre de 2002.

Disfrute de este beneficio en las sucursales de JUMBO y de EASY en todo el país.

Además, si usted es Socio Jumbo Más, los Cupones Jumbo se suman a estos beneficios.



Bases y condiciones disponibles en todos los locales JUMBO y locales EASY.

La compra mínima en cuotas es de \$15. En los locales EASY el descuento del 10% no es acumulable con otros descuentos y tampoco aplica para la compra de cemento.



Por Martín Piqué

Llegaba el momento del cierre, y Carlos Menem se disponía a terminar su discurso, con la intención de motivar a sus fieles. Quería clausurar el encuentro, bautizado como "primer plenario nacional de dirigentes justicialistas" y pensado como un hecho político para contrarrestar el consenso y la masividad que había logrado su enemigo eterno, Eduardo Duhalde, un día antes en la quinta de Olivos. Aprovechó para enumerar algunos ejes de lo que sería su gobierno si ganara las elecciones: "Hay que salir a combatir la delincuencia. Y para combatir la delincuencia no hay mejor defensa que un buen ataque. Con todas las fuerzas de seguridad, y, de ser posible, las fuerzas armadas. Porque está en juego la libertad y la seguridad de nuestro pueblo", aseguró.

Hasta ese momento había hablado de los niños desnutridos y de que si volviera a ser presidente terminaría con el hambre y lanzaría un programa de vacunación gratuita. Hasta ahí su discurso se correspondía con la renovación y el agguiramiento a cierto tono "social" que le propusieron sus asesores y jefes de campaña. Pero llegó el turno de la seguridad —un tópico ineludible en todo acto menemista— y entonces Menem reveló lo que verdaderamente piensa. Se quejó de que "los turistas deben caminar con el Jesús en la boca" y dijo que para reprimir la delincuencia hay que recurrir al dicho "no hay mejor defensa que un buen ataque".

Su propuesta para atacar a los delincuentes fue recibida con una ovación. La multitud —compuesta por simpatizantes del interior que habían llegado en micros, cuarentones de traje, corbata y celular y mujeres producidas para visitar el centro— aplaudió la propuesta con energía. La mayoría debía ignorar que la legislación vigente a partir de 1983 —votada como antítesis de la Doctrina de la Seguridad Nacional, que fundamentó la represión interna de la dictadura— impide que el Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea participen en la acción contra el delito. En concreto, la Ley de Seguridad Interior y la Ley de Defen-

# Menem propone que las FF.AA. combatan el delito

El ex presidente convocó a un acto para responder al avance de Duhalde. Sólo asistieron sus fieles. Y propuso, contra la legislación actual, que los militares se ocuparan de la seguridad interior.



Romero, Menem y Bolocco durante un acto con más entusiasmo que representatividad.

"Hay que salir a combatir la delincuencia", fustigó, agregando: "Y no hay mejor defensa que un buen ataque".

sa, votadas por el Parlamento, excluyen a las fuerzas armadas de la seguridad interna.

Con su iniciativa, Menem desconoció esas leyes. Luego justificó su opinión citando a Juan Perón, cuyas frases, a lo largo de la historia, se han usado para defender argumentos antagónicos: "Yo aprendí con Perón que, 'dentro de la ley todo, y fuera de la ley nada'", dijo. Unos minutos antes, su socio y candidato a vice, Juan Carlos Romero, había dicho que un tercer período de Menem garantizaría "la seguridad personal" de

los argentinos. "Que los delincuentes le teman a la ley", propuso como eje de acción. Romero tiene antecedentes en materia de seguridad: sin embargo, en este tema, su preocupación incluye la protesta social, y en especial a los piqueteros. Su manía quedó retratada a fines de mayo, cuando pidió al Gobierno que reprimiera con más energía los cortes de ruta que cruzaban el país.

Luego de pedir que las Fuerzas Armadas salieran a la calle, Menem arengó a sus incondicionales —a las mujeres les pidió que se "metan, pe-

leen y luchen por los espacios"— y les demandó que estén atentos ante supuestas maniobras de fraude. "Nos están embarrando la cancha. Les pido que no se descuiden, hay que empezar a elegir a los fiscales", alertó desde el palco, flanqueado a la izquierda por su esposa, Cecilia Bolocco, y a su derecha por Romero. Ese tema, precisamente, preocupa al comando de campaña del menemismo, que desconfía de la junta electoral designada por el congreso del PJ que sesionó en Obras Sanitarias.

Cuando estaba por concluir su

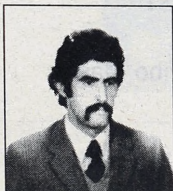
discurso, Menem se permitió una ironía, que le sirvió para elogiar su gestión y cuestionar al gobierno de Duhalde. "Nos decían que mi gobierno era una fiesta, ¿de qué fiesta me están hablando? Sí, había crédito, se podían comprar heladeras, electrodomésticos, autos. Pero supongamos que era una fiesta, yo prefiero esa fiesta y no este velorio", azuzó. La multitud festejó, como festejó todo lo que dijo. Lo vivaban, lo idolatraban y lo azuzaban cada vez que criticaba a los adversarios de la Alianza. Los cantitos resurgían cada vez que chicaneaba al "presidente transitorio", una referencia irónica para Duhalde, su eterno rival dentro del peronismo.

Durante todo el encuentro se notó que la idea de desplegar una acción política para compensar la masividad del congreso de Obras Sanitarias. Y también para responder, de alguna forma, a la cumbre de Olivos, donde 20 gobernadores respondieron a la convocatoria de Duhalde. Por eso, cuando empezó a hablar, Menem resaltó la "representatividad" del encuentro: dijo que habían dirigidos de "cuatro mil pueblos y ciudades" y que en el salón se hallaban varios "congresales" del partido. Fue una expresión de voluntarismo. Porque pese al entusiasmo que mostraron, los simpatizantes de Menem eran sólo eso, simpatizantes. No tenían credenciales, ni representaban formalmente al partido.

Lo que parecía sobrar era confianza. Los dirigentes que se subieron al escenario —en una sucesión de discursos que comenzó cerca del mediodía y terminó pasadas las cinco de la tarde— repitieron el mismo latiguillo: llamaron a Menem "el futuro presidente". El titular de la UOM Capital, Roberto Monteverde, o el ex senador Augusto Alasino hicieron gala de esa certidumbre. En el palco, donde se los veía a Adrián y Eduardo Menem, Martha Alarcía, Alberto Pierri, Alberto Kohan, había sonrisas y rostros eufóricos. Romero, entusiasta, arengaba con palmas el insistente grito de la multitud: "Un minuto de silencio, para Duhalde que está muerto". Sin embargo, la actualidad del menemismo quedó resumida en una frase del propio Menem: "No se queden de brazos cruzados, hay que caminar toda la Argentina".

## Agresiones a periodistas

Como en otros actos de Carlos Menem, el periodismo fue tratado como un enemigo. Cuando terminaba el encuentro y los manifestantes comenzaban a retirarse, un grupo de personas se acercó a un sector que estaba vallado, donde se hallaban los medios de prensa. Primero comenzaron los insultos, pero luego siguieron golpes y patadas que tuvieron como blanco preferido a los cronistas y camarógrafos del programa "Kaos en la Ciudad". También recibieron algunas piñas los periodistas del canal de cable Todo Noticias (TN). Los enervados menemistas acusaban a los movieros de haber "construido la Alianza", y entre agravios y empujones los obligaron a retirarse del pabellón 3 de Costa Salguero. Los periodistas sólo pudieron ponerse a salvo cuando llegó la Prefectura —que tiene poder de policía en la zona portuaria—, aunque debieron quedarse del otro lado de la avenida Cantilo y con custodia especial.



CARLOS ALBERTO D'AMBRA

Desaparecido el 20-11-1976

Un país en llamas, una sociedad dividida y cada vez más gente postergada, excluida, sin lugar donde vivir dignamente. Contra eso luchaste y diste tu vida para que todos tengamos posibilidades e igualdad. Hoy todo sigue siendo como era cuando te llevaron, cuando los llevaron. Qué falta le haría a este país que todos ustedes estuvieran hoy aquí. Para vos y los 30.000 desaparecidos. Te recuerdan tus padres, hermanos, familiares y amigos.

## ACUSAN AL EX PROCURADOR ANGEL AGÜERO ITURBE

# Por cobrar lo que no debía

La historia de las jubilaciones truchas en La Rioja parece no tener fin. El fiscal Guillermo Marijuán acusó ayer al ex procurador general de la Nación Angel Nicolás Agüero Iturbe de haber tramitado y cobrar una jubilación bancaria de 8 mil pesos mensuales que no le correspondía. Por eso le pidió al juez Jorge Urso que lo indague como sospechoso, igual que a otros 69 beneficiarios de retiros falsos. Entre las medidas que impulsó, Marijuán solicitó que el gobernador Angel Maza informe dónde está toda la documentación sobre los empleados del ex Banco de La Rioja.

En el expediente que investiga Marijuán se detectaron más de 700 jubilaciones truchas del sistema bancario y hay 26 funcionarios involucrados. La pesquisa se inició con denuncias del concejal riojano de Olta Pablo Díaz (ARI) y de la propia ANSeS y apunta a desentrañar un sistema de otorgamiento de jubilaciones que al parecer utilizó el poder político local como forma de cosechar votos y de abultar los bolsillos de los funcionarios públicos. El fiscal pidió procesamiento

en mayo de este año, pero Urso todavía no hizo lugar.

Agüero Iturbe —jefe de los fiscales durante el gobierno de Carlos Menem— tramitó una jubilación a los 43 años, en 1990. En aquel entonces, el organismo que otorgaba las jubilaciones rechazó su solicitud porque no cumplía con los 30 años

**Platita: El fiscal Marijuán acusó a Agüero Iturbe de haber tramitado y cobrar una jubilación bancaria de 8 mil pesos mensuales que no le correspondía.**

de servicio requeridos. En el año '94, sin embargo, consiguió una jubilación a través del régimen bancario, alegando su supuesto desempeño en el ex Banco de La Rioja, pero se jubiló con su mejor sueldo (el del Tribunal Superior riojano). El fiscal pidió que la ANSeS suspenda el pago del beneficio cuanto antes.

El fiscal Marijuán sostuvo en su resolución que Agüero Iturbe "no era empleado del banco sino que fue un

abogado externo de la institución contratado por el interventor". Además, agrega, no había norma alguna que avalara la jubilación que hubiere pasado unos pocos meses por la entidad bancaria, como fue su caso.

Las jubilaciones bancarias falsas u otorgadas a quien no cumplía con los requisitos necesarios, son sólo un capítulo de una enorme causa judicial —la que más imputados tiene en la justicia federal—, que también abarca cerca de 2000 retiros de amas de casa. Hay, además, otro expediente en manos de la jueza María Romilda Servini de Cubría. Marijuán recordó en su resolución que "no sólo se desplegó una actividad defraudatoria por quienes, en definitiva, obtuvieron una jubilación cuando ello no les correspondía sino que aquellos imputados contaron con la connivencia de numerosos funcionarios públicos que intervinieron, en dichos trámites previsionales". Este es una de las temas más sensibles para los riojanos. El concejal Díaz fue blanco de numerosas amenazas, incluso de muerte, y actualmente recibe lo patrocina la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH).



JUSTICIA, LA OA Y EL SENADO TRATAN LA LEY SOBRE LOBBY

# La herencia que Bercún nos legó

El Senado acelera el tratamiento de la ley para regular la actividad de los lobbistas, mientras se siguen investigando las presuntas coimas. Qué habló Juanjo Alvarez con los legisladores.

Por Eduardo Tagliaferro

A la par de la investigación por los presuntos sobornos en el Senado, los integrantes de la Comisión de Asuntos Constitucionales aceleraron la discusión de un proyecto para reglamentar la actividad del lobby. Para hablar de borradores que el Gobierno también tiene en estudio, ayer concurrieron el ministro de Justicia, Juan José Álvarez, y el titular de la Oficina Anticorrupción, José Massoni. Ambos coincidieron en que la futura norma debe "ser lo más sencilla posible" y que debe ponerse toda la atención en "las agendas de los funcionarios públicos". Una manera de referirse a las reuniones que éstos mantienen con los sectores del poder o de los grupos con mayores influencias. Aunque el fantasma de Carlos Bercún sobrevoló durante gran parte de la reunión, ninguno lo mencionó. Hubo tiempo para que los senadores pusieran al día la marcha de la cuestión de privilegio que trata de esclarecer la probable existencia de coimas denunciadas por el perió-

dico londinense *Financial Times*. También volvió a aparecer en escena el titular del Central, Aldo Pignanelli, y el empleado del BCRA adscripto al despacho del pampeano Carlos Verna, Héctor Rincón.

"Estamos hablando de mucho más que combatir la corrupción. Como dice la doctrina norteamericana, esto permite poner al Gobierno bajo la luz del sol", dijo acomodando sus lentes de lectura el ex intendente de Hurlingham, actual titular de Justicia. La explicación venía a resaltar sus reparos a que la futura norma copie proyectos legislativos vigentes en los Estados Unidos. Para el funcionario, la Argentina está en un estadio mucho más primitivo. Por eso, lejos de privilegiar avanzar en la confección de un registro de lobbistas se inclinó por poner el acento en las reuniones de los funcionarios públicos con los representantes de los intereses privados.

El mismo Álvarez recomendó que cualquier futura legislación debe tomar "distancia prudencial de hechos recientes y muy sonados". En buen romance estaba hablando de Carlos Bercún, el lobbista contratado simul-

táneamente por el Ministerio de Economía, el Banco Central, el Citibank y la Asociación de Bancos de Argentina. Para los senadores, Bercún está en el centro de las sospechas. Reiteradamente recuerdan que el artículo original destacaba la participación en el presunto pedido de soborno de un allegado a los banqueros y a los senadores.

El riojano Jorge Yoma puso su atención en "los conflictos de intereses". Y esto es así porque "siempre hubo una gran confusión entre lo privado y lo público. Incluso muchas veces el funcionario terminaba sirviendo a los particulares", aclaró. Para que no quedaran dudas recordó el caso de Jorge Kogan, quien de ex secretario de Transporte, con el menemismo, pasó a revistar como consultor de una empresa adjudicataria del servicio ferroviario, para regresar posteriormente al Estado de la mano de la Alianza, donde volvió a sentarse en el sillón del responsable del sector transporte. El riojano le pidió al ministro la derogación de un decreto que, aunque se enmarcó en los convenios de competitividad de los tiempos de Domingo Cavallo, modificó



El ministro Álvarez y la senadora Fernández de Kirchner.

Los senadores quieren tratar la ley en extraordinarias.

la Ley de Ética Pública. Como la discusión sobre el lobby recién comienza, Yoma le sugirió a Álvarez que el Gobierno podría incluir el tema en el listado de iniciativas que formaran parte de la convocatoria a sesiones extraordinarias. A la hora de repasar casos similares, también surgió el nombre de Mario Vicens, ex secretario de Hacienda que concluyó como titular de ABA. Si bien recordaron que había pasado un año, tal como establece la Ley de Ética, entre uno y otro cargo, la santacruceña Cristina Fernández de Kirchner dijo

que "esto no era suficiente, dada la envergadura de los cargos".

Una vez que se retiraron los funcionarios del Gobierno, los legisladores pusieron al día la investigación sobre los presuntos sobornos. Kirchner informó que el fiscal Guillermo Marín se mostró predispuesto a concurrir ante la comisión y que en el Banco Central no podían explicar la oportuna licencia de Héctor Rincón, mano derecha de Bercún, empleado del Central y adscripto en lo de Verna. La licencia le permitió eludir su citación ante la comisión.

## El Correo del Tercer Milenio

Realizamos importantísimas inversiones, incorporamos tecnología de primer nivel, mejoramos la calidad y la eficiencia en los procesos, lanzamos más de 50 nuevos productos y servicios. Todo ello, sumado al esfuerzo diario de nuestro personal altamente capacitado, ha permitido consolidar una empresa argentina entre las más prestigiosas a nivel mundial. Correo Argentino brinda el mejor servicio, cualquiera sea su necesidad.

### El Correo en cifras.

- 12.500 empleados altamente capacitados.
- 762 vehículos con distribución en todo el país.
- 5.400 puntos de venta a nivel nacional.
- Más de 400 millones de envíos distribuidos por año a nivel nacional.
- \$1.800 millones en transacciones financieras anuales.
- \$380 millones en inversiones.
- \$329 millones pagados en impuestos\*.
- \$1.215 millones pagados en salarios y aportes previsionales\*.



\*Desde septiembre 1997.



## OPINION

Por Héctor Costanzo \*

## Compromiso de todos

La grave situación por la cual atraviesa la Argentina hace que el debate en términos ideológicos sea una prioridad. Mientras que el país se deshace en pujas intestinas la ciudad imagina todo tipo de políticas para no derrumbarse. El proceso que hoy vive el país ya había sido graficado correctamente por la campaña de la Unión Cívica Radical de 1983: "El zorro libre, en el gallinero libre para que se devore a las gallinas libres". Seis años después el ex presidente Menem abrió el corral para todos los zorros hambrientos y nadie lo ha podido cerrar. Los mercados, cuando no tienen controles ni políticas que los contengan, acostumbra a condenar a la miseria y al oprobio a millones de habitantes. Algunas empresas productivas abandonadas por sus dueños fueron empujadas a la quiebra o a la convocatoria de acreedores, y tuvieron posteriores formaciones de cooperativas por y a cargo de los trabajadores. Estos casos fueron tratados en la Legislatura bajo la figura de Declaración de Utilidad Pública, y ubican un foco dialéctico interesante que puede ser el punto de partida.

Desempleo, hambre, inequidad, presión financiera internacional, ausencia de crédito. En este contexto, la Declaración de Utilidad Pública se presenta, en algunos justificados casos, como la última herramienta para mantener las fuentes de trabajo calificadas. Cuando la especulación atenta contra la utilidad social del capital, allí debe intervenir el Estado para corregir ese desvío. Pero esto no es de ninguna manera un planteo de socialización de los medios de producción. Tampoco se sostiene la estatización de las empresas como salida de emergencia. Pero las opciones para los casos mencionados discurren entre una empresa productiva en marcha, un negocio inmobiliario potencial o el abandono total de la propiedad para su posterior remate. Ante esto se antepuso la continuidad de las fuentes de trabajo, a un inminente futuro de beneficiarios de Planes de Jefes y Jefas de Hogar o de seguro de desempleo con nombre y apellido anticipado. Se trata, en definitiva, de elegir entre la continuidad de un país apegado a las reglas del "sálvese quien pueda" o reconstituir los lazos históricos que nos vuelvan a vincular a todos con la resolución de los problemas sociales. De elegir la segunda opción, el zorro libre y poderoso no podrá devorarse a las gallinas libres y débiles que habitan este gallinero en que se ha convertido la Argentina.

\* Diputado radical de la ciudad.

# El jefe de Gobierno porteño quiere reformar la Constitución de la ciudad

Para achicar la composición de las juntas comunales, el jefe de Gobierno anunció que impulsará una reforma de la Carta Magna.

Por Santiago Rodríguez

El jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, adelantó ayer que impulsará una reforma de la Constitución de la ciudad para modificar la composición de las juntas comunales y que sea solamente uno quien conduzca las comunas en que debe dividirse el distrito. Ibarra hizo el anuncio después de que la Justicia ordenara sancionar la ley de comunas y convocar a elecciones para integrar sus respectivos órganos de gobierno, una medida que fue reprobada por más de un legislador.

La orden de llamar a elecciones de juntas comunales la impartió el juez Vicente Cataldo ante una demanda presentada por la Fundación Ciudad. Según la Constitución porteña, la fecha límite para celebrar esos comicios era el 1º de octubre pasado. Las juntas comunales son el órgano colegiado de gobierno compuesto por siete miembros, que la misma Constitución prevé para conducir las comunas. La creación de las comunas persigue como objetivo la descentralización política y administrativa del distrito y —según establecieron también los constituyentes— la Legislatura debía dictar una ley para fijar su número, sus límites y su organización.

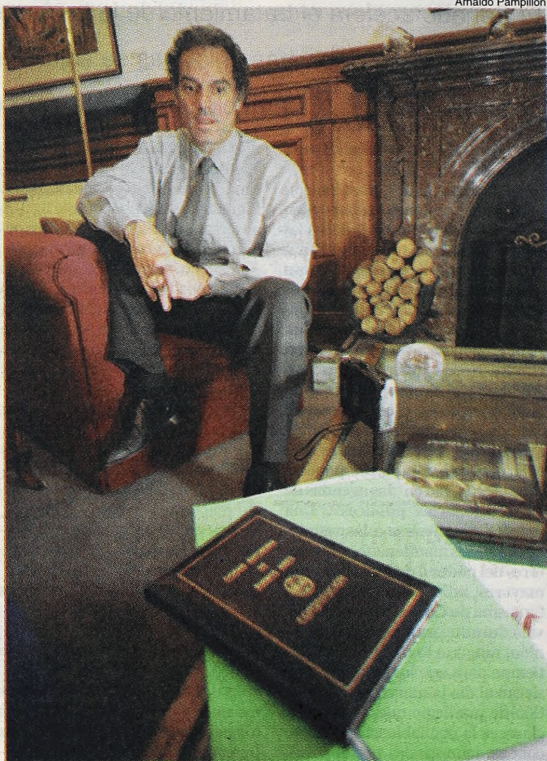
Sin embargo, el debate de la ley de comunas —para cuya sanción se requieren dos tercios del total de la Legislatura— está trabado desde hace años. En lo formal, los legisladores no logran llegar a un acuerdo sobre la cantidad de comunas en que se debe dividir la ciudad, pero detrás de ese debate subyace una pugna por el reparto de poder que implica la descentralización política y administrativa del distrito.

La reforma de la Constitución anunciada por Ibarra apunta a corregir algo que muchos advierten, además, que hoy no es posible llevar a la práctica, como es la integración de las juntas comunales con siete miembros. "Ahí metió la cola el aparato político, para lograr siete cargos por comuna", explicó Ibarra —quien como constituyente condujo el bloque entonces mayoritario del Frepaso— y agregó que "son siete lugares para que vayan las fuerzas políticas allí y generen su

espacio territorial, y así crezcamos en burocracia y en ineficiencia, que va a pagar la gente con su dinero". Además, sostuvo que "un país como la Argentina lo que necesita es achicar su gasto público".

"Debemos sancionar la ley de comunas pero con una estructura menor", coincidió el vicepresidente primero de la Legislatura, el radical Cristian Caram, quien en su momento presentó también un proyecto de reforma constitucional similar al impulsado por Ibarra. Aún así, Caram advirtió que "un juez no puede obligar a la generación del consenso necesario para sacar una ley". La orden de Cataldo también fue cuestionada por otro radical, Jorge Enríquez, quien la calificó como un "avasallamiento de facultades propias de la Legislatura por parte de la Justicia".

Al margen del proyecto de reforma constitucional que Ibarra dice que impulsará, los legisladores que le responden están trabajando ahora en otra línea: la búsqueda de consenso para que, hasta tanto no se sancione la ley de comunas, los porteños puedan elegir al menos a los directores de los 16 Centros de Gestión y Participación (CGP).



El jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra.

Reaccionó ante emplazamiento de la Justicia.

## EL MOVIMIENTO POR LA RECUPERACION DE LA ENERGIA

## "La energía es un derecho"

"La energía es un bien social y un derecho, no un commodity." Así lo consideran dirigentes, especialistas y trabajadores provenientes del Grupo Sur, como Fernando "Pino" Solanas, Nana Bevilacqua de la Defensoría del Pueblo de la Nación, José Rígane de la FETERA-CTA, quienes bajo el lema "El uso de la energía es un derecho de todos" se reunirán en Mar del Plata el 22 y 23 para realizar el primer congreso del Movimiento por la Recuperación de la Energía Nacional Orientadora (M.O.R.E.N.O.).

Entre los objetivos principales del movimiento se encuentran la recuperación de todas las fuentes de energía y recursos naturales por parte del Estado y la generación de

un sistema integrado de energía.

"En Argentina está fragmentado el sistema energético. Una empresa lo extrae, otra lo transporta y otra la comercializa. Todo esto encarece el precio. Hay que integrar el sistema en una relación vertical. La inversión en energía siempre es a largo plazo, pero el ansia de ganancia de las empresas fragmentó el sistema", analizó ante Página/12 el economista Félix Herrero, integrante del movimiento, quien supo ser presidente de las represas de Yacyretá y Salto Grande entre 1973 y 1976.

"Un país que no tiene la energía en sus manos no puede tener progreso", sintetizó el que fuera diputado nacional por el Frente Grande. "Ninguna clase dirigente del mundo se desprende de las riquezas petroleras. Los gobiernos liberales de

México y Brasil las siguieron fortaleciendo en vez de perderlas", se quejó. "Las dos grandes estafas que se produjeron en la Argentina es la deuda privada que le pasaron al Estado y el descuartizamiento de YPF", sentenció el cineasta.

Aldo Fossaldi trabajó en YPF desde que tenía 15 años. En 1991 lo echaron. "YPF era mi vida, todos pensábamos que nos íbamos a jubilar en la empresa", relató. Ahora se reúne con sus ex compañeros en un movimiento llamado Oro Negro, que pertenece a MORENO, y propugna por recuperar la empresa a través de la ley. "Si se aplica la Ley de Hidrocarburos vigente caerían las dos terceras partes de las concesiones en materia de energía, porque son ilegales e incumplen los contratos", señaló.

### A mi hijo Ricardo Darío Secuestrado y desaparecido el 20 de noviembre de 1976

27 años pasaron cuando esta bodega de asesinos, de madrugada y como reptiles inmundos, tu casa, por asalto la tomaron y te secuestraron, esta misma edad tenías el día que te llevaron. Hoy me pregunto ¿cómo pasó tanto tiempo y aún no estoy a tu lado?... ¿Cómo pasó tantos años?... Al principio fue la búsqueda, caminaba... suplicaba... caminaba... La esperanza de encontrarte, y me decía a mí misma hoy no supe nada... tal vez mañana. Dejaba las luces encendidas que iluminaban nuestra casa para que las vieras de lejos, porque yo pensaba, si está lastimado o maltrecho suspiros que te esperaba,

que el resplandor de esas luces, a mis brazos te llevarán... No hubo regreso... No hubo nada... Esta jauría maldita planeó todo de tal forma para que nunca supiéramos nada. Primero desaparición, luego tortura... después degradación... y cuando llegó la hora de su muerte, no tuvieron compasión... para ellos fue lo mismo cremarlos vivos o muertos... enterrarlos como perros o tirarlos de un avión. Estos reos no tendrán redención, pues no tuvieron ni moral, ni corazón.

No a la Obediencia Debida. No al Punto Final. No al Indulto. Para todos ellos una prisión severísima, pero no en una Mansión.

Mami Nélida C. F. de Chidichimo  
Madre de Plaza de Mayo. Línea Fundadora C.I. 7.045.853

### ROBERTO "TOLO" ARCE

1976 - 19 de noviembre - 2002



Tu ausencia es presencia constante. Permanece.  
Se ensancha, se agiganta.  
Se mantiene viva en la memoria.  
Se une a otras ausencias y es presencia activa.  
No hay olvido, ni perdón ni reconciliación

Betty y Marita



HOY TERMINAN LAS JORNADAS DE PROTESTA DE LA CTA Y LA CCC

# Piquetes del Cabildo al Congreso

Por Laura Vales

Desocupados, trabajadores de fábricas ocupadas, estatales y docentes marcharán esta tarde al Congreso para culminar tres días de piquetes convocados por la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) y la Corriente Clasista y Combativa (CCC) en defensa de la soberanía. En la Capital Federal, la jornada de protesta se sentirá a partir de las dos de la tarde, cuando habrá una concentración frente al Cabildo que realizará varios escraches en el centro para dirigirse finalmente al Congreso.

Simultáneamente con la marcha habrá cortes y movilizaciones en once provincias y el conurbano bonaerense.

La movilización al Parlamento fue impulsada por trabajadores de

Los tres días de piquetes en distintas ciudades del país, convocados por la Central de Trabajadores Argentinos y la Corriente Clasista y Combativa, culminarán hoy con una concentración frente al Congreso.

fábricas ocupadas que reclaman la modificación de la Ley de Quiebras. Los trabajadores piden ser considerados acreedores privilegiados en los procesos de quiebra, a la vez que contar con mecanismos de expropiación para reabrir las empresas. Plantean asimismo la necesidad de cambiar la estructura legal que facilita los desalojos de las plantas tomadas y la sanción de normas para juzgar a los empresarios que vacían sus firmas.

Anunciaron su participación un conjunto de fábricas recuperadas entre las que están las metalúrgicas IMPA y La Baskonia, Quími-

ca del Sur, Lavalán, Unión y Fuerza (ex GIP Metal de Avellaneda), la cooperativa Vieytes, la imprenta Chilavert, Brukman y Renacer.

La llegada a la Plaza del Congreso, informó el secretario de organización de la CTA, Edgardo De Petris, está prevista para las cuatro de la tarde, luego de que la columna reunida en el Cabildo recorra las calles del centro, donde se escrachará a un conjunto de empresas "beneficiarias de las políticas neoliberales".

Los piqueteros de la CTA y la CCC completaron su segundo día del plan de lucha con un corte prin-

cipal en La Matanza, donde desde el lunes permanecen cuatro mil personas frente al hospital Paroissien. A lo largo del conurbano se realizaron también otras medidas: en Olivos mil manifestantes armaron carpas frente a la residencia presidencial, que mantendrán hasta hoy y en Esteban Echeverría continuó un piquete en el barrio El Jagüel, al igual que en Lomas de Zamora y Florencio Varela.

Los desocupados tienen el reclamo puntual de que el Plan Jefes y Jefas de Hogar se extienda a los jóvenes y a los mayores de 60 años, medida anunciada pero no imple-

mentada por el Gobierno. En el Gran Buenos Aires, dijeron los dirigentes piqueteros, mantendrán su presencia en las rutas hasta media tarde.

En el interior hay anunciados actos, cortes y movilizaciones en Santa Fe, Entre Ríos, Tucumán, Misiones, San Juan, Mar del Plata, Córdoba, Neuquén, Mendoza y Chaco.

Los tres días del plan de lucha se realizaron bajo las consignas "Recuperar la soberanía nacional", "Por pan, trabajo y tierra", "Contra la represión y la trampa electoral", "Para impedir que Duhalde siga pagando al FMI con el hambre popular y la entrega del país". En el Gran Buenos Aires, junto con los cortes de ruta hubo pedidos de comida a frigoríficos y movilizaciones frente a sedes de Repsol-YPF.

## Cronograma de cortes

### En la Capital Federal:

◆ En el centro: habrá una concentración en el Cabildo a las dos de la tarde. La columna recorrerá después el centro, haciendo escraches a las sedes de empresas agroexportadoras. Los desocupados se movilizarán hasta la Secretaría de Empleo del Gobierno de la Ciudad. A las cuatro de la tarde confluirán con trabajadores de fábricas recuperadas en el Congreso, para pedir la modificación de la ley de Quiebras.

◆ En Avenida de los Constituyentes y General Paz, corte de calles a las 13 de CCC, CTA, trabajadores del INTI, Comisión Nacional de Energía Atómica y Segemar.

◆ En el Puente Pueyrredón, que comunica la Capital con Avellaneda, se cortará el tránsito luego de las diez de la mañana.

### En el conurbano:

◆ La Matanza: piquete en la Ruta 3, kilómetro 21, frente al Hospital Paroissien.

◆ En Florencio Varela: concentración a las 10 en el cruce de Varela y posterior marcha y corte frente a los laboratorios de Repsol YPF.

◆ En Olivos: carpas instaladas frente a la quinta presidencial.

◆ En Moreno: corte en Gaona y ruta 23, a partir de las 11.

◆ En Hurlingham: marcha a las 11 desde 5 esquinas hasta Vergara y Gaona, con corte de calle.

◆ En Esteban Echeverría: corte en la ruta 205, barrio El Jagüel.

### En las provincias:

◆ Marchas y actos en Entre Ríos (en las ciudades de Paraná, Chajarí, Federal, Concepción del Uruguay, Gualaguay y Gualaguaychú); cortes en Misiones (Posadas, El Dorado y Wanda); movilización multisectorial en Rosario; marcha docente en Resistencia, Chaco; escraches a empresas privatizadas en Río Negro, concentración frente a la fábrica Renacer, en Ushuaia.

## EL NO A LAS AUDIENCIAS PUBLICAS SOBRE TARIFAS ES UN NO A LOS CONSUMIDORES Y UN SI AL COLAPSO DEL SERVICIO DE GAS NATURAL

La suspensión de la audiencia pública convocada para analizar las tarifas de gas natural, provoca un efecto distinto al que muchos piensan.

### Le dice NO:

- Al derecho de la sociedad a debatir en forma pública y transparente.
- A la búsqueda de soluciones.
- A la seguridad jurídica.
- A la normal producción de energía eléctrica.
- A la recuperación de un sector que ha demostrado su eficiencia con precios competitivos a nivel internacional.
- A la expansión de las redes de distribución.
- Al acceso de millones de personas a un combustible más barato y seguro.
- Al derecho a seguir disfrutando de un servicio confiable.

### Le dice SI:

- Al deterioro de un servicio público fundamental para la calidad de vida de la sociedad y estratégico para el desarrollo del país.
- A la imposibilidad de mantener y crear fuentes de trabajo.
- A la desinversión de un sector que hoy le brinda confort y un servicio confiable a 24 millones de argentinos.
- A la discriminación de una industria en un marco de inflación y devaluación.

Es hora de decirle **SI** a una calidad de vida digna y **NO** a la ineficiencia.





## Escuelas populares

El Sindicato Único de Trabajadores de la Educación de la provincia de Buenos Aires (SUTEBA) realizará el viernes el "Encuentro Provincial Proyecto de Formación e Investigación para Escuelas de Sectores Populares". Durante la jornada se sistematizarán las experiencias educativas de los maestros bonaerenses y se compartirán los resultados de investigaciones realizadas sobre el tema. La iniciativa se llevará a cabo en la Facultad de Filosofía y Letras. El acto de apertura será a las 9.30, y contará con la presencia del secretario general del SUTEBA, Hugo Yasky, y el decano Félix Schuster. A las 10 se presentará el "Proyecto de formación e investigación para escuelas de sectores populares". Una hora más tarde comenzará el trabajo en comisiones y a las 15 se realizará una mesa redonda titulada "Entre los límites y posibilidades de educar", en la que participarán docentes de escuelas de Florencio Varela, La Matanza, Moreno, Bolívar y Lanús, entre otros. Para finalizar, a las 16.15, se proyectará el video "Caminar rompiendo esquemas", un documental de Patricia Redondo y Sofía Thisted que cuenta cuatro experiencias educativas en zonas carenciadas de la provincia de Buenos Aires.

# El caso Cabezas II quedó sin dos jueces y está en zona de riesgo

Dos de los tres magistrados se excusaron de tramitar el expediente. La causa, cuyo principal acusado es Gómez, puede anularse.

Por Raúl Kollmann

El llamado Juicio Cabezas II quedó ayer en peligro de anulación después de que dos de los jueces del tribunal aceptaran las recusaciones presentadas por la defensa del ex jefe de la Bonaerense en Pinamar, Alberto "La Liebre" Gómez. El presidente del Tribunal suspendió el juicio y ahora la Suprema Corte bonaerense debe resolver qué se hace e integrar un nuevo tribunal antes de los diez días, porque de lo contrario el juicio se anularía. En la puerta del edificio de tribunales de Dolores, el ex comisario Gómez trató de defenderse echándole la culpa de lo ocurrido al subcomisario Juan Acotto, que aquella noche estuvo a cargo de la comisaría: "Si un empleado se manda una macana, ¿a quién castigan?: ¿al dueño o al empleado?", graficó Gómez sin precisar qué quiso decir con la palabra "macana". En realidad, a Gómez y a la Bonaerense de Pinamar se los acusa de haber liberado la zona para que en la madrugada del 25 de enero de 1997 se-

cuestraran a Cabezas, le pegaran dos tiros en la nuca, para luego quemar su cuerpo.

A dos de los jueces del tribunal de Dolores les agarró un verdadero ataque de sinceridad. El doctor Carlos Eyherabide se excusó por ser del fuero civil, o sea que no se consideró con la formación suficiente en el terreno penal para afrontar un juicio tan delicado.

La jueza Susana Yaltone aceptó la recusación porque en el anterior juicio del caso Cabezas, según ella, se analizó la llamada pista policial y de hecho se la relegó a un segundo plano, concluyéndose que en el crimen del fotógrafo actuaron tres policías, cuatro ladrones contratados por los policías y el jefe de la custodia de Alfredo Yabrán, Gregorio Ríos, a quien se le atribuyó el armado de todo el plan. O sea que el centro de la operación no estuvo en la Bonaerense sino en Yabrán. Hecho ese diagnóstico en el primer juicio, Yaltone admite que no puede volver a pronunciarse sobre lo mismo, ya que Gómez y el eventual establecimiento de una zona liberada encajan más bien en la pista policial.



El ex comisario Alberto "La Liebre" Gómez estuvo ayer en Dolores. Recibió una buena noticia y hasta hizo declaraciones a los medios.

El único juez que no aceptó las recusaciones planteadas por la defensora de La Liebre, Marta Esponda, fue el presidente del tribunal, Jorge Luis Dupuy. El magistrado, que igualmente había sido parte del tribunal del primer juicio de Cabezas, rechazó el pedido de apartamiento por ser presentado fuera de término y porque consideró que la Suprema Corte ya se había pronunciado anteriormente ante un pedido similar de la defensora Esponda.

Ahora el juicio Cabezas II entra en zona de riesgo, ya que la Suprema Corte debe expedirse dentro de los próximos diez días. Puede rechazar las excusaciones de los jueces y obligarlos a intervenir en el juicio, o bien puede ordenar que se sortee a otros dos magistrados. Como el juicio ya empezó, todo deberá hacerse dentro de esos diez días, porque de lo contrario hay que anular este juicio y realizar otro más adelante.

La familia Cabezas y su abogado, Alejandro Vecchi, rechazaron enfáticamente la suspensión del juicio y reclamaron que se ponga en marcha de inmediato, porque sería un caso de privación de justicia.

Una vez decidida la suspensión

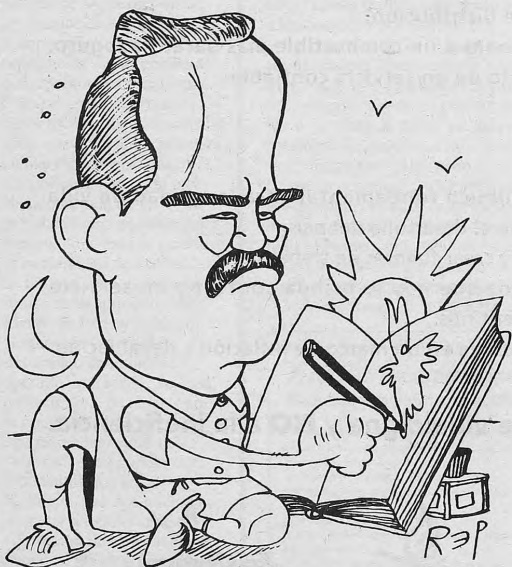
de la audiencia, el ex comisario Gómez se acercó a hablar con la prensa y se consideró un "preso político". "Yo no liberé ninguna zona como me acusan. Me juzgan por una especie de revancha, no sé de quién", argumentó el otrora jefe de la policía de Pinamar.

Los elementos que hay contra La Liebre son varios. Por de pronto, en el crimen participaron tres de sus subalternos, los policías bonaerenses Gustavo Prellezo, Sergio Camaratta y Aníbal Luna. Además está probado que ellos contrataron y llevaron a la costa a cuatro ladrones, Los Horneros, que también participaron del asesinato. Al mismo tiempo, en la noche del secuestro, hubo dos vecinas que llamaron a la comisaría para avisar que había movimientos raros en los alrededores de la fiesta en la que estaba Cabezas, pero ni la guardia ni los patrulleros hicieron nada. Pararendonar, segundos después del secuestro de Cabezas pasó por el lugar un patrullero que parecía estar verificando la operación. La fiscalía entiende que Gómez estuvo involucrado en toda la movida que rodeó al asesinato y por lo tanto pide que se lo condene a prisión perpetua.

Página/12 presenta

## LOS GRANDES PARA LOS CHICOS

una selección de cuentos que grandes maestros de la literatura universal crearon para los chicos



Oscar Wilde  
José Martí  
León Tolstói  
Antón Chejov  
Mark Twain  
Rudyard Kipling  
George Sand  
Guy de Maupassant

Ilustrados por Rep

Este sábado, gratis con el diario

El pájaro verde  
de Juan Valera

Página/12

LA MASACRE DE LAS PALOMITAS EN SALTA

## El juez cómplice

El diputado provincial de Salta Pablo Outes, hijo de una de las víctimas de la Masacre de las Palomitas, presentó un "amparo por mora" contra el Consejo de la Magistratura. Outes se quejó por la inacción de una causa en la que solicitó la "suspensión inmediata" del presidente de la Cámara Federal de Salta, Ricardo Lona, a quien señaló como "partícipe" del fusilamiento de 13 personas.

Outes consideró que "ha transcurrido un excesivo plazo" desde que denunció la "participación criminal" del juez Lona en los episodios del 6 de julio de 1976 cuando fueron fusilados 13 militantes del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) que estaban detenidos en una cárcel salteña. La presentación fue hecha por Outes el 11 de junio pasado y ampliada el 2 de agosto y el 4 de septiembre.

Lona era el juez que tenía a cargo los detenidos a disposición del Poder Ejecutivo Nacional que estaban en la cárcel Villa Las Rosas y fueron fusilados. Habían sido sacados

de la prisión con el argumento de que iban a ser llevados a Córdoba. Por el rol que tuvo el juez en ese hecho, Outes reclamó al Consejo de la Magistratura la suspensión del ahora camarista. El trámite de su denuncia se encuentra, según afirmaron sus allegados, "en manos del diputado Marcelo Stubrin, integrante de la comisión de acusación" del organismo.

La presentación de Outes señaló que "según los testimonios del coronel Carlos Alberto Mulhall, del coronel Miguel Gentil y del teniente coronel Juan Carlos Grande obrantes en las actuaciones realizadas por el comando de la Quinta Brigada de Infantería del Ejército el traslado (a Córdoba) habría sido requerido personalmente y con insistencia por el entonces juez federal Ricardo Lona al coronel Mulhall en el domicilio del jefe de la Guarnición Salta".

Outes hizo otra denuncia contra Lona en la que lo acusó por irregularidades cometidas al asumir el rol de administrador del testamento de un nonagenario multimillonario, pese a que la ley se lo impide.



ACUSACION CONTRA EL MINISTRO HORACIO JAUNARENA

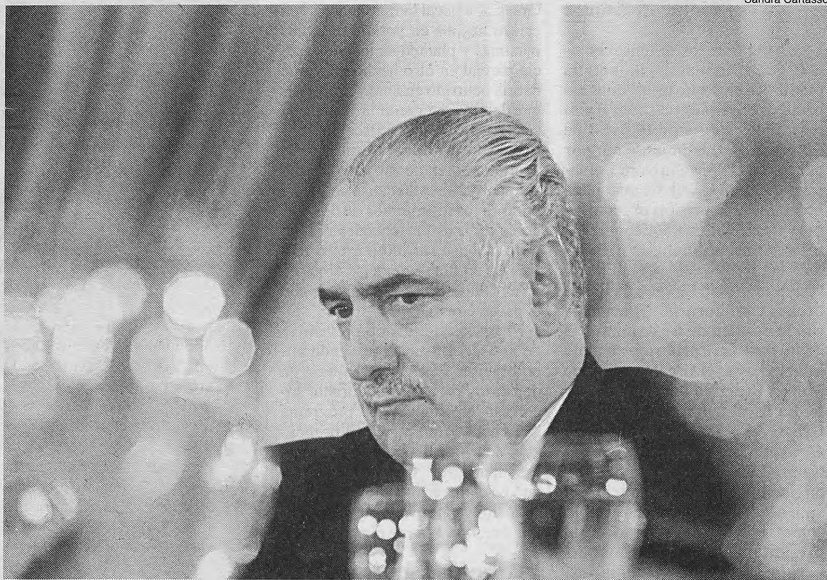
# Mucha semejanza con Videla

Por Adriana Meyer

La noción del ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, sobre los desaparecidos es "conceptualmente igual" a la del ex presidente de facto Jorge Rafael Videla. Así lo afirmaron los abogados querellantes en la causa sobre la práctica sistemática de sustracción de menores durante la dictadura y alertaron que el funcionario "reclama impunidad para delitos cometidos por miembros de las Fuerzas que dependen de su cartera". En un escrito presentado en el Juzgado Federal 7, los letrados sostuvieron que las recientes declaraciones del funcionario pueden interferir en ese proceso y otros similares. Jaunarena había expresado que "la situación de un hombre desaparecido es una biografía sin final, y esto es contrario a la naturaleza humana y a la memoria", y los abogados consideraron que está sosteniendo que están muertos y que esto debería reconocerse legalmente.

El 6 de noviembre en Casa de Gobierno, Jaunarena había opinado que existe un "estado de incertidumbre en las Fuerzas Armadas ante un futuro pronunciamiento de la Corte Suprema respecto de la inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. El Alto Tribunal también tiene que expedirse respecto de planteos de cosa juzgada y prescripción realizados por Videla y Emilio Massera, ambos procesados en esta causa como autores mediatores del plan de apropiación de los hijos de los desaparecidos. Jaunarena había expresado que si las leyes de impunidad fueran declaradas inconstitucionales "se volvería atrás sobre situaciones que ya son cosa juzgada". Esa decisión fue tomada en marzo del año pasado por el ex juez Gabriel Cavallo, y más tarde siguió sus pasos Claudio Bonadío. La Cámara Federal ratificó esos dos fallos y ahora el asunto está en manos de los jueces supremos, ya más descomprimidos tras la desestimación del juicio político. Por otra parte, en

Los abogados querellantes de la causa por robo de bebés presentaron un escrito contra los dichos del ministro de Defensa, quien dio por muertos a los desaparecidos, lo cual implica reclamar "impunidad".



El ministro Jaunarena se pronunció en contra de la anulación de las leyes de impunidad.

"Reclama impunidad para delitos cometidos por miembros de las Fuerzas que dependen de su cartera."

la causa sobre sustracción de menores la Justicia está por resolver la situación procesal de los once ex jefes militares que habían ampliado sus indagatorias para ser interrogados por nuevos casos. Ante eventuales nuevos procesamiento sus defensores apelarán y recién cuando esa instancia se resuelva el caso podrá ser elevado a juicio oral.

"Cuando una persona desaparece no está en ningún lugar y estas biografías sin final son contrarias a la conciencia colectiva", completó Jaunarena. Esta definición es similar a la utilizada por Videla cuando sostuvo, en conferencia de prensa ante corresponsales extranjeros, que "... un desaparecido no existe, no está en ningún lugar, no

tiene entidad". Según el escrito presentado por David Baigún, Marcelo Mónaco y Alberto Pedroncini, además de otros veinte abogados, la presunción genérica de muerte que formula el ministro "es precisamente contraria a la naturaleza humana y a la conciencia colectiva". Y agregaron que "resulta absolutamente incuestionable que el ausente por desaparición forzada es, en nuestro ordenamiento jurídico, una persona viva que tiene la totalidad de los derechos inherentes a su condición de tal". De hecho, una ley prohibió a los jueces determinar la muerte del desaparecido y el Informe Final de la Junta Militar que había declarado la muerte de todos los desaparecidos fue declarado nulo.

HOY DESTRUIRAN LAS LISTAS DE LLAMADOS DE CATAN

## Protección a los periodistas

Por A. M.

Los listados de llamadas entrantes y salientes de los teléfonos del periodista británico Thomas Catán, ex corresponsal del *Financial Times*, serán destruidos hoy en el juzgado de Claudio Bonadío, tal como ordenó la sala II de la Cámara Federal. Catán escribió artículos en los que describió un pedido de soborno por parte de "legisladores argentinos" a banqueros extranjeros a cambio de frenar una ley que perjudicaba sus intereses. En la causa que se inició a partir de la revelación, Bonadío había ordenado a la SIDE la confección de esos listados.

El magistrado había interrogado al periodista como testigo y como se negó a revelar sus fuentes le pidió sus números telefónicos para averiguarlo por esa vía. Los abogados del periodista apelaron la me-

rida y finalmente la Cámara Federal les dio la razón. La destrucción de los listados fue ordenada el 28 de octubre por los camaristas de la sala II, en una resolución en la que efectuaron una encendida defensa de la libertad de prensa al declarar la nulidad de una resolución de Bonadío. Tal como habían argumentado los abogados Hugo Wortman y Santiago Vegezzi, en representación de Catán, los jueces de Cámara consideraron que la iniciativa del magistrado había violado el derecho a preservar las fuentes periodísticas consagrado por la Constitución. Y afirmaron que "debe resaltarse el papel que juegan las fuentes de información en la tarea de investigación que realizan los periodistas y su vinculación con un eficaz ejercicio de la libertad de prensa".

Horacio Cattani, Eduardo Luraschi y Martín Irurzun ordenaron que

"se proceda a la destrucción (de esos listados) en presencia del interesado" o de sus letrados, para evitar "que persistan los efectos de la medida nulificada". Catán ya regresó a Londres porque culminó su ciclo en Buenos Aires, de modo que concurrirán al juzgado sus abogados. Cuando se conoció el fallo de la Cámara Catán había expresado que la enfática defensa pública de la preservación de las fuentes que tuvo que hacer redundó en que se le acercaron más informantes con variadas denuncias.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

### Amenaza a Comparatore

Uno de los fiscales que interviene en la causa sobre la represión policial del 20 de diciembre denunció haber recibido nuevas amenazas. Luis Comparatore aseguró que en la casilla de grabaciones de su celular quedó registrado "un mensaje que traslucía una amenaza directa relativa a un miembro de mi familia". La intimidación se efectuó el sábado, pocas horas después que la fachada de su vivienda apareciera con pintadas azules. En esa oportunidad encontró en el jardín una nota en la que le advertían que se dejara "de joder con la causa del veinte" y firmaba un anónimo grupo de "amigos del poder". Ese episodio originó una causa que tramita en el juzgado de Jorge Ballester. El fiscal, junto a su colega Patricio Evers, presuntamente "el otro" al que aludía la primera amenaza, investigan los cinco homicidios de manifestantes que causó la represión policial ordenada por el gobierno de la Alianza en su último día. Con anterioridad, Comparatore había sido víctima de un extraño episodio cuando fue violentado el baúl de su automóvil particular de donde le fueron sustraídos su portafolio y medicamentos. Hasta ahora no se esclareció ningún hecho.

**Aqualine**<sup>®</sup>  
SIMPLEMENTE AGUA PURA

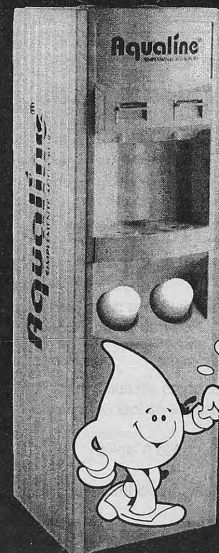


Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**  
CALIDAD, PRECIO y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.



Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**

agua pura  
CALIDAD  
garantizada



## EMANACIONES

Las emanaciones convirtieron el aire de una zona de Quilmes Este en algo irrespirable y las manchas de hidrocarburos que aparecieron en algunas calles del lugar dieron la señal de alerta a los vecinos sobre la posible rotura de un oleoducto que atraviesa el barrio. En pocos minutos, personal de la empresa Repsol –responsable del conducto–, con el apoyo de efectivos de Prefectura y de Bomberos, realizaron un operativo para detectar el origen del fenómeno. El oleoducto en cuestión pasa bajo la calle España, cerca de la bajada Quilmes de la Autopista Buenos Aires-La Plata. Para realizar las perforaciones, fue necesario cortar parte de la calzada, lo que generó un embotellamiento de vehículos. Anoche, voceros de Repsol aseguraron que “no se encontró ninguna fisura en el conducto”.

## Trabajo infantil

La Legislatura porteña convirtió en ley el proyecto que tiene como objetivo la detección, prevención y erradicación del trabajo infantil y obliga al Estado a atender a los niños y a sus familiares afectados por este problema. El proyecto considera “trabajo infantil” el que efectúa “en forma remunerada o no, visible o no, una persona de menos de 15 años”. La autoridad de aplicación será el Consejo de los Derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes.

## Jornada por los chicos

Los chicos de hogares, centros de día y de todas las organizaciones de infancia celebrarán el domingo, a partir de las 14, en el Parque de la Ciudad, el Día de los Derechos del Niño, que conmemora el XIII aniversario de la Convención Internacional que consagró los derechos de la infancia. La jornada será organizada por el Consejo de los Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes de la ciudad.

# La fiscal pidió la preventiva de Grassi por "corrupción agravada"

El pedido fue por “cuatro hechos de abuso deshonesto agravado” en perjuicio de dos menores. La jueza se expedirá el viernes.

Por Carlos Rodríguez

Mientras los defensores siguen abonando la batalla mediática en torno de algunos aspectos formales del caso, en el plano judicial de fondo la fiscal de Morón Rita Bustamante dio por acreditada la prueba contra el sacerdote Julio César Grassi, para quien pidió la prisión preventiva por “cuatro hechos independientes de abuso deshonesto agravado” cometidos en perjuicio de “dos personas”. La reiteración de hechos configuraría, de acuerdo con la opinión de Bustamante, el delito de “corrupción agravada”, informó ayer el fiscal general de Morón Federico Nieva Woodgate. La fiscal le imputó también a Grassi el cargo de “amenaza agravada” contra una de las víctimas. En su pedido, de más de 80 páginas, la fiscalía solicitó el apartamiento parcial en relación con otro caso de abuso ocurrido presuntamente en El Calafate, porque allí debería actuar la Justicia de Santa Cruz. La jueza de Morón Mónica López Osornio deberá resolver el viernes si acepta o si desestima el pedido fiscal.

En forma paralela al pronunciamiento fiscal, el sacerdote se negó ayer, por tercera vez, a someterse a una pericia psicológica. Sus abogados insistieron en afirmar que la negativa obedece a una supuesta “falta de garantía de imparcialidad” de los profesionales de la Asesoría Pericial Departamental de Morón. Los defensores, como ya se informó, solicitaron el apartamiento de la causa de la actual fiscal Bustamante, como antes lo hicieron, y lo lograron, con el primer fiscal, Adrián Flores, y luego con el primer juez, Alfredo Meade.

Nieva Woodgate confirmó que la fiscal Bustamante elevó el pedido de prisión preventiva del padre

Grassi. La fiscal lo fundamentó “en cuatro hechos en perjuicio de dos personas y planteó su incompetencia parcial en otro hecho más, que habría ocurrido en Santa Cruz, porque debería intervenir la Justicia de esa jurisdicción”. La fiscal le sugirió a la jueza López Osornio que se aparte también de ese caso. Como se recordará, en la causa se incorporaron los testimonios de dos menores testigos presenciales del supuesto abuso sufrido por otro menor, en un hotel donde se alojaron en El Calafate, durante un viaje con el padre Grassi.

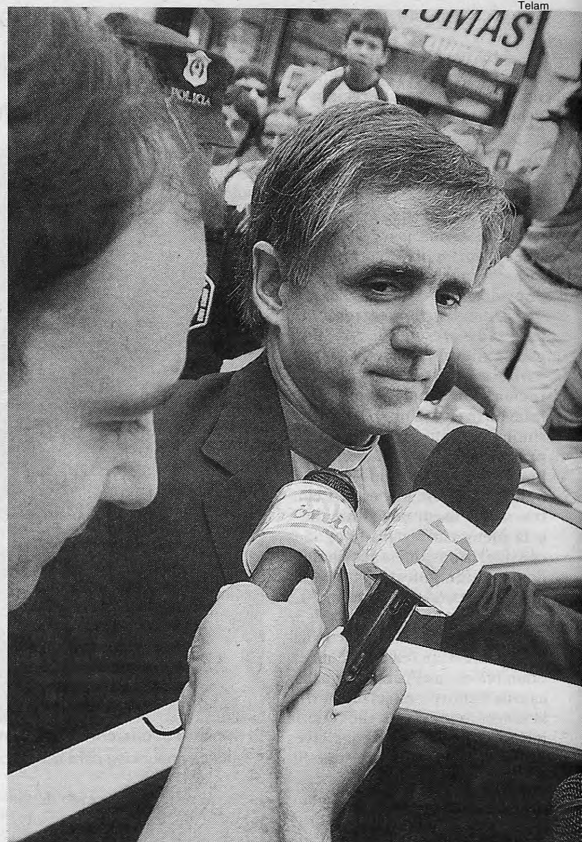
El pedido de prisión preventiva de la fiscal Bustamante, según pudo precisar *Página/12*, se basa en dos casos presentados durante sucesivas emisiones del programa “Telenoche Investiga”. El primero es el del chico llamado con el nombre supuesto de “Gabriel”, quien relató en cámara, sin que se mostrara su rostro y sin revelar su verdadero nombre, que una vez el padre Gras-

**Amenazas: La fiscal le imputó también a Grassi el cargo de “amenaza agravada” contra una de las víctimas. Su pedido fue fundamentado en más de 80 páginas.**

si lo hizo sentar en sus rodillas y le empezó “a tocar la pierna y después empezó a subir”. En el segundo episodio, según “Gabriel”, se llegó a una sesión de sexo oral. “Querés que te la chupe”, fueron las palabras que el testigo-víctima puso en boca del padre Grassi.

El segundo caso fue el del chico llamado “Ezequiel”, de 13 años, quien sostuvo que cuando tenía 9 años presencié un caso de abuso en la oficina de Grassi en la Fundación Felices los Niños. Dijo que vio al sacerdote cuando estaba acariciándole a un compañero “las piernas y la pija”. El chico aseguró que él mismo estuvo a punto de pasar por la misma experiencia, pero que pudo escapar. En esa ocasión, “Ezequiel” dijo que había sido amenazado por Grassi, quien le prohibió que hablara con otras personas sobre lo que había ocurrido.

Como los fiscales Bustamante y Nieva Woodgate eludieron dar precisiones sobre el pedido de prisión preventiva, no fue posible establecer cuál de las amenazas denunciadas es la que se dio por fundada. Además de “Ezequiel”, hubo otros testigos que dijeron haber sufrido amenazas para que hicieran silencio sobre los episodios que dijeron haber presenciado. Una vez analizado el pedido fiscal, la jueza López Osornio deberá resolver si acepta el planteo, si lo desestima o si toma una decisión intermedia. En suma, la jueza es la que puede disponer la prisión preventiva, la libertad lisa y llana de Grassi por “falta de mérito” o una medida privativa de la libertad moderada. La prisión atenuada puede ser domiciliaria o en un convento, o de lo contrario decidir que el detenido quede en



Julio Grassi fue llevado a las pericias psiquiátricas. El cura se negó de nuevo a ser sometido a las pruebas.

libertad, pero sujeto a un sistema de monitoreo electrónico.

En la nueva recusación contra la fiscal, los defensores de Grassi, Jorge Sandro, Luis Osler y Adrián Moloney, argumentaron que durante la ampliación de la indagatoria, la doctora Bustamante le dijo al imputado que para comprender su verdadera situación debería leer la novela *El Proceso*, de Franz Kafka. En el libro, el protagonista es un preso que sufre una sucesión de arbitrariedades. El fiscal Nieva Wo-

dogate dijo sobre el tema que eso ocurrió luego de una larga sesión donde la fiscal se excusó por no poder darle copias de su declaración en forma inmediata. Como Grassi dijo no comprender el contratiempo burocrático, la fiscal le comentó si no había leído la novela de Kafka. “No le recomendé leer el libro ni le dije que estaba en una situación kafkiana”, aseguró Nieva Woodgate. De todos modos, el fiscal general admitió que “no fue una frase afortunada”.

## LA TRAGEDIA DEL MICRO EN EL TOTORAL

# Causa archivada

Nada de investigar a la empresa por el micro fuera de condiciones y con exceso de pasajeros, ni a los funcionarios por la falta de controles. La caída del ómnibus en la cuesta de El Totoral en Catamarca, que el 15 de septiembre pasado provocó 48 muertos y 23 heridos, ya no tendrá responsables: la jueza que investigaba el caso decidió archivar el expediente porque el único imputado resultó ser el chofer del micro, también fallecido como consecuencia de las heridas sufridas en el desbarranco.

Tampoco hay hasta ahora responsables acusados entre las filas policiales por la presunta negligencia y las supuestas coimas en los puestos camineros que atravesó el micro. Si la policía hubiera actuado correctamente, el micro no debería haber seguido camino en esas condiciones. Esa investi-

gación sigue en marcha en una causa paralela.

La tragedia ocurrió cuando el colectivo de la empresa 29 de Agosto, propiedad de Raúl Oyola, se desbarrancó a un precipicio de cien metros en la cuesta catamarqueña cuando regresaba a la localidad tucumana de Concepción transportando a 71 personas, luego de haber visitado como peregrinos la gruta de la Virgen del Valle, en Catamarca. Según las pericias, el micro sufrió un avería en los frenos cuando transitaba por una bajada empinada de la cuesta.

Ayer, la jueza de instrucción María de los Milagros Vega resolvió cerrar la causa penal porque el expediente tenía como único imputado al chofer Juan José Soboron, por el delito de “homicidio culposo múltiple”. Pero el hombre murió el 24 de septiembre y consecuentemente la acusación penal fue considerada extinguida.

## Nuevo Sistema de Compras Comunitarias de Medicamentos Genéricos



## FARMACIA DE GENERICOS MUTUAL SENTIMIENTO

Disp. 167/02 Exp. 1-2002-3541/02-0 Min. de Salud de la Nación  
Federico Lacroze 4181 3er. Piso Capital Federal Tel. 4554/5600  
E-mail farmacia@mutualsentimiento.org.ar

• Convenios con mutuales, federaciones, obras sociales, nodos del trueque, asambleas y organizaciones sociales de todo el país.

• Entregas semanales en domicilio de la entidad (Capital)

• Los mejores precios al público del país. Importantisimos descuentos.

• Aceptamos créditos del club del trueque hasta un 5% de la compra total.

## CONSULTENOS y COMPARE Porque su salud no tiene precio



ENCUENTRAN UN CADAVER SIN LOS BRAZOS

# Las marcas de la mafia

El cuerpo fue hallado en un descampado de Benavidez con una soga al cuello, el rostro en una bolsa negra y un balazo en la nuca. Una hipótesis apunta a la participación de policías.

Por Horacio Cecchi

El primero en verlo fue un grupo de obreros. Después, un patrullero. Más tarde, instructores judiciales. Siguiéron peritos, especialistas, altas jerarquías policiales. Todos concentrados durante horas, en un paraje pantanoso y sin nombre a la vera de un camino de tierra, al fondo de Benavidez. La atención de todos era convocada por un cuerpo. No fue la primera vez que en un descampado aparece un cuerpo. Pero no con las connotaciones que tuvo éste: el cadáver de un hombre relativamente joven, con el rostro envuelto en una bolsa de plástico negro, con una soga al cuello y un disparo en la nuca dan al caso un tinte mafioso. El cuerpo llevaba un mensaje escalofriante: sus dos brazos habían sido amputados a la altura de los hombros. "Es la primera vez que veo algo semejante", describió un veterano experto en crímenes. Aunque no se descarta ninguna hipótesis, hay una que apunta a transformar el caso en uno más entre tantos casos policiales. O sea, no descartan la participación de manos uniformadas.

El hallazgo se produjo el lunes, durante la mañana. Cinco obreros de la empresa Pentamac Química se trasladaban en el acoplado de un camión, por un camino de tierra sin nombre que según la cartografía vendría a ser algo así como la continuación de la calle Italia, que converge con la ruta provincial 27, al fondo de Benavidez. En la zona, todo es descampado salvo, un arroyo que corre a pocos metros del camino y que transforma la escenografía en un pantano. Kilómetros más al norte se encuentra Dique Luján y el río que le da nombre. Pese a que se encontraba a un metro y medio del camino, los obreros no vieron el cuerpo porque estaba oculto en la maleza de más de un metro de altura. Lo divisaron "por el olor nauseabundo que despedía", reveló a **Página 12** un investigador policial.

**Mensaje: "La capucha y el disparo en la nuca son bastante típicos. Hay una intencionalidad, pero el código para descifrarla lo tiene la identidad de la víctima".**

No llamó la atención que se tratara de un crimen sino la lectura de lo que los autores habían escrito en ese mismo cuerpo: "Tenía la cabeza cubierta con la remera y con una bolsa negra de plástico. La sujetaba al cuello una soga bastante gruesa, que daba vueltas alrededor de él y también envolvía el tórax. Le pegaron un tiro en la nuca", confió el investigador y tragó saliva antes de continuar describiendo lo que tiene toda la connotación de un mensaje: "Le amputaron los dos brazos a la altura de los hombros. Un corte plano, con sierra o algún instrumento semejante".

No fue lo único que llamó la aten-

ción de los investigadores. Las vestimentas indicaban una posición social sin problemas económicos, con lo que inicialmente se consideró que se encontraban frente a un secuestro. Desde la tarde del lunes hasta la madrugada del martes, se concentraron en el lugar autoridades judiciales, policiales y peritos, intentando determinar la identidad de la víctima. La ausencia de sus brazos complicó la búsqueda. El clima no ayudó. El calor abrasador y la zona pantanosa favoreció la descomposición. "Es absolutamente irreconocible -describió el investigador-. A tal punto que a simple vista no podemos saber siquiera la edad". Mediante pericias dentales se intentará determinar la identidad. Más tarde, los forenses dieron una aproximación: se trataría de un hombre de alrededor de 30 años, y su muerte se produjo cinco o seis días antes de que los cinco obreros se toparan con el cadáver.

El caso abrió diferentes hipótesis. "No descartamos nada -aclaró la misma fuente-. Aunque las vestimentas (remera, jeans y zapatos de marca) dejaban pensar la posibilidad de un secuestro, no hay indi-

cios en ese sentido. ¿Para qué le amputaron los brazos si lo que hace falta es desprenderse de un cadáver?". En cambio, hay más señales que aproximan el crimen a un mensaje con tono de mafia. "La amputación de los brazos no fue hecha para ocultar la identidad. Le habrían desfigurado el rostro. Hubieran ocultado el cadáver. Pero lo arrojaron al lado del camino, cuando a pocos metros hay un arroyo que transforma el lugar en un pantano, con lo que al cuerpo lo hubiera tragado la tierra". Aunque oficialmente lo niegan a rajatabla, en riguroso *off* los investigadores no descartan la hipótesis de una represalia de alguna banda integrada por uniformados de alguna fuerza de seguridad. "La capucha y el disparo en la nuca son bastante típicos. Hay una intencionalidad en ese mensaje, pero el código para descifrarlo lo tiene la identidad de la víctima".

¿Tienen alguna aproximación?

—Sí, pero no estamos en condiciones de revelarla —aseguró el experto, amparado en el secreto de la investigación y en las derivaciones del caso.

CAMPAÑA CONTRA EL CANCER DE UTERO

## A hacerse el test

El cáncer de cuello de útero es una de las principales causas de muerte entre las mujeres en edad fértil. Por ello, el Hospital de Clínicas de la Universidad de Buenos Aires lanzó esta semana una campaña de prevención y detección temprana de la enfermedad, dirigida especialmente a mujeres de entre 21 y 60 años.

El Hospital de Clínicas de la UBA comenzó este lunes una fuerte campaña de prevención del cáncer de cuello de útero, estadísticamente el segundo en incidencia en las mujeres. Todos los días hasta el próximo viernes, de 8 a 13, se realizarán en forma totalmente gratuita en la división de Ginecología del hospital tests de Papanicolaou, tipificaciones virales para el HPV y colposcopias, con el fin de avanzar en la prevención de esta enfermedad.

El cáncer de cuello de útero es una enfermedad que se produce por la acción del virus de Papiloma humano o HPV (su sigla en inglés) y que afecta sobre todo a mujeres jóvenes, sexualmente activas. En el país, las estadísticas marcan que en promedio 32 de cada cien mil mujeres sufrirán la enfermedad, aunque en provincias como Salta o Jujuy, y en menor medida en el segundo cordón del conurbano bonaerense, donde la pobreza y la falta de prevención es acuciante, la cifra trepa hasta 90 por cada cien mil.

"El problema en los sectores más pobres del conurbano, donde las cifras trepan en forma alarmante es la falta de información. Esta es una enfermedad que si se la descubre en su inicio tiene una probabilidad

de cura del ciento por ciento. Pero en estado avanzado se vuelve muy complicada. Lamentablemente, en nuestro hospital más del 50 por ciento de los casos que atendemos llega con un grado avanzado de la enfermedad, y el índice de curación no supera el 15 por ciento", contó a **Página 12** Silvio Tatti, jefe de la sección de Patología Cervical de la primera cátedra de Ginecología del Hospital de Clínicas.

Entre los grupos de mayor riesgo se encuentran las mujeres que han tenido alguna enfermedad de transmisión sexual, que toman anticonceptivos ininterrumpidamente por más de diez años y aquellas que han mantenido intercambios sexuales no seguros, es decir, sin preservativo. El cigarrillo y la desnutrición también pueden ser causas de una mayor probabilidad de contraer la enfermedad. "Nos interesa que esta campaña llegue sobre todo a las mujeres jóvenes, donde esta enfermedad tiene mucha incidencia, al punto de que el 35 por ciento de nuestras pacientes son menores de 35 años", dijo Tatti.

Para prevenirse, la mejor forma es que todas las mujeres, desde que comienzan su vida sexual, concurren al menos una vez al año al ginecólogo, para realizarse el test de Papanicolaou.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

Dr. Guillermo Rafael Navarro

## Técnica del Procedimiento Penal

Edición actualizada y adecuada al Código Procesal Penal (ley 23.984) y sus reformas

Con la colaboración de los Dres.:  
Diego Alvarez Bognard  
Federico Maiolini, Jorge Adolfo López  
y de José Rafael Navarro  
y las Dras. María Florencia Zapata  
y María Verónica Franco

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

\$30

En venta en todos los kioscos

## Técnica del Procedimiento Penal

Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro -Jefe de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal.  
Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados.

Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista.

Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación.

Edición actualizada y adecuada al Código de Procedimientos Penales (Ley 23.984) y sus reformas.

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excarcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebeldía
- Testimonios
- Prescripción de la acción
- Sobreseimiento
- Notificaciones - Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos - Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nulidades
- Excepciones - Embargos e inhibiciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus
- Extradición - Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito - Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores - Juicio por delitos de acción privada
- Querrela por calumnia
- Querrela por injuria
- Recursos

VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422



# Al rescate

Por Alejandra Dandan

Para los tucumanos es casi una virtual intervención a la provincia. Para la esposa del Presidente, Hilda González de Duhalde, es un "operativo rescate". Desde el lunes próximo, parte del gabinete de Emergencia Social pondrá los pies en la provincia de Julio Miranda para iniciar un conteo "puerta por puerta" de los casos más críticos de hambre. Para el rastillaje serán convocados distintos sectores, desde estudiantes universitarios hasta el Ejército. Para los tucumanos esta poderosa ayuda suplementaria es el primer paso de lo que -sospechan- es una virtual intervención que puede terminar con el desplazamiento de varios funcionarios. En tanto, la lista negra del hambre no se detiene. Mientras en varias regiones del país siguen denunciándose casos de desnutridos, en Tucumán ayer murió otro nene de 9 meses, el décimo en estas dos últimas semanas.

El programa de rescate en Tucumán estará en manos directamente de Chiche Duhalde. El lunes, cuando obtenga el alta médica por la afección que la obligó a hacer reposo, la esposa del Presidente se trasladará a la provincia para encabezar las reuniones con los distintos sectores de la sociedad civil y no civil que se sumarán al censo. Esas organizaciones, de acuerdo al modelo de trabajo, serán las que lleven adelante las entrevistas para hacer un diagnóstico real sobre la intensidad de la crisis. Para la primera dama, la estructura fuerte del andamiaje se verá básicamente las ONGs y no, tal como pareció en algún momento, las manzaneras: "No habrá

## La respuesta de Miranda

El gobernador de Tucumán sorprendió a propios y extraños al afirmar, en declaraciones radiales al periodista Néstor Ibarra, que el problema de la desnutrición que aqueja a su provincia tiene sus causas en el crecimiento poblacional. Según Miranda, en la provincia de Tucumán "hubo un crecimiento poblacional muy intenso", que hizo que los planes asistenciales resulten insuficientes. "Distribuimos 30 mil cajas alimentarias. Los casos de situaciones de familias en emergencia con problemas nutricionales, los detectados, son 70 mil. Los fondos son insuficientes", explicó.

Por otro lado, salió a desmentir las versiones que acusaban a su gobierno de desviar los fondos de ayuda social enviados por el gobierno central a su provincia. "De ninguna manera, lo desmiento terminantemente", dijo. "En todos los programas han sido definidos sus beneficiarios a través de órganos consultivos en cada pueblo o ciudad. Además, la distribución del dinero por parte del gobierno nacional se hace directamente al beneficiario en forma nominal sin pasar por mis manos", aclaró Miranda.

## Preventiva a patovicas

Los siete integrantes de la denominada "banda de los patovicas", acusados del secuestro del joven Federico Strajman, a quien le amputaron un dedo meñique en octubre último, fueron procesados con prisión preventiva por decisión del juez federal Claudio Bonadío. El magistrado, en una resolución de 70 carillas, embargó en la suma de 50.000 pesos los bienes de cada uno de los detenidos: Adrián "Nene" Sommaruga, su padre Alberto "Chicho" Sommaruga, María Esther Gottig, Claudio "Caballo" Abeiro, Diego Gastón Sibio, Diego "Manolito" Ferreyra y Osvaldo Keora. A todos, el juez les imputó los delitos de secuestro extorsivo, asociación ilícita, lesiones leves y graves (con el agravante de ser aplicadas por odio racial), acopio de armas y munición de guerra, tenencia de documento de identidad ajeno y encubrimiento.

## Alcohol y accidentes

Siete de los nueve estudiantes que murieron bajo una avalancha de nieve el 1º de septiembre último en el cerro Ventana, de Bariloche, habían consumido alcohol antes del accidente, de acuerdo a los resultados de la pericia forense encargada por el juez federal Leónidas Moldes a un laboratorio de Buenos Aires. El estudio revela que en siete de los cuerpos había "alcoholismo en primer grado": 65 gramos por litro de sangre (el máximo para los conductores es de 50 gramos). El dato compromete a los docentes que conducían al contingente. Por lo pronto, las autoridades de la Universidad del Comahue separaron del cargo a la directora del Departamento de Educación Física de esa casa de estudios, Dora Vai.

## Italianos de festejo

La comunidad italiana tendrá el domingo un día de festejo. Entre las 10.30 y las 19.30, se llevará a cabo el evento Día de Italia, organizado por la Dirección Nacional de Migraciones en el predio de la avenida Antártida Argentina 1355, en el barrio de Retiro, con entrada libre y gratuita. Habrá espectáculos artísticos y stands gastronómicos y culturales.

## CONVOCATORIA A ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE TRANSPORTE DE PASAJEROS EL TRIUNFO S.A.

Convoca a Señores Accionistas a la Asamblea Ordinaria para el día 28 de noviembre de 2002, a las 18.30 horas en la sede social de calle 9 de Julio 1024 (oeste) Ciudad de San Juan, para tratar el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

- 1º) Designación de dos accionistas para que, juntamente con el Sr. Presidente, firmen el Acta de Asamblea.
- 2º) Consideración de la Memoria, Balance General, Estado de Resultados, Anexos, Informe del Auditor, Informe de la Comisión Fiscalizadora y Gestión de directorio correspondiente al ejercicio cerrado al 30 de junio de 2002.
- 3º) Elección de tres síndicos titulares y suplentes para integrar la Comisión Fiscalizadora en reemplazo de los actuales por terminación del mandato.
- 4º) Elección de cargos vacantes del directorio y modificación de su número.
- 5º) Tratamiento de nuevas alternativas de trabajo.

EL DIRECTORIO



El "Prestige", accidentado el miércoles, se quebró en dos ayer y desapareció bajo el agua.

Los expertos creen que es poco lo que se puede hacer para evitar la contaminación.

# Catástrofe ecológica por un petrolero que se hundió

Por Owen Bowcott\*  
Desde Londres

La operación de salvataje internacional para prevenir que el petrolero "Prestige" libere el resto de su carga en la costa atlántica de España parecía destinada a naufragar ayer, cuando el barco se quebró y hundió. Pese a la cantidad de ofrecimientos de ayuda de diversos gobiernos alrededor del mundo, los expertos temen que sea muy poco lo que pueda hacer para evitar el desastre ecológico, salvo defender algunas localidades costeras con barreras flotantes protectoras.

La agencia marítima británica ayer renovó su ofrecimiento de ayuda técnica y experiencia. El equipamiento disponible incluye dispersantes, bombas de alta velocidad, maquinaria de transferencia barco a barco, barredores de superficie y barreras flotantes. La vasta artillería sugiere que aún mucho podría hacerse para detener la catástrofe, pero Smit Salvage, la compañía holandesa que trabaja en el operativo, advirtió que las condiciones del mar impedirían un efectivo despliegue de barreras y dirigir el combustible hacia la costa. "Puede verse calma y soleado en televisión, pero hay olas de cinco metros, lo que es normal en esta época del año. Es imposible detenerlo", dijo Lars Walder, vocero de la compañía. Se espera que los vientos y las corrientes empujen el petróleo hacia la costa de Galicia, en el noroeste de España, durante al menos las próximas 48 horas.

Los barcos destinados a la limpieza estaban camino a la escena para unirse a los remolcadores, helicópteros y aviones de reconocimiento ya en posición sobre el naufragio. La pesadilla prevista por los expertos en control de contaminación es que los tanques del barco puedan quebrarse por el impacto contra el fondo del mar o implosionar por la presión a una profundidad de 3600 metros. Eso podría provocar que la totalidad de las 77.000 toneladas fueran liberadas en el océano y eventualmente llevadas hacia la costa por los vientos y corrientes. Nadie tiene seguridad de que las temperaturas a tal profundidad

El petrolero averiado se fue a pique ayer.

Pese al operativo para frenar la catástrofe, temen que sus 77.000 toneladas de combustible lleguen a la costa española.

puedan solidificar el petróleo y evitar que llegue a la superficie.

Una opción radical que recibía ayer creciente apoyo en España es bombear el combustible para incendiarlo y destruirlo. Archie Smith, jefe ejecutivo de Oil Spill Response Ltd., que envió sus asesores a Galicia, advirtió que es difícil mantener el fuego encendido en el mar. "Una vez que el petróleo se expande en la superficie es difícil tenerlo vivo -dijo-. El efecto enfriador del agua lo apaga constantemente." "Los dispersantes podrían haber servido para dividirlo en pequeñas partes que eventualmente podrían ser consumidas por la acción microbiana. Pero este tipo de fuel denso, que tiene extraídas las fracciones más leves, es más difícil de dispersar."

"Si el petróleo es suficientemente denso puede no flotar en la superficie -dijo Smith-. Necesitamos preparar defensas en la costa que

protejan áreas pequeñas, sensitivas, donde hay marinas o cultivo de peces que pueden ser defendidos colocando barreras. Hay cientos de millas de costa que podrían verse afectadas."

La limpieza de la costa seguramente seguirá mucho tiempo. En desastres anteriores los responsables descubrieron que la cantidad de residuos que deben ser recogidos de las playas es diez veces superior al combustible liberado. En el caso de "Erika" -otro viejo petrolero que se hundió en Francia en diciembre de 1999-, entre 12.000 y 15.000 toneladas de combustible viajaron hacia la costa, pero se recogieron 250.000 toneladas de residuos en las playas.

Mientras que los ecologistas se resignaban a la inevitabilidad del desastre, el presidente francés, Jacques Chirac, dijo que era necesaria una seguridad marítima "draconiana" para prevenir que viejos petroleros pusieran en peligro las costas europeas. Criticó la "incapacidad de los funcionarios, en particular europeos, para tomar las medidas necesarias contra la laxitud que permite el despliegue de estos barcos basura". Las autoridades españolas sostienen que el "Prestige", que se fisuró durante una tormenta el pasado miércoles, no había sido inspeccionado desde 1999. La Unión Europea endureció sus normas sobre transporte marítimo en 2001 y reclamó un progresivo remplazo de navíos de un solo casco por embarcaciones de doble casco.

\*De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12

## Las opciones en danza

1 Prender fuego al crudo: es difícil encender y mantener encendida tal cantidad de hidrocarburos pesados en el frío Atlántico. Sin embargo, esta opción está ganando apoyo.

2 Dispersantes: no son efectivos en el crudo denso. Podría funcionar si se divide el combustible en gotas que puedan ser digeridas por bacterias. Los medioambientalistas, sin embargo, creen que rociar detergentes sólo genera una segunda dosis de veneno.

3 Barreras: Si las aguas fluyen rápidamente, llevarán el fuel bajo la barrera. Son difíciles de usar, excepto que las condiciones sean calmas.

4 Defensas costeras: Las barreras protectoras son más efectivas en estuarios estrechos o bocas de ríos para evitar que el combustible llegue a las costas. Con cientos de miles de playas y costas en riesgo, será difícil proteger más que una pequeña área.



SE LANZA UN OPERATIVO CON ESTUDIANTES Y EL EJERCITO

# Al rescate de los más hambrientos

Por Alejandra Dandan

Para los tucumanos es casi una virtual intervención a la provincia. Para la esposa del Presidente, Hilda González de Duhalde, es un "operativo rescate". Desde el lunes próximo, parte del gabinete de Emergencia Social pondrá los pies en la provincia de Julio Miranda para iniciar un conteo "puerta por puerta" de los casos más críticos de hambre. Para el rastillaje serán convocados distintos sectores, desde estudiantes universitarios hasta el Ejército. Para los tucumanos esta poderosa ayuda suplementaria es el primer paso de lo que –sospesan– es una virtual intervención que puede terminar con el desplazamiento de varios funcionarios. En tanto, la lista negra del hambre no se detiene. Mientras en varias regiones del país siguen denunciándose casos de desnutridos, en Tucumán ayer murió otro nene de 9 meses, el décimo en estas dos últimas semanas.

El programa de rescate en Tucumán estará en manos directamente de Chiche Duhalde. El lunes, cuando obtenga el alta médica por la afección que la obligó a regresar, la esposa del presidente se trasladará a la provincia para encabezar las reuniones con los distintos sectores de la sociedad civil y no civil que se sumarán al censo. Esas organizaciones, de acuerdo al nivel de trabajo, serán las que lleven adelante las entrevistas para hacer un diagnóstico real sobre la intensidad de la crisis. Para la primera data, la estructura fuerte del andamiaje se irá básicamente las ONGs y los médicos y 200 agentes sanitarios. Además del Ejército que, de acuerdo con la información, no fue convocado: "Se ofrecieron ellos de forma voluntaria", indicaron.

## La respuesta de Miranda

El gobernador de Tucumán sorprendió a propios y extraños al afirmar, en declaraciones radiales al periodista Néstor Ibarra, que el problema de la desnutrición que aqueja a su provincia tiene sus causas en el crecimiento poblacional. Según Miranda, en la provincia de Tucumán "hubo un crecimiento de Nación, no sirven para atender el tipo de integración social que vive la provincia. 'Enviar una bolsa de alimentos y no hacer nada es lo mismo, es modelo'".

Por otro lado, salió a denunciar las versiones que acusaban a su gobierno de desviar los fondos de ayuda social enviados por el gobierno central a su provincia. "De ninguna manera, lo desmiento terminantemente", dijo. "En todos los programas han sido definidos los beneficiarios a través de órganos consultivos en cada pueblo o ciudad. Además, la distribución del dinero por parte del gobierno nacional se hace directamente al beneficiario en forma nominal sin pasar por mis manos", aclaró Miranda.

El "Operativo Rescate", comandado por Chiche Duhalde, se lanza el próximo lunes en Tucumán, con el objetivo de relevar las necesidades casa por casa. Intervendrán las ONGs, estudiantes universitarios y hasta el Ejército. En Tucumán murió otro nene.



En la reunión del gabinete social las muertes por desnutrición fueron tema central. El "Operativo Rescate" será dirigido por Chiche Duhalde, quien viaja el lunes a Tucumán.

manzanas –aclaró una fuente del ministerio–, las condiciones políticas y sociales son distintas: cuando los grupos de diputados tucumanos le envió una carta Chiche Duhalde denunciando ese estado. "Tras el anuncio del Programa de Emergencia Social, pedimos una reunión trasmitirle la necesidad de que la distribución de ayuda se hiciera con una red formada por las ONGs y la Iglesia", dice ahora José Vitar, uno de los diputados del AKI por Tucumán. Por los antecedentes, ellos estaban convencidos de que la ayuda no llegaría: "Queríamos transmitir la información –dice Vitar– sobre corrupción y el uso clientelar de los

bolsones de alimentos que el gobierno de Julio Miranda había convertido en una práctica común". La reunión nunca se hizo y la denuncia, según Vitar, no se investigó. A lo largo del año la Nación siguió enviando recursos, entre ellos leche fortificada. Las cantidades deberían haber alcanzado –explican– para cubrir el 100 por ciento de la demanda del objetivo crítico. "Los indicadores de desnutrición actuales indican que el objetivo crítico tal vez está peor, que a comienzos de año y mucho peor aún que años atrás. Alejandro O'Donnell, uno de los especialistas en nutrición infantil de Buenos Aires, hace un análisis

tomando como referencia los indicadores de mortalidad infantil anteriores al 2000: "Venían cayendo en un dígito y medio todos los años hasta ese momento". En Tucumán pasaron de 22,2 por mil en el 2000 a 25,2 por mil en el 2001. La proyección para este año es de 28 por mil: "Números similares –sigue O'Donnell– a los de Perú, Paraguay o Colombia".

En sus exposiciones todavía no entra el África, donde son comunes, por ejemplo, las muertes por desnutrición de tipo proteico. Ayer en el Hospital de Niños de Tucumán murió un chico con kwashiorkor, un cuadro producido por la desnutrición proteica. Este nene de 9 meses era de Los Vásquez, una localidad ubicada a veinte minutos del centro de San Miguel de Tucumán. Estaba internado en el Hospital de Niños desde el 8 de noviembre con un cuadro de desnutrición agudo: "Tanto que ya ni tenía proteínas", explica ahora Juan Mesaguer, el coordinador de los Centros de Salud Primarios de la provincia. Hasta este momento, los casos de kwashiorkor en la provincia eran excepcionales, se registraban unos cuatro o cinco al año. Para Mesaguer este caso no es un más, está marcando un cambio: "Es un indicador –dice– de que todo esto está cada vez más grave".



Varios sectores denunciaron que la asistencia del gobierno no llegaba. El "Operativo Rescate" busca crear una nueva forma de canalizar la ayuda.

## Mucha fama y muy pocas donaciones

Hace una semana, cuando comenzaban a conocerse los casos de desnutrición, los especialistas la encuadraban dentro de un cuadro más general y hablaban de sociopatía. Uno de esos especialistas era Juan Mesaguer, el jefe de la red de Centros Asistenciales Primarios de esa provincia. Ayer el mismo médico se sorprendió por otro de los emergentes de ese estado: las donaciones que le recibieron los chicos internados: "Pablo fue tapa de todos los días, ¿y qué recibí? Prácticamente nada".

Pablo Gómez, el hermano de María Rosa Gómez, la niña de seis años que murió hace una semana, recibió exactamente tres donaciones: "Un chelete de 50 pesos de alguien de Pinamar, unos paquetitos de arroz y otros de fideos", dice Mesaguer. El médico y los que están alrededor están convencidos de que hace años se hubiesen encontrado tapados de cargamento.

Pablo está alojado en el Hospital de Niños del Niño Jesús, a cargo de Lorenzo Marcos. Con él hay otros nueve chicos internados en estado crítico. Desde hace algunos días el hospital recibió distintos llamados preguntando por la situación y ofreciendo apoyo de la gente común. Entre los interesados apareció un empresario cuyo nombre está en reserva que hizo un depósito para el alquiler de un piso en la Clínica Trinidad. En ese lugar atenderán los casos que vayan apareciendo en los próximos días. En ese sentido, también se habilitaron más espacios dentro del Hospital de Niños para recibir emergencias. Fuera de la capital de la provincia, cerca de Concepción, se está preparando, en cambio, una casa especial pensada como una "clínica de engorde". Hacia allí se irán trasladados los casos más graves o quienes no sólo están desnutridos sino que tienen otra patología de tipo infeccioso.

## El cuadro en cada ciudad

Focalizada la atención de los medios en el tema, varias provincias debieron salir a explicar cómo enfrentan el problema de la desnutrición. En Salta, un total de 1904 chicos con distintos grados de desnutrición debieron ser incluidos dentro de un programa de refuerzo nutricional, que les ofrece, además de la cobertura con leche entera fortificada, una canasta de alimentos con sémola, arroz, fécula de maíz, azúcar y cacao, para poder recuperar las deficiencias nutricionales producidas por el hambre. "Estos 1904 chicos surgen de un rastreo permanente que realizamos desde el ministerio y que registra el estado de salud de 103 mil chicos en toda la provincia", informó el Ministro de Salud de Salta, Carlos Ubeira.

En tanto, en Corrientes, el director asociado del Hospital Pediátrico Juan Pablo II, Alberto Braverman, comentó que "entre el 35 y el 37 por ciento de la población infantil correntina corresponde a niños desnutridos y del 4 al 10 por ciento de ellos morirán antes de cumplir cinco años". Estas cifras incluso podrían llegar a ser más graves, ya que para tomar estas estadísticas se tiene en cuenta la relación población de los chicos, pero en muchos casos no se nota que existen niños que se encuentran en peso pero que en realidad están desnutridos, porque no cuentan con el suficiente contenido vitamínico, proteico o mineral.

Son los casos que nosotros llamamos "niños farinosos", que padecen una enfermedad crónica denominada kwashiorkor, característica de aquellos pequeños que comen abundantes pastas, arroz o pan y eso lleva a que posean un peso razonable, pero son desnutridos", explicó Braverman.

Por último, el gobierno formoso lanzó ayer el programa "Nutri" para asistir a unos 12 mil niños, entre los cuales al menos 5 mil sufren algún grado de desnutrición. Al igual que en Corrientes, el tipo de alimentación, basada esencialmente en harinas (como tortitas fritas y fideos), hace que los chicos, aunque mal alimentados, estén gordos. De cualquier manera, en estos momentos la tasa de desnutrición en la provincia llega al 13%.

**ROSENTHAL HANKA**  
+SUCESION AB-INTESTATO  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 2, Secretaría Única, en Talcahuano 490 5º, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de HANKA ROSENTHAL Publicados por tres días. Buenos Aires, 24 de octubre de 2002. Claudio Ramos Feijóo. Juez Nacional.

El Juzgado Nacional de 1º Instancia en lo Civil Nº 10, Secretaría Única, en Talcahuano 490 5º, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de HANKA ROSENTHAL Publicados por tres días. Buenos Aires, 24 de octubre de 2002. Claudio Ramos Feijóo. Juez Nacional.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movimov Bellsouth.

**MOVIMOV**  
© BELLSOUTH

## Preventiva a patovicas

Los siete integrantes de la denominada "banda de los patovicas", acusados del secuestro del joven Federico Strajman, a quien le amputaron un dedo meñique en octubre último, fueron procesados con prisión preventiva por decisión del juez federal Claudio Bonadio. El magistrado, en una resolución de 70 carillas, embargó en la suma de 50.000 pesos los bienes de cada uno de los detenidos: Adrián "Nene" Sommaruga, su padre Alberto "Chicho" Sommaruga, María Esther Götting, Claudio "Caballo" Abcero, Diego Gastón Sibio, Diego "Manolito" Ferreyra y Osvaldo Keora. A todos, el juez les imputó los delitos de secuestro extorsivo, asociación ilícita, lesiones leves y graves (con el agravante de ser aplicadas por odio racial), acopio de armas y munición de guerra, tenencia de documento de identidad ajeno y encubrimiento.

## Alcohol y accidentes

Siete de los nueve estudiantes que murieron bajo una avalancha de nieve el 1º de septiembre último en el cerro Ventana, de Bariloche, habían consumido alcohol antes del accidente, de acuerdo a los resultados de la pericia forense encargada por el juez federal Leonidas Moldes a un laboratorio de Buenos Aires. El estudio revela que en siete de los cuerpos había alcohol en primer grado: 65 gramos por litro de sangre (el máximo para los conductores es de 50 gramos). El dato compromete a los docentes que conducían al contingente. Por lo pronto, las autoridades de la Universidad del Comahue separaron del cargo a la directora del Departamento de Educación Física de esa casa de estudios, Dora Vai.

## Italianos de festejo

La comunidad italiana tendrá el domingo un día de festejo. Entre las 10.30 y las 19.30, se llevará a cabo el evento Día de Italia, organizado por la Dirección Nacional de Migraciones en el predio de la avenida Antártida Argentina 1355, en el barrio de Retiro, con entrada libre y gratuita. Habrá espectáculos artísticos y stands gastronómicos y culturales.

## CONVOCATORIA A ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE TRANSPORTISTAS PASAJEROS DEL TRUNFO DEL AGUA

Convoca a Señores Asociados a la Asamblea General Ordinaria para el día 28 de noviembre de 2002, a las 18.30 horas en la sede social de calle 9 de Julio 1024 (piso) Ciudad de San Juan, para tratar el siguiente:

- 1) Designación de los asociados para que, juntamente con el Sr. Presidente, formen el Acta de Asamblea.
- 2) Consideración de la Memoria, Balance General, Estado de Resultados, Anexo, Informe del Auditor, Informe de la Comisión Fiscalizadora y Gestión de directivos correspondiente al ejercicio cerrado al 30 de junio de 2002.
- 3) Elección de tres miembros titulares y suplentes para integrar la Comisión Fiscalizadora y modificación de los actuales por terminación del mandato.
- 4) Elección de cargos vacantes del directorio y modificación de los mismos.
- 5) Tratamiento de nuevas alternativas de trabajo.

EL DIRECTIVO



El "Prestige", accidentado el miércoles, se quebró en dos ayer y desapareció bajo el agua. Los expertos creen que es poco lo que se puede hacer para evitar la contaminación.

# Catástrofe ecológica por un petrolero que se hundió

Por Owen Bowcott  
Desde Londres

La operación de salvataje internacional para prevenir que el petrolero "Prestige" libere el resto de su carga en la costa atlántica de España parecía destinada a naufragar ayer, cuando el barco se quebró y hundió. Pese a la cantidad de ofrecimientos de ayuda de diversos gobiernos alrededor del mundo, los expertos temen que sea muy poco lo que pueda hacer para evitar el desastre ecológico, salvo defender algunas localidades costeras con barreras flotantes protectoras.

La agencia marítima británica ayer renovó su ofrecimiento de ayuda técnica y experiencia. El equipamiento disponible incluye dispersantes, bombas de alta velocidad, maquinaria de transferencia barco a barco, barridores de superficie y barreras flotantes. La vasta artillería sugiere que aún mucho podría hacerse para detener la catástrofe, pero Smit Salvage, la compañía holandesa que trabaja en el operativo, advierte que las condiciones del mar impedirían un efectivo despliegue de barreras y dirigir el combustible hacia la costa. "Puede verse calmo y soleado en televisión, pero hay olas de cinco metros, lo que es normal en esta época del año. Es imposible de tenerlo", dijo Lars Walder, vocero de la compañía. Se espera que los vientos y las corrientes empujen el petróleo hacia la costa de Galicia, en el noroeste de España, durante al menos las próximas 48 horas.

Los barcos destinados a la limpieza están camino a la escena para unirse a los remolcadores, helicópteros y aviones de reconocimiento ya en posición sobre el naufragio. La pesadilla prevista por los expertos en control de contaminación es que los tanques del barco puedan quebrarse por el impacto contra el fondo del mar o implosionar por la presión a una profundidad de 3600 metros. Eso podría provocar que la totalidad de las 77.000 toneladas fueran liberadas en el océano y eventualmente llegarán hacia la costa por los vientos y corrientes. Nadie tiene seguridad de que las temperaturas a tal profundidad

El petrolero averiado

se fue a pique ayer.

Pese al operativo para frenar la catástrofe, temen que sus 77.000 toneladas de combustible lleguen a la costa española.

puedan solidificar el petróleo y evitar que llegue a la superficie.

Una opción radical que recibía ayer creciente apoyo en España es bombardear el combustible para incendiarlo y destruirlo. Archie Smith, jefe ejecutivo de Oil Spill Response Ltd, que envió sus asesores a Galicia, advirtió que es difícil mantener el fuego encendido en el mar. "Una vez que el petróleo se expande en la superficie es difícil tenerlo vivo –dijo–. El efecto enfriador del agua lo apaga constantemente".

"Los dispersantes podrían haber servido para dividirlo en pequeñas partes que eventualmente podrían ser consumidas por la acción microbiológica. Pero este tipo de fuel denso, que tiene extraídas las fracciones más leves, es más difícil de dispersar."

"Si el petróleo es suficientemente denso puede no flotar en la superficie –dijo Smith–. Necesitamos preparar defensas en la costa que

protejan áreas pequeñas, sensitivas, donde hay marinas o cultivo de peces que pueden ser defendidos colocando barreras. Hay cientos de millas de costa que podrían verse afectadas."

La limpieza de la costa seguramente seguirá mucho tiempo. En desastres anteriores los responsables descubrieron que la cantidad de residuos que deben ser recogidos de las playas es diez veces superior al combustible liberado. En el caso de "Erika" –otro viejo petrolero que se hundió en Francia en diciembre de 1999–, entre 12.000 y 15.000 toneladas de combustible viajaron hacia la costa, pero se recogieron 250.000 toneladas de residuos en las playas.

Mientras que los ecologistas se resignaban a la inevitabilidad del desastre, el presidente francés, Jacques Chirac, dijo que era necesaria una seguridad marítima "draconiana" para prevenir que viejos petroleros pusieran en peligro las costas europeas. Criticó la "incapacidad de los funcionarios, en particular europeos, para tomar las medidas necesarias contra la laxitud que permite el despliegue de estos barcos-bomba". Las autoridades españolas sostienen que el "Prestige", que se hundió durante una tormenta el pasado miércoles, no había sido inspeccionado desde 1999. La Unión Europea endureció sus normas sobre transporte marítimo en 2001 y reclamó un progresivo replazo de navíos de un solo casco por embarcaciones de doble casco.

"De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12"

## Las opciones en danza

- 1 Prender fuego al crudo: es difícil encender y mantener encendida tal cantidad de hidrocarburos pesados en el frío Atlántico. Sin embargo, esta opción está ganando apoyo.
- 2 Dispersantes: no son efectivos en el crudo denso. Podría funcionar si se divide el combustible en gotas que puedan ser digeridas por los microbios. Los medioambientalistas, sin embargo, creen que podría reactivar a las algas que fluyen rápidamente, llevando el fuel bajo la barrera. Son difíciles de usar, excepto que las condiciones sean calmas.
- 3 Barreras. Si las algas fluyen rápidamente, llevarán el fuel bajo la barrera. Son difíciles de usar, excepto que las condiciones sean calmas.
- 4 Defensas costeras. Las barreras protectoras son más efectivas en estuarios estrechos o bocas de ríos para evitar que el combustible llegue a las costas. Con cientos de miles de playas y costas en riesgo, será difícil proteger más que una pequeña área.



OPERATIVO CON ESTUDIANTES Y EL EJERCITO

# Rescate de los más hambrientos

El "Operativo

Rescate", comandado por Chiche Duhalde, se lanza el próximo lunes en Tucumán, con el objetivo de relevar las necesidades casa por casa. Intervendrán las ONGs, estudiantes universitarios y hasta el Ejército. En Tucumán murió otro nene.



En la reunión del gabinete social las muertes por desnutrición fueron tema central. El "Operativo Rescate" será dirigido por Chiche Duhalde, quien viaja el lunes a Tucumán.

manzanas -aclaró una fuente del ministerio-, las condiciones políticas y sociales son distintas: cuando nosotros organizamos a las manzanas en la provincia de Buenos Aires no estaba esta emergencia económica".

Los equipos de rescate aún no están formados, pero participarán de ellos varios sectores. Habrá representantes de Cáritas, de las iglesias evangélicas, de las universidades, de la Asociación de Pediatría y organizaciones no gubernamentales. También serán convocados 120 médicos y 200 agentes sanitarios. Además del Ejército que, de acuerdo con la información, no fue convocado: "Se ofrecieron ellos de forma voluntaria", indicaron.

Esta red tendrá una función inicial: la de establecer un diagnóstico sobre el poco más de millón de habitantes tucumanos. Recogerán la información a través del rastreo casa por casa. Chiche Duhalde estará una semana para organizar ese trabajo y las redes de asistencia. Esa estructura servirá más tarde para canalizar la ayuda social enviada por el Estado y desarticular los canales de circulación actuales que, de acuerdo con la hipótesis de Nación, no sirven para atender el tipo de desintegración social que vive la provincia. "Enviar una bolsa de alimentos y no hacer nada es lo mismo, ese modo

llegaba a destino o cuando lo hacía seguía los caminos del clientelismo político. En febrero de este año, un grupo de diputados tucumanos le envió una carta Chiche Duhalde denunciando ese estado. "Tras el anuncio del Programa de Emergencia le pedimos una reunión transmitirle la necesidad de que la distribución de ayuda se hiciera con una red formada por las ONGs y la Iglesia", dice ahora José Vitar, uno de los diputados del ARI por Tucumán. Por los antecedentes, ellos estaban convencidos de que la ayuda no llegaría: "Queríamos transmitirle información -dice Vitar- sobre corrupción y el uso clientelar de los

bolsones de alimentos que el gobierno de Julio Miranda había convertido en una práctica común". La reunión nunca se hizo y la denuncia, según Vitar, no se investigó.

A lo largo del año la Nación siguió enviando recursos, entre ellos leche fortificada. Las cantidades deberían haber alcanzado -explican- "para cubrir el 100 por ciento de la demanda del objetivo crítico". Los indicadores de desnutrición actuales indican que el objetivo crítico vez está peor que a comienzos de año y mucho peor aún que años atrás. Alejandro O'Donnell, uno de los especialistas en nutrición infantil de Buenos Aires, hace un análisis

tomando como referencia los indicadores de mortalidad infantil anteriores al 2000: "Venían cayendo en un dígito y medio todos los años hasta ese momento". En Tucumán pasaron de 22,2 por mil en el 2000 a 25,2 por mil en el 2001. La proyección para este año es de 28 por mil: "Números similares -sigue O'Donnell- a los de Perú, Paraguay o Colombia".

En sus especulaciones todavía no entra el Africa, donde son comunes, por ejemplo, las muertes por desnutrición de tipo proteico. Ayer en el Hospital de Niños de Tucumán murió un chico con kwashiorkor, un cuadro producido por la desnutrición proteica. Este nene de 9 meses era de Los Vásquez, una localidad ubicada a veinte minutos del centro de San Miguel de Tucumán. Estaba internado en el Hospital de Niños desde el 8 de noviembre con un cuadro de desnutrición agudo: "Tanto que ya ni tenía proteínas", explica ahora Juan Mesaguer, el coordinador de los Centros de Salud Primarios de la provincia. Hasta este momento, los casos de kwashiorkor en la provincia eran excepcionales, se registraban uno cuatro o cinco al año. Para Mesaguer este caso no es uno más, está marcando un cambio: "Es un indicador -dice- de que todo esto está cada vez más grave".



Varios sectores denunciaron que la asistencia del gobierno no llegaba. El "Operativo Rescate" busca crear una nueva forma de canalizar la ayuda.

**Intervención: Para los tucumanos es el primer paso de lo que -sospechan- será una virtual intervención que puede terminar con el desplazamiento de varios funcionarios.**

lo -explican en el ministerio- en estos casos no sirve porque las familias con hijos desnutridos probablemente tampoco tengan el dinero para pagarse un transporte hasta el lugar donde están las cajas de ayuda."

El fracaso en la distribución de fondos en Tucumán no sólo parece responder a ese grado de disolución social. Varios sectores denunciaron que la ayuda enviada no

## Mucha fama y muy pocas donaciones

Hace una semana, cuando comenzaban a conocerse los casos de desnutrición, los especialistas la encuadraban dentro de un cuadro más general y hablaban de sociopatía. Uno de esos especialistas era Juan Mesaguer, el jefe de la red de Centros Asistenciales Primarios de esa provincia. Ayer el mismo médico se sorprendió por otro de los emergentes de ese estado: las donaciones que recibieron los chicos internados: "Pablo fue tapa de todos los días, ¿y qué recibió? Prácticamente nada".

Pablo Gómez, el hermano de María Rosa Gómez, la niña de seis años que murió hace una semana, recibió exactamente tres donaciones: "Un cheque de 50 pesos de alguien de Pinamar, unos paquetes de arroz y otros de fideos", dice Mesaguer. El médico y los que están alrededor están convencidos de que hace años se hubiesen encontrado tapados de cargamento.

Pablo está alojado en el Hospital de Niños del Niño Jesús, a cargo de Lorenzo Marcos. Con él hay otros nueve chicos internados en estado crítico. Desde hace algunos días el hospital recibió distintos llamados preguntando por la situación y ofreciendo apoyo de la gente común. Entre los interesados apareció un empresario cuyo nombre está en reserva que hizo un depósito para el alquiler de un piso en la Clínica Trinidad. En ese lugar atenderán los casos que vayan apareciendo en los próximos días. En ese sentido, también se habilitaron más espacios dentro del Hospital de Niños para recibir emergencias. Fuera de la capital de la provincia, cerca de Concepción, se está preparando, en cambio, una casa especial pensada como una "clínica de engorde". Hacia allí serán trasladados los casos más graves o quienes no sólo están desnutridos sino que tienen otra patología de tipo infeccioso.

## El cuadro en cada ciudad

Focalizada la atención de los medios en el tema, varias provincias debieron salir a explicar cómo enfrentan el problema de la desnutrición. En Salta, un total de 1904 chicos con distintos grados de desnutrición debieron ser incluidos dentro de un programa de refuerzo nutricional, que les ofrece, además de la cobertura con leche entera fortificada, una canasta de alimentos con sémola, arroz, fécula de maíz, azúcar y cacao, para poder recuperar las deficiencias nutricionales producidas por el hambre. "Estos 1904 chicos surgen de un rastreo permanente que realizamos desde el ministerio y que registra el estado de salud de 103 mil chicos en toda la provincia", informó el Ministro de Salud de Salta, Carlos Ubeira.

Tanto, en Corrientes, el director asociado del Hospital Pediátrico Juan Pablo II, Alberto Braverman, comentó que "entre el 35 y el 37 por ciento de la población infantil correntina corresponde a niños desnutridos y del 4 al 10 por ciento de ellos morirá antes de cumplir cinco años". Estas cifras incluso podrían llegar a ser más graves, ya que para tomar estas estadísticas se tiene en cuenta la relación peso/edad de los chicos, pero en muchos casos no se nota que existen niños que se encuentran en peso pero que en realidad están desnutridos, porque no cuentan con el suficiente contenido vitamínico, proteico o mineral.

"Son los casos que nosotros llamamos 'niños farináceos', que padecen una enfermedad crónica denominada kwashiorkor, característica de aquellos pequeños que comen abundantes pastas, arroz o pan y eso lleva a que posean un peso razonable, pero son desnutridos", explicó Braverman.

Por último, el gobierno formoseño lanzó ayer el programa "Nutri" para asistir a unos 12 mil niños, entre los cuales al menos 5 mil sufren algún grado de desnutrición. Al igual que en Corrientes, el tipo de alimentación, basada esencialmente en harinas (como tortas fritas y fideos), hace que los chicos, aunque mal alimentados, estén gordos. De cualquier manera, en estos momentos la tasa de desnutrición en la provincia llega al 13%.

### ROSENTHAL HANKA s/SUCESION AB-INTESTATO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 2, Secretaría Única, en Talcahuano 490 S°, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de HANKA ROSENTHAL. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 24 de octubre de 2002. Claudio Ramos Feijóo. Juez Nacional.

El Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Comercial N° 18, Secretaría 36, sito en M. T. de Avellan 1840, 3º Piso, comunica por cinco días que en los autos caratulado: "Trogo S.A. s/Concurso Preventivo", con fecha 8 de noviembre de 2002 se resolvió dejar en efecto el decreto de quiebra y se declaró la apertura del concurso preventivo de Trogo S.A. inscripto en I.G.J. al 28-8-1996, N° 8146 L 1181 T A de S.A. con domicilio en calle Manuel 1544, 1º P. C. Capital Federal. Ratifíquese el día 31 de marzo de 2003, fecha en la cual deberán presentarse los acreedores ante la Síndica Alicia Kuriel, con domicilio en calle Carlos Pellegrini 1079, 10º P. de la Capital Federal los pedidos de verificación de sus créditos y libelos pertinentes. El Síndico presentará los informes previstos en los arts. 35 y 39 de la ley concursal los días 14 de mayo y 26 de junio de 2003, respectivamente. La audiencia informativa se celebrará el día 16 de diciembre de 2003, a las 11 hs. en la sede del Juzgado. Buenos Aires, Noviembre 14 de 2002. Secretario Víctor A. Viviano.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
BELL SOUTH



PÁGINA/12 PRESENTA

**DANIEL**

# VIGLIETTI

UNA COLECCIÓN CON LOS TRES PRIMEROS DISCOS DEL CANTAUTOR URUGUAYO



## Canto libre

Esta canción nombra  
Yo no soy de por aquí  
Mazúrnica moderna  
Coplas de Juan Panadero  
La senda está trazada  
Lucero del alba  
A una paloma  
La nostalgia de mi tierra  
La canción de Pablo  
Antojo  
Me gustan los estudiantes  
Canto libre



EL SEGUNDO CD ESTE DOMINGO CON EL DIARIO.  
COMPRA OPCIONAL \$ 8

**Página/12**



ASUMIO ABDULLAH GUL, NUEVO PRIMER MINISTRO TURCO

# Un islamista que hace los deberes

Abdullah Gul asumió ayer con el difícil desafío de convencer a Europa de que su nueva Turquía es un posible socio confiable.

“Hoy vivimos uno de los bellos momentos de la democracia”, dijo al asumir formalmente el nuevo primer ministro turco, Abdullah Gul, del islamista Partido de la Justicia y el Desarrollo, cargo que recibió de manos del premier saliente, Bulent Ecevit, en un acto celebrado en Ankara. El economista de 52 años tendrá que afrontar tres grandes desafíos: revertir la agravada crisis económica, ingresar en la Unión Europea (UE) y buscar una solución al problema de Chipre, que lo enfrenta con Grecia. La alianza con Estados Unidos y la entrada a la UE serán las prioridades exteriores de Turquía, anunció Gul en su primer discurso ante parlamentarios de la OTAN.

El Partido de la Justicia y el Desarrollo (AKP), creado hace un año sobre los resabios de un partido islamista prohibido, obtuvo una victoria sin precedentes en las elecciones legislativas de este 3 de noviembre, con más del 34 por ciento de los votos y 363 de las 550 bancas del Parlamento. Los comicios fueron adelantados a raíz de la profunda crisis política y económica causada en gran medida por la delicada salud de Bulent Ecevit, de 77 años, quien sufrió un duro revés electoral. Es la primera vez desde 1997 que un solo partido forma gobierno en Turquía. El número uno del AKP, Recep Tayyip Erdogan, no pudo aspirar al puesto de primer ministro por haber sido condenado por incitación al odio religioso. El gabinete, que fue reducido drásticamente, está integrado por 24 ministros, de los cuales uno solo es una mujer, titular de la cartera de Turismo. El vicepresidente del AKP, Bulent Arinc, fue elegido nuevo presidente del Parlamento turco.

El nuevo premier insistió en que, pese a las raíces integristas islámicas de su partido, el nuevo gobier-

los “estándares europeos” en temas como democracia y derechos humanos y que confía en que durante la próxima cumbre de la UE en Dinamarca, en diciembre, se pueda concretar una fecha de inicio de las negociaciones para el futuro ingreso de Turquía en el bloque. En este sentido, el canciller alemán Gerhard Schroeder anticipó que el nuevo gobierno de Turquía podría contar con “una señal adicional” si antes soluciona el conflicto de Chipre en base al plan de reunificación presentado por las Naciones Unidas. Pero el secretario general de la ONU, Kofi Annan, se expresó “extremadamente preocupado”, según dijo uno de sus portavoces en Nueva York, porque la cúpula política de la parte turca de Chipre dejó expirar el plazo para la aprobación de dicho plan. Annan había presentado una propuesta para lograr la reunificación de Chipre antes de fin de año y así permitir el ingreso de Turquía a la UE en el primer semestre de 2003. Chipre está dividida actualmente entre un sector greco-chipriota y otro turco-chipriota.



Recep Tayyip Erdogan llegó ayer al Parlamento en Ankara tras su visita a Grecia.

Erdogan no pudo ser primer ministro por un problema legal, pero es el poder detrás del trono.

HABLA RECEP TAYYIP ERDOGAN, LIDER ISLAMISTA TURCO

## "La meta es entrar a la Unión Europea"

Por Juan Carlos Sanz

Hace apenas tres semanas, en vísperas de las elecciones que encumbraron a su partido al poder, Recep Tayyip Erdogan era un conservador ex islamista converso a la democracia y viajaba con una caravana de tres coches por la periferia de Estambul. Anteayer viajó como todo un hombre de Estado a Grecia, en la primera visita de un líder político turco, de un número uno, en más de 10 años de conflictivas relaciones bilaterales. El vuelo especial de Turkish Airlines TK-3601 lo llevó temprano desde Ankara hasta Atenas en un Boeing-737 con más de 70 periodistas a bordo, dos docenas de agentes de seguridad y el jefe de política exterior de su formación política: el Partido de la Justicia y el Desarrollo (AKP). Yasar Yakis supo durante el posterior trayecto a Madrid que había sido confirmado como nuevo canciller en el Ejecutivo de los islamistas moderados, que comienzan a controlar bajo la atenta mirada de las Fuerzas Armadas los resortes del poder en Ankara.

—Acaba de entrevistarse con el primer ministro griego, Costas Simitis. ¿Han alcanzado algún acuerdo para solucionar el conflicto de la dividida isla de Chipre y para mejorar sus relaciones bilaterales?

—Hemos dado los primeros pasos para que se puedan reanudar las negociaciones (entre turcochipriotas y grecochipriotas, bloqueadas desde hace un año). La entrevista con Simitis ha tenido resultados muy positivos. Pero la razón principal por la que he iniciado esta gira por países europeos es la de impulsar el proceso de adhesión de Turquía a la Unión

Europea. Necesitamos poder contar con una fecha en la próxima cumbre europea (12 de diciembre en Copenhague, en donde los Quince esperan un gesto de Ankara sobre Chipre).

—¿Pero realmente hubo avances sobre Chipre en su visita a Atenas?

—Con Simitis hemos analizado el nuevo plan de Naciones Unidas (según el modelo federalista de los cantones suizos) para Chipre. Nosotros estamos a favor de sentar ya unas bases sólidas para las negociaciones. Y la parte griega, según hemos visto hoy, tiene la misma determinación.

—Respecto de la Unión Europea, la opción de un portazo, de quedarse fuera de las negociaciones de adhesión sin una fecha concreta, también puede producirse en Copenhague.

—Creo que tendremos buenos resultados para Turquía en Copenhague. Entre otras razones, para eso he emprendido esta gira por Europa, en la que estoy empeñando todo mi esfuerzo. Para nosotros, avanzar en el camino hacia la UE es una obligación moral. Y para los Quince, dar a Turquía una fecha de inicio de las negociaciones también lo es. Europa no tiene nada que perder si suma a Turquía, al contrario, ganará. El primer paso habrá que darlo en Copenhague.

—Valéry Giscard d'Estaing, ex jefe del Estado de Francia y actual presidente de la Convención para el Futuro de la UE, dijo hace poco que la incorporación de Turquía sería “el fin de Europa”.

—Me parece que las declaraciones de Giscard han sido más bien desafortunadas. En mi opinión se trata de simple ignorancia sobre cómo somos en realidad los ciudadanos de Turquía y sobre nuestra presencia histórica en las instituciones europeas. Turquía está presente

desde su fundación en el Consejo de Europa. Está también en la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo de Europa). En Helsinki (la cumbre europea celebrada hace un año), Turquía fue declarada como nación candidata a la adhesión. Estamos juntos con los países occidentales en el seno de la OTAN. ¿Cómo puede decir Giscard d'Estaing que Turquía no forma parte de Europa?

—El gobierno del Partido de la Justicia y el Desarrollo ha heredado la gestión de una deuda de

31.000 millones de dólares con el Fondo Monetario Internacional (FMI). ¿Va a respetar el AKP en sus actuales términos estos acuerdos?

—Por supuesto. El acuerdo con el FMI debe ser acatado, aunque algunos de sus capítulos no han surtido efecto en la economía desde una perspectiva social. En cuanto a una posible revisión del acuerdo hay diferentes opciones al respecto (dentro de su partido), pero nuestro gobierno va a continuar aplicando el mismo programa.

**Centro: “Turquía mantendrá su política exterior centrada en la alianza estratégica que mantiene con EE.UU. y la candidatura a la adhesión a la Unión Europea”.**

no “no variará” la línea de los anteriores en política exterior. “A lo largo de mi mandato, Turquía mantendrá su política exterior centrada en la alianza estratégica que mantiene con Estados Unidos y la candidatura a la adhesión a la Unión Europea”, explicó Gul. En este sentido alertó a Europa a que en beneficio propio no puede dejar de lado al gigante turco, en favor del “fortalecimiento de las relaciones entre la OTAN y la Unión Europea a nivel estratégico y el desarrollo de la Política Europea de Seguridad y Defensa (PESD)”. Agregó que “Europa necesita también de la participación de los países del sudeste del continente”, siendo Turquía el único de mayoría musulmana miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Gul señaló que aspira a alcanzar

**Universidad  
Popular Madres  
de Plaza de Mayo**

Rectora: Hebe de Bonafini  
Director Académico: Vicente Zito Lema

---

**CLASE PÚBLICA**

**JUEVES 21 DE NOVIEMBRE, 18:45**  
**LA COMPLICIDAD DE RUCKAUF  
Y LA MERCEDES BENZ CON LOS  
CRIMENES DE LA DICTADURA**  
 EXHIBICIÓN DEL FILME “PANTEON MILITAR”  
 PANELISTAS: GABRIELA WEBER Y  
 RICARDO MONNER SANS  
 COORDINACIÓN: HERMAN SCHILLER

---

**22ª MARCHA DE LA RESISTENCIA**

**POR EL NO PAGO DE  
LA DEUDA EXTERNA**  
 • TODOS A LA PLAZA DE MAYO  
 PIQUETEROS, TRABAJADORES DE FÁBRICAS  
 TOMADAS, ASAMBLEAS BARRIALES,  
 PARTIDOS POLÍTICOS, JUBILADOS.  
**11 Y 12 DE DICIEMBRE DESDE LAS 18 HS.**

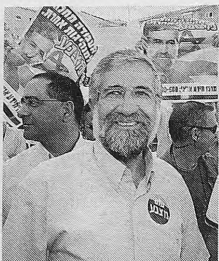
Informes e inscripción de la a.v. de 15 a 22 HIPÓLITO YRIGOYEN 1584.



## MIRADOR

## ISRAEL

## Una paloma sin vuelo



"Si soy electo primer ministro, Israel abandonará la Franja de Gaza en menos de un año." Con esta promesa, el alcalde de Haifa, Amram Mitzná (foto), festejó su holgado triunfo en las internas del Partido Laborista. Mitzná, una figura relativamente nueva en la política israelí, superó al ex ministro de Defensa Benjamin Ben Eliezer por un amplio margen (57 contra 35 por ciento), y su victoria es vista por los analistas como una vuelta del laborismo a posiciones más pacifistas. Pero si las elecciones fueran hoy, las promesas de Mitzná quedarían en eso: el Likud, sea cual fuere su candidato (Sharon o su canciller Benjamin Netanyahu), mantiene una gran ventaja sobre el laborismo.

EE.UU. fue desautorizado ayer cuando el secretario general de la ONU negó que los disparos antiaéreos iraquíes contra aviones anglonorteamericanos contradigan la resolución 1441. Y, por una vez, Londres no apoyó a Washington.



Hans Blix, jefe de inspecciones de la ONU, ayer en Irak. Hasta ahora se habla, y el lunes se empezará a inspeccionar.

## Washington se queda solo frente a la ONU y a Irak

Por Ewen MacAskill y Lucy Ward  
Desde Londres

El secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, chocó ayer con Washington sobre la imposición de las zonas de exclusión aérea en Irak por los aviones de guerra de Estados Unidos y Gran Bretaña. Es inusual que Annan increpe a Washing-

ton. Igualmente raro fue que Gran Bretaña se distanciara, por lo menos en privado, de Estados Unidos para alinearse detrás de Annan. La administración Bush afirma que el fuego antiaéreo de Irak constituye una infracción a la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU sobre Irak y que potencialmente es un gatillo para la guerra.

Pero Annan, entrando a la lidia

por primera vez desde que se aprobó la resolución, fue inflexible en que la línea de fuego antiaérea no constituyera una infracción. "Permítame decir que no creo que el Consejo dirá que esto está en contravención con la resolución del Consejo de Seguridad", dijo a los reporteros durante una visita a Kosovo. Después de su intervención Washington se encontró aislado: no pudo encontrar apoyo para su posición entre los otros 14 miembros de Consejo de Seguridad, ni siquiera Gran Bretaña.

La pelea surgió mientras el equipo de avanzada de los inspectores de armas de la ONU, que llegaron a Bagdad el lunes, mantenían conversaciones con sus contrapartes. Mohammed el-Baradei, el jefe de la Agencia Internacional de Energía Atómica, que buscará cualquier componente de armas nucleares, predijo que Irak seguramente brindaría una declaración total de todas las armas prohibidas o los componentes para tales armas que pueda tener antes de la fecha final del 8 de diciembre. "Irak declarará todas sus actividades en los campos químicos, biológicos y nucleares, aun aquellos de uso civil", afirmó a Associated Press. También sostuvo que hasta ahora los iraquíes estaban cooperando con los inspectores. "Esperamos que este compromiso oral se traduzca en hechos cuando comencemos las inspecciones la semana que viene." El equipo de avanzada debe tratar de restablecer los cuarteles generales en el Hotel Canal de Bagdad. Los primeros inspectores que llevarán a cabo la búsqueda de armas deberán llegar el lunes, parte de un equipo de 13 que incluye a un británico y un norteamericano.

El tema de las zonas de exclusión aérea llegó a su punto decisivo el lunes, después de que aviones de Estados Unidos y Gran Bretaña atacaran a Irak por cuarta vez en cinco días. Un vocero de la Casa Blanca, Scott McClellan, dijo el lunes: "Estados Unidos cree que disparar contra un avión nuestro en la zona de exclusión aérea o contra un avión británico es una violación. Es una infracción material". Pero el Ministerio de Exteriores ruso dijo ayer que las denuncias de una violación de la resolución no tenían "bases legales". El pasaje en debate de la resolución dice que Irak no amenazará o realizará actos hostiles contra cualquier representante o personal de la ONU o cualquier estado miembro.

## LULA BARAJA Cómo

El presidente electo Luiz Inácio Lula da Silva mide sus pasos para asegurar la confiabilidad de su gobierno, que empieza el 1º de enero: mantendrá en suspenso la confirmación de su gabinete hasta la primera quincena de diciembre inclusive, aunque ayer anunció que Antonio Palocci, jefe de la transición, formará parte del mismo. "Puedo garantizar que el compañero Palocci no volverá a ser alcalde de Riberão Preto", fue el modo en que Lula confirmó al primer miembro de su gobierno, sin mencionar el cargo que ocupará, aunque se especula que será la crítica cartera de Hacienda. Sobre la base de informaciones suministradas por asesores de Lula, el diario *O Estado de São Paulo* divulgó ayer los nombres de otros potenciales ministros. Hoy llega a Brasil el secretario de Estado adjunto de Estados Unidos para Asuntos del Hemisferio Occidental, Otto Reich, y se reunirá mañana con Lula, en la antecámara a su visita a EE.UU. el 10 de diciembre.

Palocci, coordinador del equipo de transición del Partido de los Trabajadores (PT), se reunió ayer con representantes del FMI que realizan en Brasil la revisión del acuerdo firmado en septiembre, que concedió una línea de créditos de 30.000 millones, 24.000 de los cuales serán desembolsados durante el futuro gobierno. Tras el encuentro, el jefe de la misión técnica del fondo, el argentino Jorge Márquez Ruarte, calificó de "muy prudentes y apropiadas" las propuestas económicas del futuro gobierno brasileño. Thomas Dawson, vocero del organismo internacional, dijo que Brasil "va bien encarrilado" y que su desempeño es "mejor al esperado en indicadores como la tasa de riesgo país, que ha bajado, y en la apreciación de su moneda". Agregó que "si la revisión es satisfactoria, el directorio del FMI aprobará un nuevo desembolso de 3000 millones de dólares para el país".

Otto Reich llegará hoy a Brasilia en una visita de cuatro días y se reunirá mañana con Lula para preparar su encuentro con el presidente norteamericano, George W. Bush, a realizarse en Washington el 10 de diciembre. Los asesores de Lula han manifestado el deseo de negociar con el gobierno estadounidense una extensión del plazo para que los 34 países que intervienen en el proyecto del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) presenten sus ofertas iniciales de acceso a mercados. Lula ha formulado varias críticas al ALCA, al que calificó de "un proyecto de aneación, y no de integración" así como está hoy formulado.

En la primera quincena del próximo mes, Lula dará a conocer el equipo que lo acompañará en su mandato, incluyendo el nombre del futuro presidente del Banco Central, cuya designación será elevada a la aprobación del Congreso por el presidente saliente Fernando Henrique Cardoso, según un acuerdo firmado entre ambos políticos en el marco del proceso de transición. Según publicó el diario *Estado de São Paulo*, Palocci es apuntalado como futuro ministro de Hacienda, ejercido en los últimos ocho años por Pedro Malán. Además, volverían al primer escalafón del

CHAS/STCHIBADOV

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte

SI NO LO VISTE, MIRALO. SI LO VISTE, MIRALO DE NUEVO.

HOY

ARGENTINA-JAPON / 7hs. EN VIVO. REPITE: 12:30 y 20hs.

ARGENTINA-PERU SUB-20 / 22hs. (Después de Argentina - Japón 20hs.)

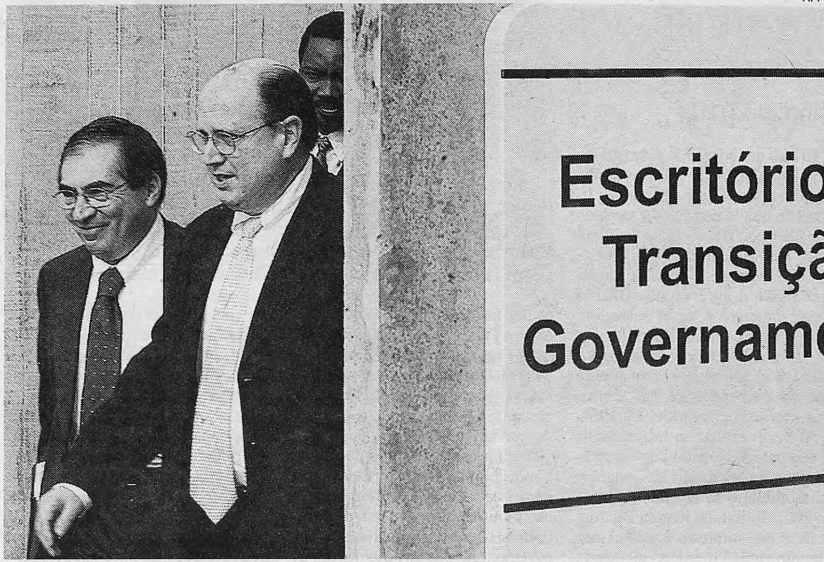
EN VIVO PARA TODO EL PAIS



LOS NOMBRES CLAVE QUE INTEGRARÁN SU GOBIERNO

# armar un gabinete de crédito

Antonio Palocci, jefe de la transición por el PT, fue el primer nombre confirmado ayer por Lula como integrante de su gobierno, que empieza el 1º de enero. El marco son las negociaciones con el FMI para revisar el acuerdo crediticio firmado en septiembre.



Jorge Ruarte (izq.), jefe de misión del Fondo, y su antecesor Lorenzo Pérez, ayer. Los dos, visiblemente satisfechos, salen de una reunión con Antonio Palocci, jefe de la transición.

## Claves

◆ Luiz Inácio Lula da Silva, líder del Partido de los Trabajadores (PT) y próximo presidente de Brasil desde el 1º de enero, anunció ayer el primer nombre de un integrante del futuro gabinete, el actual coordinador del PT de la transición, Antonio Palocci, pero no dijo qué cargo le asignará.

◆ Ya hay especulaciones sobre otros titulares de las carteras, pero el equipo completo se conocerá en la primera quincena de diciembre.

◆ Dirigentes del FMI actualmente en Brasil se mostraron optimistas por el programa de medidas económicas del futuro gobierno.

◆ Hoy llega a Brasil el secretario de Estado adjunto de Estados Unidos para Asuntos del Hemisferio Occidental, Otto Reich, y se reunirá mañana con Lula, en el marco de la preparación a la visita que hará Lula a George W. Bush el 10 del próximo mes en Washington.

gobierno dos diplomáticos: el ex canciller Celso Amorim, quien actualmente se desempeña como embajador en Londres, y el actual secretario general de la Organización de las Naciones Unidas para Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Rúbens Ricupero.

Asimismo, según el periódico, Lula reservará para sus correligionarios del PT varios cargos en el gobierno. El presidente del partido, diputado José Dirceu, "tendrá el privilegio de decidir si quiere un puesto de ministro o si prefiere disputar la presidencia de la Cámara baja", publicó. Las posibilidades que se barajan para Dirceu son la presidencia de la Cámara, la jefatura de la Casa Civil o el Ministerio de Justicia. Entre los políticos

del PT que tienen un lugar asegurado en el futuro gabinete están la gobernadora de Río de Janeiro, Benedita da Silva, y el diputado José Genoíno, un ex guerrillero, hoy principal interlocutor del PT con los militares y está considerado como fuerte candidato a ministro de Defensa. Entretanto, Lula se reunió ayer con el gobernador electo del estado de Paraná (Sur), Roberto Requião, del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), formación a la que quiere incorporar en el gobierno. Y en los próximos días tiene previsto reunirse con los gobernadores del Partido Socialdemócrata Brasileño (PSDB) de Cardoso, así como con los del Partido del Frente Liberal (PFL).

LUCHA DE CALLES ENTRE CHAVISTAS Y ANTICHAVISTAS

## Ayer contra, mañana a favor

Así parece ser la historia de Hugo Chávez en el poder, de un año a esta parte y con intento golpista en su contra incluido: cualquier conflicto político siempre termina en enfrentamientos en las calles entre chavistas y antichavistas. Esta vez se trató de la marcha contra la intervención del gobierno sobre la Policía Metropolitana (PM), en manos del opositor alcalde de Caracas Alfredo Peña. Un grupo de 200 alcaldes y gobernadores se reunieron en Plaza Altamira, donde permanece una decena de militares en rebelión contra Chávez, y marcharon al Congreso para pedirle a través de un documento que se levante esta intervención. Y allí, frente al Congreso, chavistas y antichavistas se enfrentaron a golpes y empujones y fueron dispersados con gases lacrimógenos, no por la policía sino por los militares que ejercen funciones de policía.

La escena era bastante extraña. El alcalde de Caracas debió entrar al Congreso custodiado por militares porque los chavistas lo estaban esperando, y no para decirle cosas bonitas. A su vez, otros militares tra-

taban de contener a este grupo, que a su vez se enfrentaba con otro grupo opositor al gobierno. Cuando Peña y otros alcaldes y gobernadores estaban dentro del recinto parlamentario, los soldados tuvieron que lanzar gases lacrimógenos durante varios minutos porque los enfrentamientos podían pasar a mayores. "Es insólito que la primera autoridad civil y política del distrito metropolitano tenga que ser custodiada por soldados para poder entrar al Parlamento. Esto no se ve en nin-

gún país del mundo", señaló Peña. Luego entregó el documento que exige el fin de la intervención de su Policía Metropolitana (PM) y pidió una declaración legislativa sobre la "violación" de su autoridad y el "golpe de Estado" contra un poder autónomo. Los alcaldes y gobernadores que lo acompañaban denunciaron lo que interpretan como una violación de autonomía.

El presidente, en cambio, interpreta que Peña y la oposición utilizan a la PM para lanzar represiones sobre las manifestaciones y crear caos, como dice que ocurrió el 11 de abril con la masacre que antecedió al intento golpista. Por una cuestión puntual como un conflicto gremial que afectaba a parte de la PM y que no tenía visos de solución, el gobierno procedió a su intervención. "La intervención de la policía es válida y es legal, y será temporal. Se ha hecho de manera impecable, sin atropellos", remarcó Chávez. El Congreso, de mayoría chavista, se comprometió a estudiar el documento. Pero del referéndum consultivo para que se vaya Chávez, que es el verdadero fondo de la cuestión para la oposición, ni hablar.



La marcha de ayer. Todo terminó con gases.

ADVERTENCIA DE DONALD RUMSFELD

## Triple Frontera vigilada

El jefe del Pentágono, Donald Rumsfeld, dijo ayer que la Triple Frontera de Brasil, Argentina y Paraguay puede "ser una zona de tránsito" de terroristas y de "financiamiento" de sus organizaciones. En la V Conferencia de los Ministros de Defensa de las Américas que se realizó ayer en Santiago de Chile, Rumsfeld negó que viniera al Cono Sur para presionar a los países latinoamericanos sobre la posición norteamericana respecto a Irak.

"Vine para hablar sobre el ambiente de seguridad en el siglo XXI, qué es, qué significa para nosotros. Sobre la forma en que las redes terroristas están interactuando y el peligro que eso representa para todos nosotros. Vine porque quería demostrar la importancia que le damos al hemisferio y el valor que ponemos en nuestras relaciones con otros países del mundo." Pero al diario *La Tercera* de Santiago, el secretario de Defensa norteamericano aclaró que "no tengo información que pueda ser discutida abiertamente" sobre la actividad terrorista en la Triple Frontera. Estados Unidos presentó en la cumbre ministerial una propues-

ta para fortalecer la cooperación naval, que involucra a las aduanas y guardacostas, y para mejorar las iniciativas de operaciones de paz, en las que están comprometidos varios países de la región. Cuando terminó la cumbre, Rumsfeld volvió a Washington para reunirse con el presidente George Bush y de allí ambos irán a la cumbre de la OTAN, en Praga.

No hay nada más importante que su

# Vida

y nadie mejor que nosotros para cuidarla

En Medicina Privada somos la única opción

GRUPO FAMILIAR desde

## \$148

Iva incluido

ASOCIESE AL

# 4854-3500

[www.valmedsa.com.ar](http://www.valmedsa.com.ar) - [valmed@valmedsa.com.ar](mailto:valmed@valmedsa.com.ar)

Desde 1989 en valmed\* trabajamos al servicio de la gente. Con toda la transparencia y responsabilidad que nos caracteriza. Una cartilla sólida con más de 150 instituciones de primer nivel. Planes sin bonos ni chequeras. Cobertura Nacional e Internacional. \*Dos centros médicos y un sanatorio propio. Una amplia red de farmacias con el 40% de descuento. Más de 15 años de experiencia y honestidad en el mercado de la salud. valmed\* es una empresa totalmente Argentina. Porque entendemos cuales son sus necesidades y sabemos como cuidarlo.

**valmed\***  
organización médica



# Khadaffi, hombre fuerte del fútbol

Al-Saadi, el hijo de Muammar, está por comprarse la Lazio. Ya tiene acciones de la Juventus y quiere el Mundial 2010.

Por Pablo Vignone

Al-Saadi Khadaffi, el hijo del líder libio Muammar Khadaffi, pisa fuerte en el fútbol mundial. A sus acciones en la Juventus, la empresa futbolística del grupo Agnelli, el más importante de Italia, le sumará en las próximas horas la propiedad de la Lazio, el tradicional club romano, cuyo dueño, el industrial Sergio Cragnotti, enfrenta la quiebra de su grupo, el Cirio del Monte. Khadaffi, que como presidente de la Federación Libia de Fútbol tuvo como técnico de su seleccionado a Carlos Salvador Bilardo, ya había comprado un 3,24 por ciento de las acciones de la Lazio el pasado lunes 4 y hoy cerrará trato para hacerse cargo de la compañía, en cuyo equipo juegan los argentinos Claudio López, Diego Simeone, Juan Pablo Sorín y Lucas Castromán, a cambio de 150 millones de euros. Esa misma semana, Saadi hizo pública la voluntad de postular a Libia como organizador del Mundial 2010, que se jugará en África, asegurando en una nota publicada por el *Financial Times* que contaba para la empresa con el apoyo de Italia... y de la Argentina.

Amigo de Diego Maradona, al que invitó a su casamiento en Trípoli, Al-Saadi Khadaffi ya había ingresado en la Lazio el 4 de noviembre último comprando un 3,24 por ciento de los valores de esa sociedad, a través de Libyan Arab Foreign Investment Company (Lafico), la administradora de fondos de su familia, la misma que en enero compró por 6 millones de dólares un 5 por ciento de las acciones de la Juventus. En su carácter de miembro del consejo de administración del club turinés consiguió en agosto que la final de la supercopa italiana, entre la Juventus y el Parma, se jugara en Trípoli.

El hijo del líder libio es un personaje singular. Es al mismo tiempo jugador y presidente del club El Ittihad, lo que le permite ser también presidente de la federación de fútbol de su país y mediocampista ofensivo del seleccionado de Libia. Desde ese cargo fue que contrató a Bilardo como entrenador de la selección; Maradona le había recomendado como preparador físico nada menos que a Ben Johnson, el canadiense que ganara de pado los 100 metros llanos en los Juegos de Seúl de 1988.

Al-Saadi estuvo en la Argentina el año pasado, cuando llegó sorpresivamente para asistir al Congreso Extraordinario de la FIFA en junio de 2001. Retratado junto a Bilardo, se llevó una sorpresa cuando el juez Claudio Bonadio ordenó allanar su habitación en el hotel Alvear para in-



Muammar Khadaffi, el líder libio y dueño de Lafico. Con esa compañía, su hijo Al-Saadi incursiona en el fútbol.

cautar las dos pistolas nueve milímetros y la ametralladora liviana con la que los custodios del hijo del líder libio habían entrado al país.

La crisis de la Cirio del Monte se precipitó la semana pasada, después de que la empresa de Cragnotti registrara pérdidas por más de 80 millones de dólares en los primeros nueve meses del año y el viernes 8 declarara el default de su deuda de 691,5 millones de dólares. Cragnotti anunció entonces la venta de varias de sus compañías, incluida la Lazio, de la

que es el principal accionista, y Khadaffi fue el primero en postularse: su jefe de prensa en Italia, Gianluca Di Carlo, confirmó temprano en Roma el interés del libio.

Cragnotti estableció el precio del club, que comanda desde 1992, en 150 millones de euros. Al-Saadi convalidó que la cantidad exigida por el dueño de la Lazio es excesiva, pero se mostró inclinado a negociar. Una versión aseguraba que el trato fue cerrado cuando Lafico compró las primeras acciones el lunes 4.

## Los dorados días de Cragnotti

Durante la gestión de Sergio Cragnotti, Lazio alcanzó su momento de mayor esplendor de su historia y fue la primera entidad futbolística que cotizó en la Bolsa de Valores. Bajo la presidencia de Cragnotti, el equipo obtuvo el Scudetto de la temporada 1999-2000, con un equipo donde jugaban los argentinos Matías Almeyda, Juan Sebastián Verón (en la foto, junto a Ariel Ortega, ayer en Japón), Néstor Sensini y Diego Simeone. También conquistó en ese período dos copas de Italia, una supercopa europea y dos supercopas de Liga.

Cragnotti también fue el impulsor de la construcción del campo deportivo y concentración de Formello, situado en las afueras de Roma, en donde la selección argentina se concentró antes del Mundial 2002.

Las dificultades económicas obligaron a comienzos de temporada a transferir a dos de sus estrellas, Hernán Crespo (al Inter) y Alessandro Nesta (al Milan). El club lacial también tiene una inhabilitación pedida ante la FIFA por el Manchester United, de Inglaterra, y el Valencia, de España, por las deudas de los pases

del defensor holandés Jaap Stam y del vasco Gaizka Mendieta, actualmente a préstamo en el Barcelona. Ambos clubes han amenazado con demandar al Lazio, mientras que otro jugador, Iván de la Peña, reclama 4,5 millones de euros y se encontrará con los abogados del club italiano el 3 de diciembre ante un tribunal de la capital italiana. Los jugadores del equipo romano no cobraron todavía sus sueldos de junio.

Cragnotti, que dejó la presidencia del club en 1998 en manos de Dino Zoff, actualmente seguía siendo el principal accionista del club, al que llegó aportando como sponsor a su empresa, Cirio del Monte, y su hijo, Massimo, es el director general deportivo de la entidad.

El industrial también se encuentra involucrado, junto a otras ocho personas, en el proceso penal por el pasaporte italiano falso de Verón.

Cragnotti y el jugador figuran como imputados junto al ex representante del futbolista, Gustavo Mascardi, y su ex socio Fernando Hidalgo, quien es el que maneja hoy los intereses de Verón y otros jugadores argentinos.



## LA SELECCION Japón

Después de la gran frustración que significó el Mundial en Oriente, el seleccionado argentino de fútbol iniciará hoy una nueva etapa bajo la misma conducción de Marcelo Bielsa. El escenario será precisamente Japón, donde hace cinco meses se disputaba el Mundial, y ante el conjunto local. El encuentro se jugará en el Saitama Stadium, a partir de las 7.20 de la mañana. Sin la presencia de Juan Román Riquelme, el más pedido por el público antes del Mundial, que fue marginado por una lesión, y también con la ausencia de Pablo Aimar, por un desgarrero, la mayor novedad del equipo nacional es la convocatoria de Javier Saviola, otro que tampoco estuvo en la cita mundialista.

El delantero del Barcelona surge como la única fuente de atracción dentro de un contexto conocido, al que solamente le falta Gabriel Batistuta, quien tras no ser convocado para este partido anunció su retiro definitivo del seleccionado. Claro que se estima que, tal como sucediera en el amistoso previo al Mundial ante Gales, cuando actuó apenas los últimos 17 minutos, Saviola comenzará el partido en el banco de los suplentes.

Santiago Solari, Facundo Quiroga y Lionel Scaloni son los otros tres jugadores que no estuvieron en el Mundial, aunque los dos primeros tuvieron una efímera participación en la etapa preparatoria y ahora estarán en tierra japonesa.

Los 14 jugadores argentinos que llegaron a Japón con el recuerdo latente del desastre mundialista coincidieron en que el camino de la revancha que pregona Bielsa será difícil de asumir. Ariel Ortega, Juan Sebastián Verón y Hernán Crespo destacaron que "será duro empezar de nuevo", pero que "las ganas son las de siempre".

Hasta el momento, el partido parece que fue asumido con mayor seriedad por los argentinos que por los anfitriones, que pese a tener un seleccionado de cuarto orden a nivel internacional ni siquiera pre-

# ¿CÓMO TERMINAR CON LA ARGENTINA DESNUTRIDA?

Y además, en vivo, ADOLFO RODRIGUEZ SAA.

A DOS VOCES. HOY A LAS 22.

con Marcelo Bonelli y Gustavo Sylvestre / [www.tn24hs.com](http://www.tn24hs.com)



MULTICANAL (Canal 14), CABLEVISION (Canal 62)





ARGENTINA EMPIEZA UN NUEVO CICLO CON VIEJAS CARAS

# abre el ballottage de Bielsa

La segunda vuelta del entrenador rosarino en el seleccionado da comienzo esta mañana en Saitama, a cambio de 900 mil dólares, y sin sorpresas en un equipo titular con resabios del Mundial. Javier Saviola estará en el banco de suplentes.



Pochettino, Ayala, Crespo, Almeyda y Verón encabezan la carrera durante el último entrenamiento en el Japón.

sentarán a sus mejores hombres. El entrenador brasileño Arthur Antunes Coimbra, Zico, quien tampoco estará presente porque debió viajar de urgencia a Río de Janeiro ante el fallecimiento de su madre, no citó para la ocasión al emblemático Hidetoshi Nakata ni al goleador japonés del último Mundial (con dos tantos), Junichi Inamoto. La única presencia reconocida por los argentinos será la del ex delantero de Boca Nahiro Takahara, quien actúa en el Júbilo Iwata local, puntero de la liga japonesa. Los locales serán dirigidos en esta oportunidad por Masakuni Yamamoto, el reemplazante de emergencia de Zico.

Los seleccionados mayores de Argentina y Japón jugaron en tres ocasiones y en todas venció el equipo argentino, con siete goles a favor y uno en contra. Japón venció en una ocasión a Argentina, pero el triunfo se produjo en los Juegos Olímpicos de 1964 (se jugó en el país oriental) y por lo tanto no puede considerarse como parte de la historia de los seleccionados mayores. Ese partido se disputó el 30 de octubre de 1964 y Japón ganó por 3-2 con goles de Sujiyama, Kawabuchi y Ogi, mientras que Jorge Domínguez anotó los tantos argentinos. Los tres triunfos nacionales fueron los siguientes: el 31 de mayo de 1992, Argentina venció 1-0 con gol de Batistuta (Copa Kirin); el 8 de enero de 1995, Argentina derrotó 5-1 con goles de Rambert, Ortega, Batistuta (2) y Chamot (Copa Rey Fahd); y el 14 de junio de 1998, Argentina ganó 1-0 con un tanto de Batistuta (Mundial de Francia).

La AFA aprovechará los 900 mil dólares que recibirá por este amistoso para abonarle parte de la deuda que mantiene con los jugadores.

JAPON	ARGENTINA
Narasaki	Cavallero
Narahasi	Pochettino
Akita	Ayala
Matsuda	Samuel
Nakanishi	Zanetti
Ogasawara	Almeyda
Fukunishi	Sorin
K.Nakata	Verón
Nakamura	Ortega
Takahara	Crespo
Suzuki	González

DT: Yamamoto DT: Bielsa.

Cancha: Saitama Stadium.

Árbitro: Mane Saad Kameel (Kuwait).

Hora: 7.20 TV: TyC Sports.

## Amistosos por todos lados

El seleccionado brasileño de fútbol, con nueve de los once jugadores titulares campeones en el Mundial 2002, visitará hoy a Corea del Sur, cuarto en aquel certamen, mientras que Alemania, subcampeón del mundo, recibirá a Holanda, en dos de los 24 partidos amistosos internacionales que se disputarán hoy. El técnico brasileño Mario Lobo Zagallo, reemplazante provisorio de Luiz Felipe Scolari, utilizará a nueve de los once campeones en Corea y Japón, pero sin poder realizar apenas un entrenamiento con el plantel completo. El arribo tardío de Ronaldo, Roberto Carlos y Ronaldinho Gaúcho frustró la chance de una práctica con todos los futbolistas. Las dos únicas caras nuevas en Brasil serán las de Zé Roberto y Amoroso y la baja más significativa será Rivaldo, quien pidió no ser convocado.

Alemania recibirá a Holanda, en un partido en el que sufrirá las ausencias de varios jugadores por lesión o enfermedad: Christian Ziege, Dietmar Hamann, Christoph Metzelder, Christian Woerns, Carsten Jancker y Carsten Ramelow. Este encuentro se disputará en el estadio Auf Schalke de Gelsenkirchen y lo recaudado será destinado a las víctimas de las inundaciones de hace unos meses en el este y sur de Alemania. Otros partidos serán España-Bulgaria, Francia-Yugoslavia, Rumania-Croacia, Austria-Noruega, Dinamarca-Polonia, República Checa-Suecia, Italia-Turquía, Eslovaquia-Ucrania, Venezuela-Uruguay y Portugal-Escocia.

LAS PRECAUCIONES DE HERNAN CRESPO

## "No verán una gran actuación"

Hernán Crespo, que será titular ante Japón, advirtió que el nivel físico que puede exhibir el equipo albiceleste "no es el mejor", a causa de la profusión de partidos que disputan él y sus compañeros en sus conjuntos de Liga. El delantero del Inter se excusó de que los aficionados argentinos tal vez no vean "una gran actuación" futbolística, porque "la expresión física de la mayoría de nosotros no es la mejor" aseguró.

"Venimos jugando todos los miércoles y los domingos y no estamos en el estado ideal en el aspecto físico", reconoció el ex atacante de River. Sin embargo, aclaró

que "en el plano anímico y emocional estamos muy bien y con ganas de ponernos la camiseta argentina como siempre".

Crespo se refirió a la sensación que supone volver a Japón, donde hace menos de seis meses la Selección Argentina sufrió una dura humillación, al ser eliminada en primera ronda del Mundial. "Venir hasta Japón es muy agradable, porque uno hace todos los esfuerzos posibles por seguir vinculado a este grupo del seleccionado", señaló Crespo.

En Italia, el volante argentino de la Juventus, Mauro Camoranesi, afirmó que esperaba el llamado de Marcelo Bielsa para el amistoso de

hoy y que no tendría problemas para jugar en la Selección italiana. "Esperaba ahora un llamado del seleccionado argentino que finalmente no se dio. Esto no me quita las ganas de jugar para mi país natal, pero no oculto que para mí sería un gran honor vestir una camiseta tan prestigiosa como la de Italia, un país que me ha dado tanto", declaró Camoranesi.

El jugador estuvo en la mira de Bielsa en los últimos meses, pero no fue convocado. Camoranesi tiene la doble nacionalidad y nunca fue citado para selecciones argentinas, por lo que no tendría ningún inconveniente para integrar el representativo italiano.

## Lo dirige Baldassi

El árbitro internacional Héctor Baldassi dirigirá el próximo domingo desde las 16, en Avellaneda, el decisivo clásico que protagonizarán el puntero Independiente y su escolta Boca, por la decimotercera y penúltima fecha del torneo Apertura de fútbol. Baldassi fue designado anoche por el Colegio de Árbitros.

## Desconfía del banco

El director técnico de Independiente, Américo Rubén Gallego, aceptó ayer que los lesionados en el plantel lo tienen preocupado y señaló que el equipo se "debilita" cuando sale Daniel Montenegro. El técnico también aceptó que "ahora miro al banco y no tengo las soluciones que necesito en estos momentos y antes sí tenía". También consideró el entrenador que "todos" los medios de prensa "quieren que gane Boca" el clásico del domingo "así venden más".

## Confianza en Boca

El arquero de Boca, Roberto Abbondanzieri, alentó a no "calentar" el clásico ante Independiente "porque después se pueden producir problemas el domingo". Pero su compañero Guillermo Barros Schelotto aseguró: "Si Boca gana, estará todo definido, sin dudas seremos los campeones".

## Pellegrini se tiene fe

El entrenador de River, Manuel Pellegrini, indicó ayer que no tiene dudas de que triunfará en el club, y vaticinó que es muy difícil que a Independiente se le escape el título de campeón del torneo Apertura de fútbol. "No tengo dudas de que voy a triunfar en River, por eso vine acá dejando otras opciones. River volverá a ser una potencia futbolística", dijo.

## Detuvieron al hincha

Miguel Ángel Tunari, de 23 años, el hincha de Banfield que el domingo último exhibió un arma de fuego durante la disputa del partido entre su equipo e Independiente, en medio de un enfrentamiento interno entre barrabravas, fue detenido ayer según informaron fuentes policiales.

## FRANCES

Todos los niveles

Prof. Pilar Baca Castex

Tel.: 4833-5197

Quiniela Nacional (K-S-W-Y) Matutina				
1	8034	8	9449	15 9213
2	3310	9	3598	16 6733
3	5437	10	0271	17 8301
4	0622	11	4293	18 0758
5	4474	12	9989	19 8704
6	3731	13	5201	20 3775
7	5345	14	5937	

Quiniela Nacional (E-H-L-X) Vespertina				
1	4315	8	9325	15 9682
2	2274	9	2146	16 5435
3	3764	10	0242	17 8275
4	8980	11	0348	18 4954
5	3010	12	6086	19 1151
6	6258	13	2630	20 7082
7	0170	14	8131	

## ESCOLASO

Quiniela Bonaerense Vespertina				
1	0542	8	3392	15 3579
2	5017	9	4679	16 4123
3	0487	10	8931	17 6151
4	1885	11	6035	18 8666
5	9775	12	7354	19 5999
6	1356	13	4240	20 3409
7	1928	14	7131	

Quiniela Nacional (O-C-K-K) Nocturna				
1	9733	8	0180	15 8276
2	7400	9	0743	16 7381
3	1192	10	8667	17 5895
4	6787	11	0609	18 9697
5	1499	12	8866	19 0314
6	8319	13	3154	20 0388
7	1781	14	8303	

Quiniela Bonaerense Nocturna				
1	3126	8	9903	15 7624
2	2564	9	8828	16 9971
3	2804	10	7937	17 1824
4	6767	11	4658	18 7134
5	3972	12	2343	19 9278
6	2320	13	5581	20 5856
7	6233	14	7228	

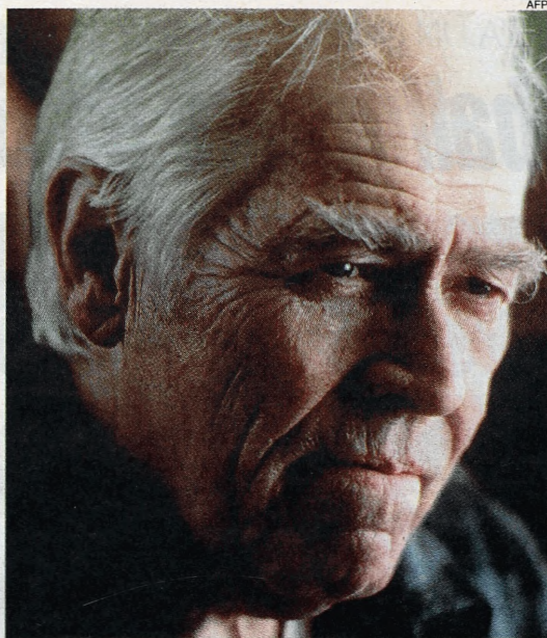


## Más premios argentinos

La película *Potestad*, de Luis César D'Angiolillo, que protagoniza Tato Pavlovsky y se basa en una reconocida pieza teatral homónima de su autoría, ganó el premio "Teatro Gonzaga di Ostiano" a la mejor música y banda de sonido del Festival de Cine de Cremona, en Italia. En tanto, *Caja negra*, de Luis Ortega, recibió una Mención del Jurado en el Festival de Manheim, Alemania. Este nuevo galardón de *Potestad* se suma al premio especial del jurado que la película —cuyo estreno en Argentina está previsto recién para marzo de 2003— había ganado en el Festival Internacional de Cine de Trieste, también en Italia. El compositor de la música premiada es Edgardo Rudnitzky, quien actualmente reside en París, y los sonidistas son Guido Beremblum, Gaspar Scheuer y Diego Martínez. En los considerandos que justifican el premio, el jurado destacó que el diseño musical y sonoro del film "subraya de manera inquietante y sugerente las instancias de verdad y dolor y las obsesiones y remordimientos en que se debate el protagonista". Por otra parte, ya fue confirmada la participación de *Potestad* en los festivales de La Habana, en Cuba, Chicago Latino, en Estados Unidos, y Fribourg, en Suiza. En cuanto a *Caja negra*, producida por Villa Vicio Producciones, compitió con 22 films en un encuentro para realizadores debutantes, donde el lema fue "Obstinadamente con el espíritu de la época". La ópera prima de Ortega participó de la competencia principal tras haber sido seleccionada entre 40 producciones de más de 20 países. *Caja negra* había participado ya en el Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse (Francia), el Festival Internacional de Cine de San Sebastián (España) y recibió lauros en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata.

Durante sus 40 años de trayectoria fue convocado especialmente para westerns y films policiales.

El actor de dos films esenciales de Sam Peckinpah, "Pat Garrett y Billy the Kid" y "La cruz de hierro", falleció el lunes a los 74 años. En 1999 se consagró como el padre terrible de "Días de furia", que le valió el Oscar.



# James Coburn, el último de los duros de Hollywood

Por Rocio Ayuso  
Desde Los Angeles

La muerte de James Coburn dejó a Hollywood sin uno de los mejores "tipos duros" de la pantalla, un gigante en el cine, pero víctima de una terrible artritis en la vida real. La industria del cine le ofreció muchas formas de morir, en su mayoría violentas, a lo largo de una carrera de más de 80 películas, pero su última hora le llegó el pasado lunes en los brazos de su esposa, Hillard Elkins, víctima de un ataque al corazón mientras escuchaba música en su casa de Beverly Hills. Aparentemente, Coburn de repente se desplomó y en el Hospital Cedars Sinai, de Los Angeles, no pudieron hacer nada por él y sólo constataron su muerte.

Como recordó Elkins a la prensa, llevada por la emoción ante la pérdida de su marido a los 74 años, "es una muerte demasiado temprana". "Se trata de alguien generoso y admirado como persona y actor. Alguien que personifica todo aquello en lo que te gustaría convertirte", declaró a su vez Andy García. El intérprete hispano tuvo la oportunidad de trabajar con Coburn, uno de sus ídolos de infancia, en *The Man From Elysian Fields*, el último estreno del fallecido actor. En ella, irónicamente, Coburn interpreta a un premio Pulitzer que se está muriendo de una enfermedad incurable, pero es capaz de escribir un último libro gracias a la ayuda de un autor novel, papel encarnado por García. "El era el tipo, el mejor, mi héroe, en especial desde *Los siete magníficos*, donde tiene una de las mejores escenas de arranque de la historia del cine", recordó García al presentar este estreno a la prensa.

Fue un estreno que ya recordó la fragilidad de la salud de Coburn, dada su ausencia de todos los actos públicos al tener que someterse a "terapia en San Francisco". Se trata de una fragilidad que lo abatió durante 15 años entre la década de los 80 y parte de los 90, víctima de la artritis que lo hizo desaparecer casi por completo de

las pantallas a las que había dedicado toda su vida. Esta dolencia casi lo convirtió en un minusválido, le agarró los nudillos y le dificultó el movimiento de sus manos. Sin embargo, el intérprete de dos films-clave de Sam Peckinpah, *Pat Garrett y Billy the Kid* (1973), donde junto a Kris Kristofferson y Bob Dylan dio uno de sus mejores trabajos, y *La cruz de hierro* (1977), donde compuso a un aguerrido militar alemán, pudo agarrar con pasión el único Oscar de su carrera, conseguido por su única candidatura gracias a la

**Dato: El cine le ofreció muchas formas de morir, siempre violentas, pero su última hora le llegó mientras escuchaba música en su casa de Beverly Hills.**

película *Días de furia* (*Affliction*, 1999), en la que compuso magistralmente al padre alcohólico y abusivo de un policía interpretado por Nick Nolte, bajo la dirección de Paul Schrader.

"Llevo haciendo este trabajo media vida y parece que al final hice algo que valió la pena", bromeó



Oscar al mejor actor secundario. En 1999, por "Días de furia".

desde el escenario durante la entrega del premio en la 71 edición de los Oscar. Nacido en 1928 en Laurel (Nebraska), Coburn se dedicó a la interpretación desde sus primeros estudios en la Universidad de Los Angeles y tuvo su debut junto a Vincent Price en la versión teatral de *Billy Budd*, sobre el clásico de Herman Melville. Durante sus más de 40 años de trayectoria artística, era un actor solicitado especialmente para interpretar a tipos malvados en westerns y películas policiales. Tras estudiar en la legendaria escuela de Stella Adler en Nueva York, trabajó en el teatro en Broadway y en varias series de televisión de la década de los años 50, como "Studio One" y "General Electric Theatre". Poco después se trasladó a Hollywood, donde debutó en el western *Ride Lonesome* (1959), de Budd Boetticher, y tuvo su gran oportunidad en *Los siete magníficos* (1960), como el lanzador de cuchillos, y en *La gran evasión* (1963), ambas de John Sturges. En *Charada* (1963), de Stanley Donen, Coburn encarnó a un temible gangster y en *Agáchate, maldito!* (*Giu la testa*, 1971), de Sergio Leone, a un revolucionario irlandés. El actor mostró su veta cómica, entre otras, en la popular parodia de las películas de James Bond *Flint, peligro supremo* (1966) y recientemente en la comedia familiar *Snowdogs* (2002).

Incluso cuando se vio apartado de la pantalla por culpa de la artritis, dolencia que aseguraba haber superado gracias a un tratamiento de sulfuro, el interés de Coburn en el cine seguía presente gracias a su voz, que dio vida a numerosos anuncios y personajes de animación como en *Monster's Inc.* Como indicó en una ocasión, "interpretar es lo único que un actor sabe hacer". Por eso su agenda estaba cargada de futuros proyectos como el rodaje que acababa de concluir titulado *American Gun*, centrado en un padre que busca al asesino de su hija, o el cortometraje *Yellow Bird*, su último trabajo dirigido por Faye Dunaway y basado en una obra de Tennessee Williams.

## LOS DERECHOS

# El cine

Por Mariano Blejman

La actividad será de una intensidad notable. Se producirá el estreno nacional de tres documentales de The Shoah Foundation (coordinada por Steven Spielberg). Se presentarán ocho trabajos sobre Derechos Humanos premiados en otros festivales internacionales y nunca vistos en la Argentina. Habrá un homenaje al realizador Fernando Birri con una película que se creía perdida (*Verdadera historia de la primera fundación de Buenos Aires*) y otro a Raymundo Gleyzer, con una retrospectiva de sus films, que incluye materiales casi inéditos. Está confirmada la presencia de invitados de jerarquía internacional como Avi Lewis, Naomi Kleim, Juan Sorín o la cubana Yaffa Valdés Álvarez, entre otros. La cuarta edición del Festival DerHumALC (Derechos Humanos en América latina y el Caribe), que comienza hoy y se desarrollará durante ocho días en diferentes sedes (ver aparte), exhibirá un generoso material que difícilmente pueda volver a verse en la Argentina cuando la muestra haya terminado.

En la "Selección Oficial de Fílmico" habrá 14 películas, entre las que se destacan *Escape to paradise*, premiada en el Festival de San Sebastián; *Fotograf*, una película kurda realizada en Turquía por Kazim Oz; *Life and debt*, que cuenta la historia de la deuda externa de Jamaica; *Asesinato en febrero*, realizado por el español Elías Querejeta, y *Nowhere*, dirigida por el también español Luis Sepúlveda. En "Largometrajes Video" habrá 16 trabajos: *Estadio Nacional, Casamiento prohibido*, *For my Children* y *Juntos*, entre otros. En la selección "Cortometraje" (18 traba-

## Una idea que crece

Desde sus comienzos, el festival DerHumALC ha tenido una corta, pero destacada historia. El primero se hizo en Buenos Aires en marzo de 1997; el segundo se realizó, también en capital, en noviembre de 1998. En marzo de 1999 los organizadores crearon el Instituto Multimedia DerHumALC, con el patrocinio del Alto Comisionado para los Derechos Humanos de la ONU, Unesco, Unicef, OEA, Instituto Interamericano de Derechos Humanos y otras organizaciones internacionales. En el primer festival se proyectaron 250 videos y hubo 18 mesas redondas. El segundo concentró 210 títulos. En el 2000 se realizó el III Festival en Buenos Aires, con 120 trabajos. En esta edición, la muestra llegará a tener unas 150 películas. Las ediciones anteriores de DerHumALC también se han visto en Costa Rica (con el apoyo del Instituto Interamericano de Derechos Humanos), en El Salvador (con la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas), en Guatemala gracias a la Comisión de Acción Legal en Derechos Humanos, República Dominicana (con el apoyo del Centro de Comunicación y Producción Audiovisual) y en Colombia, con el patrocinio de la Corporación del Nuevo Cine Latinoamericano.

## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

## Cuerpo en expresión

Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva

Prof.: Gerónimo Corvetto  
y Alejandra Aristarain

- Clases de Gimnasia Rítmica Expresiva
- Clases de Ejercicios Bioenergéticos
- Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro y Actores
- Masaje terapéutico y drenaje linfático

Centros en Almagro, Barrio Norte  
y Catalinas Sur

Informes al:  
15 4419-0724 o 4361-7298  
www.cuerpoenexpresion.freeusers.com



HUMANOS, TEMATICA CENTRAL DE UN FESTIVAL INTERNACIONAL

# como formador de conciencias

Los ocho días de "Derechos Humanos en América latina y el Caribe" están pensados para que el público pueda ponerse al día sobre la relación entre el cine y una serie de temáticas siempre vigentes. Este año, la ola globalifóbica parece presidir la muestra.



Sergio Di Gioia, de Amnesty; Nélida Navajas, de Abuelas, y Julio Santucho, director del Festival. El "DerHumALC" presentará trabajos difíciles de hallar, incluyendo un film inédito de Raymundo Gleyzer.

jos en competición) estará *Enfants Afghans*, del periodista iraní Mehrdad Farid, una historia sobre los niños afganos que residen en Irán. En el rubro "Panorama" se puede destacar *Hi, Tereska*, realizada por el polaco Robert Gliniski y ganadora de varios premios internacionales durante 2001.

"El festival tiene dos funciones: por un lado, difundir y plantear conflictos sobre la globalización y los derechos humanos. Y, por el otro, la posibilidad de abrir un camino hacia derechos básicos que hoy no están afirmados ni reconocidos como tales, como por ejemplo el tema de la identidad", dice Julio Santucho, director del DerHumALC y hermano del mítico líder del ERP, Mario Roberto Santucho. "Los derechos humanos no son como las tablas de la ley: se construyen con la historia cotidiana", dice. La rabia mundial contra la globalización parece haber dado sus frutos en materia audiovisual. Los organizadores del DerHumALC contaron este año con material de sobra para la muestra. "El desarrollo del cine político y social aumentó su pro-

dio será "Globalización". Allí se podrá ver *T-Shirt Travels*, "la historia de la ropa de segunda mano y la deuda del Tercer Mundo", dirigido en Zambia por Shantha Bloemen, que ganó como mejor documental en festivales de Atlanta, Zanzibar y San Francisco durante 2001. En el rubro "Argentina: cómo nos vemos y cómo nos ven" podrá observarse un trabajo realizado por el grupo IndiMedya italiano llamado *Argentina, que se vayan todos*. Entre los eventos especiales se estrenarán *Pamietam*, dirigido por el genial realizador po-

laco Andrzej Wajda; *Deti iz besdny*, del ruso Pavel Chukraj, y *Algunos que vivieron*, realizada por Luis Puenzo (director de *La historia oficial*), y las tres de la serie *Broken Silence* producido por la Shoah Foundation que preside el director Steven Spielberg. Habrá también un homenaje a Francis Huerta.

Entre los invitados globalofóbicos internacionales pisarán estas pampas Awi Lewis—esposo de Naomi Klein, autor de *No logo*—, quien viene a presentar su trabajo *Gustavo Benedetto: Presente!*, una obra

que filmó en febrero en el país; el español Juan Sorin, presidente de la Asociación de solidaridad con el pueblo kurdo; Stephanie Black, directora del documental sobre la deuda externa de Jamaica, y Juana Sapire, mujer de Raymundo Gleyzer, quien mostrará una perla sobre el movimiento obrero de Roma, realizado por Gleyzer, del cual no existía ninguna copia en la Argentina. El testimonio globalofóbico recorre el mundo: será, entonces, que los realizadores encontraron su propia vuelta de tuerca al pretendido final de las fronteras.

## Las salas, el jurado, los organizadores

Las películas se proyectarán entre hoy y el 28 de noviembre en el Cine Cosmos (Av. Corrientes 2046, \$ 4), Sala Leopoldo Lugones (Av. Corrientes 1530, piso 10, \$ 3), Complejo Tita Merello (Suipacha 442, \$ 0,40) y el Centro Cultural de la U (Serrano 1139, entrada gratuita). El jurado estará compuesto por Alexandra Halkin, Arturo Balassa, Daniel Desaloms, Dieguillo Fernández, Juan José Jusid, Marcelo Brigante, Mehmet Aktas, Patricio Contreras, Graciela Garzelli, Mónica Satarian, Pie-

rre Belanger y Osvaldo Bayer. Además, habrá una serie de talleres sobre Derechos Humanos. Para cualquier información, adicional, en [www.derhumalc.org.ar](http://www.derhumalc.org.ar) o enviando un mail a [talleres@derhumalc.org.ar](mailto:talleres@derhumalc.org.ar). El DerHumALC está organizado por el Instituto Multimedia DerHumALC y Abuelas de Plaza de Mayo y auspiciado por el Incaa y la subsecretaría de Gestión e Industrias Culturales del Gobierno de la Ciudad, con una colaboración especial de Amnesty Internacional.

## David Lynch ayuda a Lodz

El director estadounidense David Lynch se reunió ayer en Varsovia con el primer ministro polaco, Lezlek Miller, en el marco de su búsqueda, que lleva ya dos años, por revivir los estudios cinematográficos de Lodz, la segunda ciudad del país. Lynch dice que "se enamoró" de Lodz hace un par de años, cuando asistió al festival anual de cine Camerimage. Desde entonces, el director de *Terciopelo azul* y *El camino de los sueños* ha estado pergeñando un nuevo estudio en los abandonados sets de la ciudad, famosa también por la escuela de cine de donde salieron Andrzej Wajda y Roman Polanski. "Hay tanto talento, siento en los jóvenes la necesidad de un lugar para trabajar e inspirarse", comentó. En el centro de una vibrante industria fílmica impulsada por el Estado durante el comunismo, el enorme complejo de estudios de Lodz fue golpeado por la llegada del capitalismo, cuando el público prefirió los éxitos de Hollywood al cine local.

## Charlotte, condecorada

La actriz británica Charlotte Rampling fue condecorada hoy en París con la Legión de Honor en grado de caballero, en una ceremonia presidida por el ministro francés de Asuntos Exteriores, Dominique de Villepin. Al imponerle la condecoración, Villepin dijo que Rampling representa frecuentemente "la belleza, la mujer célebre, fascinante, familiar y, no obstante, solitaria". Agregó que los ojos de la actriz marcan "el umbral entre el sueño y la vida, la ausencia y la revelación. Cada vez que el telón cae, que la luz eclipsa la oscuridad, que la vida borra el sueño pensamos en usted, Charlotte", confesó Villepin. La actriz debutó en el cine de la mano de Richard Lester en *El Knack y cómo lograrlo* (1965), primer paso de una carrera que la llevó a trabajar con directores como Luchino Visconti (*La caída de los dioses*, 1969), Woody Allen (*Recuerdos*, 1980) y Liliana Cavani, quien le proporcionó en *El portero de noche* (1974) su personaje más célebre, el de una superviviente de un campo de concentración.

**Postura:** "El festival se propone difundir y plantear conflictos sobre la globalización. Y abrir un camino hacia derechos que hoy no están afirmados".

ducción a nivel mundial, en conjunto con la crisis del modelo neoliberal. Por un lado hay una camada de nuevos videoactivistas, pero también hay un mayor interés por el tema de las grandes productoras cinematográficas, que están apoyando estos emprendimientos", cuenta el organizador.

"El festival es un instrumento para la búsqueda de nuevos horizontes culturales, pero así también para explorar los caminos de la humanidad. Hoy existen formas ocultas de vulnerar los derechos humanos", dice Santucho. Una de las secciones que pondrá de manifiesto estas nuevas formas de genoci-

## Encuentro Los derechos humanos en el siglo 21



**Estela Carlotto**  
Presidenta de la Asociación  
Abuelas de Plaza de Mayo



**Silvia Quadrelli**  
Presidenta de Médicos del  
Mundo - Filial Argentina

Martes 26 de noviembre de 2002 - 20 hs.  
Sala Teatro Texier - Concepción del Uruguay



CICLO GRANDES PIANISTAS INTERNACIONALES

## Víctor Rodríguez



LUNES 25 DE NOVIEMBRE 20.30 HS.  
Localidades desde \$ 2.-  
Libertad 621 Tel. 4378-7100

TEATRO COLÓN

gob BsAs

SECRETARÍA DE CULTURA



Por Hilda Cabrera

Los monólogos escritos, en principio con independencia uno de otro, conforman *Historias de malamor*, espectáculo que inaugura la programación artística del nuevo Teatro Bar Tuñón, de Maipú 851. Se trata de dos textos, *Felicidad del pueblo, grandeza de la Nación*, de Guillermo Saccomanno, y *Muerte íntima*, de Liliana Escliar, protagonizados por Marcela Ferradás (cuya última participación en teatro fue en la reposición de *Nuestro fin de semana*, de Roberto Cossa, en el Cervantes, y en televisión, en la tira "099 Central", donde cumplió el papel de "una humilde provinciana que defiende a su hija"). Conduce estas *Historias...* Manuel Iedvabni, director de amplia e importante trayectoria, especialista en adaptación de obras de Bertolt Brecht y puestista de destacables piezas de cámara. Es el caso, entre otras, de *Conversación en la Casa Stein sobre el ausente señor von Goethe*, de Peter Hacks, y de obras de humor revulsivo, como *Las presidentas*, del austríaco Werner Schwab, uno de los mejores trabajos de la temporada 2002.

*Historias...*, una apuesta en cooperativa, se podrá ver hoy a las 21 en una función de preestreno destinada a los lectores de *Página/12* que hayan retirado sus entradas (gratuitas) en la redacción del diario. El estreno oficial está previsto para el sábado, también a las 21. En diálogo con este diario, la actriz y el director (el mismo de *Tres mañanas*, *Diario de una camarera*, *Dreyfus*, de una última versión de *Soledad para cuatro* y de la premiada *Una bestia en la luna*) señalan el origen literario de los autores: "En los dos casos se trató de un trabajo iniciático. Ellos provienen de la narrativa, y esto fue muy atractivo para mí", apunta Iedvabni. "Sus literaturas son diferentes y eso le da un color particular a cada monólogo, aun cuando sea una misma actriz la que lo interprete."

El entramado de los textos es—en opinión de estos artistas—el resultado de una tarea conjunta: "En *Felicidad del pueblo...* compongo a la amante de un político—cuenta Fe-

# "Queremos exigir un rol crítico en el espectador"

El director Manuel Iedvabni y la actriz Marcela Ferradás abren hoy la programación del nuevo Teatro Bar Tuñón. "Historias de Malamor" engloba dos monólogos que reflexionan sobre la traición.



El dúo utilizó dos textos de Guillermo Saccomanno y Liliana Escliar, independientes entre sí. Hoy habrá una función para lectores de *Página/12*, y el sábado será el estreno oficial.

rradás— y en *Muerte...*, a la esposa de éste. El personaje en común es el hombre, aquí ausente, quien además acostumbra regalarles nardos a las dos mujeres. El primer monólogo tiene su origen en un cuento de Saccomanno, reelaborado junto con Manuel y representado en el ciclo Teatro X la Identidad. Era una pieza breve, de unos treinta minutos, que necesitamos enlazar con

otro texto para poder armar el espectáculo. Ahí nació la idea de convocar a otro autor. De común acuerdo, decidimos llamar a Liliana. Después de debatir, llegamos a la conclusión de que era la mujer de ese político quien debía tener voz en el segundo monólogo. El tono elegido fue el de la tragedia griega, porque esa señora se parece a una Clitemnestra confesando el

odio que siente por su marido, especie de moderno Agamenón.

—¿Cómo definirían a estas historias?

Marcela Ferradás: —Como situaciones de abandono y venganza, y de traición de un pacto, como es el de una alianza matrimonial.

—¿De qué modo se relacionan con el tema de la identidad?

M. F.: —Ese tema está tratado en sentido amplio y desde el lugar de las apariencias: desde el ser y el parecer. Estos personajes son diferentes de lo que parecen, y además sufren mutaciones. El político que conoce a Rita, una prostituta, en la confitería Del Molino, cree que es una muchacha como cualquier otra. Un hermano de este hombre es uno de los tantos desaparecidos durante la dictadura militar. El se metió en política para mantener viva la memoria de ese hermano. Sin embargo, su deseo de justicia va en otra dirección y no tiene reparos en andar en asuntos oscuros. Termina siendo un corrupto más.

—¿El eje podría ser la mentira?

M. F.: —Diría que el deseo de confundir al otro, de aparentar lo que no se es para después establecer un pacto. El hombre le pide a Rita exclusividad amorosa y, algo insólito, que no se depile más. Ella deja de ser lo que era, y se transforma en una maraña de pelos que camina. Ahí aparece otro desajuste de la identidad.

—¿Trabajaron anteriormente juntos?

Manuel Iedvabni: —En *El Diablo y Dios*, una obra de Jean-Paul

Sartre (en el original *Le Diable et le bon Dieu*, de 1951). Fue en el teatro Galpón del Sur, en 1990. En ese lugar estrené varias obras, algunas de experimentación, con artistas jóvenes. También *Santa Juana de los Mataderos*, de Bertolt Brecht, obra de 1932, donde Juana predicaba llevando un plato de sopa.

M. F.: —Ahora, en el Tuñón, presentamos estos monólogos sin solución de continuidad, en un ámbito poetizado y sin cambios de escenografía, que es, como el vestuario, de Alberto Bellatti (las luces son de Roberto Traferri y la asistencia de dirección, de Rodrigo Garbarino).

—¿A qué apuntan con este montaje?

M. I.: —Mi propósito es continuar con la metodología que vengo aplicando a mis trabajos desde hace unos diez años. Mi interés está depositado en el intérprete. Busco apartarme de los códigos de la "representación", privilegiando la vivencia del actor (o actriz) a la vista del público. Quiero que el intérprete vibre en el mismo momento en que está en escena y no que "represente" la vibración. Cuando los intérpretes son buenos interlocutores, cuando saben confesarse, el espectáculo se convierte en un hecho vivo.

M. F.: —Esa potencia testimonial de la actuación es para mí un descubrimiento. Manolo no es el mismo que me dirigió junto a mis otros compañeros de elenco de *El Diablo y Dios*. En *Historias...* me encontré con alguien que no me dejaba hacer lo que ya sé, lo que conozco y está probado. Tiene la destreza de colocar al intérprete en una situación incómoda y ver cómo la resuelve. Lo hace con delicadeza y fomentando la creación.

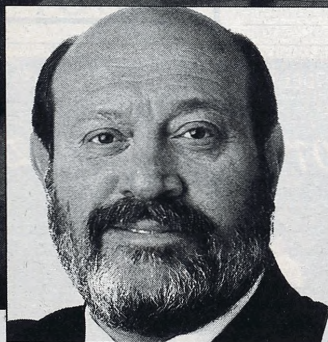
M. I.: —Esta es la línea que seguí para el montaje de *Conversación...* Prefiero que el intérprete no se acomode a la concepción que de antemano puedo tener yo sobre el personaje. En realidad, pienso que el director es quien debe partir del actor (o actriz), de su testimonio escénico, y no desde él mismo. Esto lo intenté también en *Chéjov, Chejova* (obra de François Noher), don-

**Cambios: "La identidad está tratada en sentido amplio, desde el lugar de las apariencias. Los personajes son diferentes de lo que parecen, y sufren mutaciones".**

de mezclé elementos del impresionismo con algunos del teatro brechtiano: el que exige del espectador un rol activo y crítico, por ejemplo. Se trata de profundizar en las emociones, no importa cuáles, como en *Las presidentas*. Quizás en *Historias...* mi principal preocupación fue impulsar varias metamorfosis a la vista del público.

M. F.: —Por eso yo no recibo en esta obra las marcaciones que generalmente hacen los directores: la de indicarme, por ejemplo, cuándo levantar un brazo o una copa. Manuel me da espacio para descubrir a mis personajes. Una libertad que significa riesgo, porque él no marca pero me lanza hacia un punto que yo experimento como un lugar de borde.

## POLÍTICA A LAS 22 HS.



➤ ALFREDO LEUCO  
LE DOY MI PALABRA  
MIÉRCOLES 22 HS.

➤ HÉCTOR TIMERMAN  
DIÁLOGOS CON OPINIÓN  
MIÉRCOLES 23 HS.



**P+E**  
POLÍTICA Y ECONOMÍA

© UN CANAL DE PRAMER · Bonpland 1745 · C1414CMU · Bs. As. · Argentina · Tel.: (5411) 4778-5300  
Fax: (5411) 4778-5446 · pye@pramer.com.ar · www.pramer.com.ar

La única  
Carrera de  
guion con  
historia

**GUIONARTE**

Primera Escuela Argentina de Guion y Creatividad  
Declarada de Interés Nacional - Desde 1991

TALLER INTENSIVO Nov./Dic. 2002  
CURSOS DE VERANO. Inscripción abierta.

Malabia 1275 Bs. As. 4772-9683 guionarte@ciudad.com.ar









# El jazz, su segundo hogar y una brillante colección

Por Diego Fischerman

Se editaron localmente diez de los volúmenes de la serie "Jazz in Paris". Los CD, con grabaciones de músicos como Getz, Armstrong y Gillespie, se venden a 14 pesos.

Jean-Paul Sartre empieza *La náusea* con Roquentín escuchando una banda de jazz. Para Louis Malle, los únicos sonidos posibles de su *Ascensor al cadalso* eran los de Miles Davis improvisando en una sala de proyección. Y el St. Germain de Boris Vian no podía tener otra banda sonora que el incipiente be-bop y su propia trompeta. El jazz, por su parte, rindió homenaje varias veces a París, a sus afiles, sus amores, sus plazas y sus primaveras. Tal vez porque esas calles donde los estudiantes, en la Edad Media, se burlaban de los transeúntes en latín, fue más permisiva con las drogas, quizá porque ya desde Josephine Baker (y, antes, desde la Feria Internacional) lo exótico y, en particular, lo emparentado con las culturas africanas había sido particularmente seductor para los parisinos, el jazz encontró un segundo hogar.

Bud Powell fue la figura más notoria entre quienes fijaron su residencia a orillas del Sena. Pero una multitud de músicos de jazz de primera línea, entre ellos Louis Armstrong, Stan Getz, Dizzy Gillespie, Chet Baker, Don Byas y Mary Lou Williams



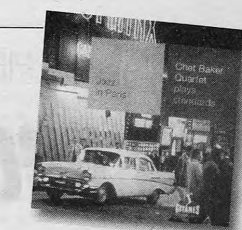
Stan Getz en París, junto a su genial cuarteto de 1965.

Sidney Bechet y Louis Armstrong también son de la partida.

pasaron allí largos períodos, tocando y grabando. En París llegó a haber guerras entre los nuevos del bop —capitanes por Vian, es claro— y los viejos del hot, con heridos y todo, y allí, en 1931 —ocho años antes que en Estados Unidos— apareció una revista especializada en jazz.

*Jazz in Paris* es el nombre de la brillante colección del sello Verve que recorre ese universo cultural. Allí se rescatan grabaciones de muchas de estas figuras imprescindibles del género, algunas de ellas inéditas hasta el momento y las demás inconseguibles desde sus ya remotas ediciones en vinilo. El lugar común es, desde ya, su lugar de grabación. Y las bellísimas tapas, con poéticas fotos de París en luminoso blanco y negro, lo pone en escena.

Más allá del valor documental, de la magnífica presentación y de una remasterización notable de los registros originales, en la colección hay algunas joyas musicales que no deben ser pasadas por alto. Una de ellas es, sin duda, la grabación del show que el cuarteto de Stan Getz dio en la Salle Pleyel el 13 de noviembre de 1966. Junto al saxofonista están un muy joven Gary Burton (que por esos años también lo acompañó a Buenos Aires), el excelente bajista Steve Swallow y un baterista excepcional, señalado por muchos como el introductor de la polirritmia en su instrumento, Roy Haynes. Todo el CD es imperdible pero se destacan, especialmente, la versión en vibráfono solo de "Edelweiss", de Rodgers y Hammerstein (de la comedia *The Sound of Music* o, como se la conocía aquí, *La novicia rebelde*), "Singing Song", de Burton y "On Green Dolphin Street".



El CD de Don Byas, un saxofonista que tocaba en el estilo bop antes de que el bop fuera inventado, es otra pieza de antología, al igual que los de Sidney Bechet (con grabaciones de 1948 y 1949), Chet Baker (en 1955) y Dizzy Gillespie (en 1972), con un sexteto que incluye al saxofonista Johnny Griffin, a Kenny Drew en piano, Niels-Henning Oersted Pedersen en contrabajo, Humberto Canto en percusión y uno de los más conspicuos miembros del movimiento del jazz parisino, el baterista Kenny Clarke. La colección abarca ya una treintena de títulos, de los cuales la filial argentina del sello Universal acaba de editar localmente los primeros diez (que tienen un precio estimado de \$14), respetando la calidad de la edición europea. Estos volúmenes ofrecen registros de Louis Armstrong (en grabaciones de 1965), Bechet, Gillespie, el magnífico organista Eddy Louiss (en 1972, con Jimmy Gourley en guitarra, Guy Pedersen en contrabajo y Clarke en batería), Barney Wilen (en 1958 y con Milt Jackson, Percy Heath y Clarke —tres cuartos del Modern Jazz Quartet— más Guna M'Bow en percusión), Chet Baker, Mary Lou Williams, Byas, Getz y Michel Legrand —el célebre autor de músicas de películas—, con un trío de jazz y haciendo temas que homenajean, obviamente, a París, desde "April in Paris" y "Paris in Spring" hasta "The Last Time I Saw Paris".

Un caso oscuro, muy oscuro.

## "Corrupción en las entrañas de la Argentina"

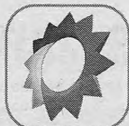
I

Ya fueron descubiertos. Pero no fue suficiente.

## "Justicia perseguirás"



estás en casa  
HOY 23:00  
TELENOCHE INVESTIGA



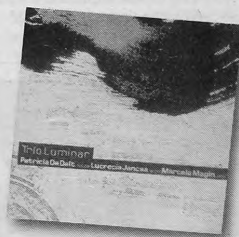
TRIOS PARA FLAUTA, VIOLA Y ARPA

## El arte de escucharse

Por D. F.

La música de cámara explicita algo que, en realidad, es esencial en todas las músicas: tocar es, también, escuchar. Cuando el oyente tiene la sensación de que cada uno de los integrantes de un grupo está atento a lo que hace el otro, toma sus inflexiones y las vuelca en su propia manera de tocar y las intenciones individuales acaban conformando un gesto colectivo, la magia se produce. El trío argentino Luminar, integrado por tres miembros de las principales orquestas de Buenos Aires, consigue exactamente ese efecto. En su primer CD, editado por Cosentino, Patricia Da Dalt en flauta, Marcela Magin en viola y Lucrecia Jancsa en arpa recorren con musicalidad y compromiso un repertorio que abarca la fundante *Sonata* para esa conformación

instrumental de Claude Debussy, "And then I knew 'twas Wind", de Toru Takemitsu, y tres composiciones especialmente creadas por autores argentinos: las poéticas *Cinco piezas para flauta, viola y arpa*, de Teodoro Cromberg, *Classyche*, de Diana Rudd, con una estética ascética y sugerente, y la expansiva *Tres Damas*, de Javier González Noble.





LOS MEXICANOS DE CAFE TACUBA HOMENAJEAN A LOS TRES

# El placer de las versiones

Por Esteban Pintos

“Desde nuestro corazón te ofrecemos el agua más pura para que laves tus penas y la más fresca para saciar cualquier sed. Un valle con las más hermosas flores, de armoniosos colores y exquisitos perfumes que aquieten tu mente y le den paz. Que esta música que nos ha inspirado traiga alegría y vida a estos extraordinarios días.” El texto acompaña la ficha técnica del EP *Vale Callampa*, una expresión de lunfardo chileno que, utilizando la figura de un hongo, refiere a algo que vale muy poco o casi nada. *Vale Callampa* es la esperada reaparición discográfica de Café Tacuba, el mejor grupo de rock latino del mundo. El disco con cuatro canciones, ya editado en México y disponible en la Argentina desde esta semana, es el preanuncio de un cd que aparecerá en abril de 2003 y, que se anuncia, será producido por los prestigiosos Dave Fridman (Flaming Lips, Mercury Rev), Dan “The Automator” Nakamura (Gorillaz), además de Gustavo Santaolalla y Anibal Kerpel. Con la publicación de “Dejate caer”, con la publicación de “Olor a gas”, “Amor violento” y “Tirate”, todas versiones de canciones compuestas y grabadas por el extinto grupo chileno Los Tres, el cuarteto de Satélite (México) da comienzo al cumplimiento de un millonario nuevo contrato con MCA Records, parte del conglomerado discográfico Universal.

Resulta sorprendente, al menos desde cierta perspectiva argentina, que el regreso de Café Tacuba se concrete con cuatro canciones de otro grupo latino contemporáneo de mucho menor repercusión global. Pero deja de sorprender si se tiene en cuenta que Los Tres fueron muy grandes en México durante la segunda mitad de los años noventa. Los Tres, valga la ironía, fueron en verdad un cuarteto integrado por Alvaro Henríquez, Angel Parra (sobrino de Violeta, hermano de Javiera, que luego sería la esposa de Henríquez), Roberto Lindl y Francisco Molina. Construyeron una interesante carrera de ocho discos, más de un

El grupo clave del fenómeno del rock latino publicó un EP de regreso en que convierte en nuevas cuatro canciones de los chilenos.



El EP de Café Tacuba es un anticipo de su próximo trabajo de estudio. En “Avalancha de éxitos” ya había demostrado su placer por las versiones.

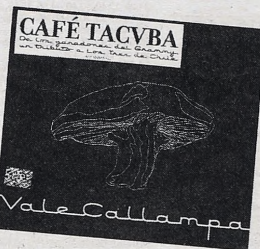
**Idea: Parece sorprendente que el regreso se concrete con cuatro canciones de otro grupo latino contemporáneo de mucho menor repercusión global.**

millón de copias vendidas y un prestigio de bajo perfil, sostenido en la calidad de sus canciones y el vuelo poético de sus letras, en un delicado equilibrio entre sus inclinaciones modernas y el gusto por la tradición de la música popular chilena. Si se piensa en Café Tacuba con el mismo parámetro, podrá hallarse más de un punto de contacto.

*Vale Callampa* es un homenaje a Los Tres y no sólo por las canciones: las fotos promocionales para esta edición respetan la misma escenografía, vestuario y pose de alguna de las imágenes más famosas del cuarteto chi-

leno. Según el pequeño y carismático cantante, ahora rebautizado “Rita Cantalagua a Gassss”, el título del disco refiere a lo que alguna vez le gritaron en Santiago. “¡Café Tacuba vale callampa!” escucharon mientras circulaban por una calle de la capital chilena y así les pareció que debía llamarse este disco. Anécdota y guiños aparte, el nuevo paso artístico de Café Tacuba explora y recupera para el oído global cuatro piezas de colección en la discografía de Los Tres. “Dejate caer”, tal vez su canción más famosa, pertenece a *La Espada y La Pared* (1995); “Olor a gas” corresponde a *Fome* (1997), seguramente su disco más inspirado; “Amor violento” viene desde el disco epónimo y debut (1991); y por último “Tirate” vuelve a la cosecha de *La Espada y La Pared*.

En todos los casos y tal como había sucedido en *Avalancha de éxitos*, el otro EP de versiones ya editado en 1996, las canciones recreadas cobran



nueva vida y nueva forma. Café Tacuba, un grupo sin baterista, es tan grande precisamente por eso: cuatro fuertes personalidades musicales, con igual derecho a voz y voto en las decisiones artísticas, equilibrados en la gracia de Cantalagua, el sostenido rítmico de los hermanos Quique y Josselo Rangel, y la destreza en programaciones, teclados y dirección musical de Emmanuel del Real.

“Dejate caer”, cuyo videoclip rota en los canales musicales, se transforma así en una nueva canción, que explota al máximo el poder contenida desesperación que transmite la letra. “Olor a gas” resulta más clásica en su concepción instrumental, resaltando la neurótica descripción de alguien que está solo, pero que además se siente solo en el universo esa tarde, encerrado en un departamento vacío. En “Amor violento” estalla el histrionismo vocal de Cantalagua, una marca registrada en el sonido del grupo. Cuando llega el turno de “Tirate”, final de este juego, la guitarra acústica que cautivó en “Revés”—la canción vuelve a surtir efecto—. Al fin y al cabo, es una canción de amor que se ríe de sí misma. Es un final coherente y bello: las cuatro canciones giran en torno al amor, la soledad, la desesperación. Todas son neuróticas, síntomas de un tiempo extraordinario. Un compendio de pequeñas locuras urbanas, versionadas por un grupo de talentosos músicos, capaces de camuflarse tras las canciones de otros para demostrarse grandes y revelar grandes a esos otros. ¿Alguien más puede hacerlo así?

## BATEA

● Otra vez Nirvana



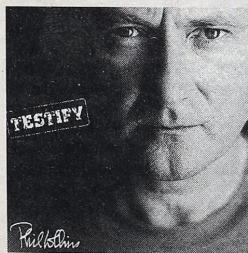
En el aluvión de recopilaciones de los últimos tiempos, ésta se destaca por el sabor de lo que ya no volverá. Su tapa es bien sencilla, una simple portada negra en la que destaca una palabra en plateado. La palabra tiene el suficiente peso como para llamar la atención de cualquiera: *Nirvana* (Universal, 2002) no es sólo un repaso de ciertas canciones fundamentales del trío de Seattle que se despidió para siempre con el suicidio de Kurt Cobain. También incluye “You Know You’re Right”, un tema inédito que el grupo grabó dos meses antes de la muerte del líder. Lo mejor es que en este caso no cabe la decepción: tras varios meses de idas y vueltas contractuales entre Dave Grohl, Chris Novoselic y la viuda Courtney Love, luego de varios reportes periodísticos que mencionaban “el inédito de Nirvana”, resulta que el tan meneado tema... es bueno. No hubiera sido la primera vez que una novedad de este calibre terminara siendo un material anodino y que nada agregara a la historia. Pero “You Know...” (en algún momento también identificada como “Autopilot” y “On a Mountain”) hace honor a lo mejor de Nirvana, esa capacidad para combinar el espíritu melódico pop con el salvajismo más fiero, una combinación de intros climáticas y estribillos aullados, breve y contundente. Según cuenta el periodista estadounidense David Fricke en el bien documentado librito, la canción fue registrada en una larga y única sesión del domingo 30 de enero de 1994, a la que Cobain se presentó con dos días de retraso y ninguna explicación. Sus compañeros tampoco se la pidieron y terminaron grabando la que bien podría haber sido una gran canción de apertura del disco de estudio que nunca llegaron a registrar. No es lo único, sin embargo, que ofrece *Nirvana*: a las cuatro canciones de *Nevermind* (sí, claro, está “Smells Like Teen Spirit”), tres de *In Utero*, tres de MTV *Unplugged* y una de *Bleach* se suma “Been a Son” (del EP *Blew*), el single “Silver” y una remezcla de “Pennyroyal Tea” que, según Fricke, se aproxima más a lo que deseaba Cobain que la versión finalmente incluida en *In Utero*. Un rápido y efectivo repaso por la banda que le puso una bisagra a los ‘90, y se quemó en su propio fuego. E. F.

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy: Pablo Tozzi (músico)

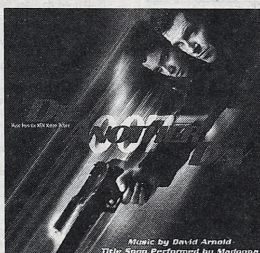
- 1) Mercedes Sosa interpreta a Atahualpa Yupanqui
- 2) The Cure (Keith Jarrett Trío)
- 3) Joao (Joao Gilberto)
- 4) Go (Dexter Gordon)
- 5) Recopilación de Chico Buarque

## Lanzamientos



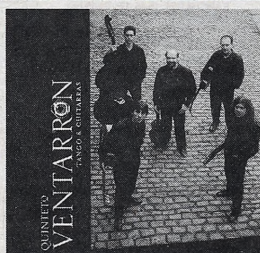
**TESTIFY**  
Phil Collins  
Warner, 2002

**4** Puntos Pasan los años y Phil Collins va de disco en disco sin perder su aura de artista ideal para efemérides que no asusten al personal. Tampoco pierde las mañanas—aunque es de agradecer la ausencia de esos broncos firuleros de otros años—traducidas en pianos y sines dulces, guitarras sencillas y melodías en la frontera entre lo sencillo y lo sonso. Sus fans volverán a aprobar. Los demás escucharán el comienzo símil canción de cuna de “Come with me” y decidirán que ha llegado la hora de la siesta. Felices sueños. E. F.



**DIE ANOTHER DAY**  
Madonna  
Warner, 2002

**6** Puntos Bond cumple 40 años en pantalla, se viene otro film de Martinis *shaken not stirred* y a... 007 ahora le canta Madonna. La rubia, precisamente, rompe el molde de canciones a gran orquesta y aterciopeladas voces femeninas con “Die another day”: con Mirwais en la producción, el tema en cuestión parece más un “out take” de *Music* que la típica intro a las aventuras del espía más famoso. Lo demás es una buena versión del leitmotiv Bond a cargo de Paul Oakenfold y mucha música incidental, incluyendo a la egipcia Natacha Atlas en “Antonov”. E. F.



**TANGO & GUITARRAS**  
Quinteto Ventarrón  
EPSA, 2002

**8** Puntos Cuatro guitarristas que acreditan estilos y formaciones musicales diversas (César Angelieri, Gustavo Margulies, Néstor Bar surto y Roberto Calvo, estos dos últimos provenientes del folklore) y un contrabajista todo terreno (Marcos Ruffo) armaron un auténtico equipo de tango. El quinteto muestra garra y solvencia técnica (atributos que no siempre se dejan ver juntos) pero, más que eso, evidencia el placer que le produjo interpretar clásicos como “Michelangelo 70”, “Milonga triste”, “Ventarrón” y “El choclo”, entre otros. F.D.



**TANGOLOCO**  
Daniel García  
Epsa, 2002

**7** Más que una reconversión interpretativa, este disco de Daniel García propone una relectura del imaginario tanguero. El sujeto de sus búsquedas es el portento acorralado de principios del siglo XXI. El tango “La city porteña”, por Juan Dardés, así lo certifica, aunque la frase “la bolsa o la vida” ya suene atemporal. *Tangoloco* toma prestados sin prejuicios elementos del pop y la balada. No es extraño que ese desparpajo se extienda a la heterogénea lista de invitados, compuesta, entre otros, por Lito Vitale, Goldín, Gabriel Rivano y Luis Salinas. F.D.



## cines

## AMEN

(Francia-Alemania). Dir.: Costa Gavras.  
 10.00. T. Uter. P13  
**Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30 y 16.50 hs.

**CAMINO A LA PERDIGON**  
 Dir.: Sam Mende. con Tom Hanks, Paul Giamatti y Jude Law. P13  
**Electric II** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.20, 18.05 y 22.50 hs.

**CASI ANGELES**  
 Dir.: V. Erutur. con Salomé M. Borgna, M. Tello-L. Compagnini. P13  
**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.20 y 21.50 hs. (Sala "Amelia Benor").

**CINCO SENTIDOS**  
 (Canadá). Dir.: Jeremy Podewas. con Mary-Louise Parker y Daniel Machev. P16  
**Premier IV** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.00 y 22.50 hs.

**COMO HACER BEBES**  
 Dir.: Bert Elton. con Emma Thompson y Premier Klinton. P13  
**Premier I** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 21.50 hs.

**DETRAS DEL SOL**  
 Dir.: Walter Salles. con Rodrigo Santoro y José Dumort. P13  
**Metro II** Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.10, 17.10, 19.50 y 22.40 hs.

**DEUDA DE SANGRE**  
 Dir.: Clint Eastwood. con Clint Eastwood y Jack Daniels. P13  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 13.10, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**Atlas Lavalle** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.15, 15.15, 17.50, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.  
**Atlas Santa Fe II** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.20, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.40 hs.

**DRAGON ROJO**  
 Dir.: Brett Ratner. con Anthony Hopkins y Edward Norton. P16  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 13.10, 15.10, 17.22 y 23.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Atlas Lavalle** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.20 y 20.30 hs.

**EL DONAIRE**  
 Dir.: Pablo Trapero. con Jorge Román. P13  
**Premier III** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50 hs.

**EL CAMINO DE LOS SUEÑOS**  
 (Francia-EE.UU.) Dir.: David Lynch. con J. Theroux y N. Watts. P16  
**Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 19.05 y 21.50 hs.

**EL REINADO DEL FUEGO**  
 Dir.: Rob Bowman. con Christian Bale. P13  
**Electric I** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.10 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**EL ULTIMO BESO**  
 (Italia). Dir.: Gabriele Muccino. con Helena Sanedelli y S. Accorsi. P16  
**Premier IV** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 21.50 hs.

**ESTRELLA DEL SUR**  
 (Uruguay-Argentina). Dir.: Luis Nieto. con J. P. Riera. P13  
**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 16.45 y 20.25 hs. (Sala "Dolía Gargallo").

**FRIO DE PERROS**  
 Dir.: David Lowry. con Cuba Gooding Jr. (En castellano). S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40, 17.40 y 20.40 hs.

**FUIMOS SOLDADOS**  
 Dir.: R. Wallace. con Mel Gibson y M. Stowe. P16  
**Electric II** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.10, 18.20 y 22.40 hs.

**HABLE CON ELLA**  
 (España). Dir.: Pedro Almodóvar. con Javier Cámara y Mario Casas. P16  
**Metro II** Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.10, 15.50, 17.50, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**Atlas Santa Fe II** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.15, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.30 hs.

**Gaumont** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.25, 15.40, 18.20 y 22.30 hs.

**HALLOWEEN 8**  
 (Reunión). Dir.: Rick Rosenthal. con Jamie Lee Curtis, Busta Rhymes. P13  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 19.40, 21.35 y 23.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**HISTORIAS MINIMAS**  
 Dir.: Carlos Sorin. con A. Beneditis y Javier Lombardo. S/R  
**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.40, 14.30, 18.10, 20.50 y 22.05 hs. (Sala "Mirha Legrand").

**LA CAJITA** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.05, 19.05 y 22.50 hs.

**KAMCHATKA**  
 Dir.: Marcelo Piñeyro. con Ricardo Darín y Cecilia Roth. S/R  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 12.55, 14.50, 16.45, 18.40, 20.35 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.

**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.45, 18.30 y 22.15 hs. (Sala "Dolía Gargallo").

**Atlas Lavalle** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.50, 20.20 y 22.40 hs.

**UN OSO ROJO**  
 Dir.: Adrián Caetano. con Julio Chávez y Soledad Villamil. P13  
**Premier I** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.40 hs.

**ABASTO DE BUENOS AIRES**  
 (Hoyta General Cinema). Av. Corrientes 3000. Tel.: 4866-4800.  
**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 11, 13, 15, 15.20, 16.10, 17.40, 18.30, 20.50, 22.20 y 23.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**SCOOBY-DOO**: 13.55, 16.05 y 18.15 hs. S/R.

**TRIPLE X**: 11.30, 11.45, 14.15, 17.15, 19.45, 20.30 y 23.15 hs. P13.

**K-19**  
 Dir.: Kathryn Bigelow. con Harrison Ford y Liam Neeson. P13  
**Metro II** Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25 y 22.30 hs.

**LA BODA**  
 (EE.UU.-India). Dir.: Mira Nair. P13  
**Cosmos I** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20 hs.

**LA ERA DE HIELO**  
 Dir.: C. Wedge. C. Saldanha. (En castellano). S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20, 17.20 y 21.10 hs.

**LA FE DEL VOLCAN**  
 Dir.: Ana Poliak. P13  
**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.30 hs. (Sala "Mirha Legrand").

**LA MUJER DE MI VIDA**  
 (Brasil-Francia). Dir.: Dover Kosashvili. con Lior Lukashovitz y Ronit Elkabetz. P13  
**Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.20, 16.20, 20.20 y 22.20 hs.

## LA VIDA CONTINUA

Dir.: Brad Silberling. con Dustin Hoffman y Susan Sarandon. P13  
**Premier II** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 21.50 hs.

**LAS CASCAS SUPERDEPOSADAS**  
 (La película). En castellano. S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.10, 16.10 y 19.10 hs.

**LAS CUATRO PLUMAS**  
 Dir.: Scheher Kapur. con Heath Ledger, Wes Bentley y Kate Hudson. P13  
**Atlas Lavalle** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20 hs. Sáb. trasn.

**LILO Y STITCH**  
 Dir.: C. Sanders y V. DeBlais. (En castellano). S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.

**LUGARES COMUNES**  
 Dir.: Azko Ariztun. con Federico Luppi, Mercedes Sampietro y Arturo Puig. S/R  
**Premier I** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 16.10, 18.10 y 20.30 hs.

**LOS MALDITOS CAMINOS**  
 Dir.: Luis Barone. con H. Spina y J. Rulli. P13  
**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.50 y 18.20 hs. (Sala "Amelia Benor").

**Cosmos I** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 12.30, 15.50 y 21.10 hs.

**MENSAJEJO DE LA OSCURIDAD**  
 Dir.: Bert Elton. con Richard Gere y Laura Linney. P13  
**Electric II** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.50 y 20.30 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

**MERCANCO**  
 Dir.: Juan Antin. S/R  
**Premier III** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30 hs.

**MINORITY REPORT**  
 (Sentencia previa). Dir.: Steven Spielberg. con Tom Cruise. P13  
**Electric III** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.50 y 20.15 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**  
 Dir.: J. Zwick. con Nia Vardalos y John Corbett. S/R  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 13.05, 17.10, 19.20 y 23.10 hs.

**NOCHES BLANCAS**  
 Dir.: Christopher Nolan. con Al Pacino y Robin Williams. P13  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 14.55 y 20.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**SABES NADAR?**  
 Dir.: Diego Kalich. con Leticia Brédice, Juan Cruz Bordaberry y Antonio Birabent. P13  
**Cosmos I** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18 y 22.40 hs.

**Dir.: Nigti Shyamalan. con Mel Gibson. P13**  
**Electric I** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 17.10 y 23.10 hs.

**SCOOBY-DOO**  
 Dir.: Raja Gosnell. con Freddie Prince Jr. S/R  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 13.15, 14.35, 16.55 y 17.55 hs.

**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.40, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs. (En castellano). S/R

**EL CORRAL INDIANO**  
 Dir.: Kelly Asbury. con Loma Cook. (En castellano). S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.15 y 15.50 hs.

**STAR WARS**  
 (Episodio II: El ataque de los clones). Dir.: George Lucas. con Ewan McGregor y Natalie Portman. (En castellano). S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.15 y 15.50 hs.

**THE BANK**  
 (El juego de la banca). Dir.: Robert Connolly. con David Wenham y Anthony La Paglia. S/R  
**Metro II** Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 16, 18.10 y 20.10 hs.

**TRES PAJAROS**  
 Dir.: Carlos María Jureguizar. P16  
**Cosmos I** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14 hs.

**TRIPLE X**  
 Dir.: Rob Cohen. con Vin Diesel y Samuel L. Jackson. P13  
**Monumental** Lavalle 780. Tel.: 4393-0004/4322-1515. A las 13.10, 15.10, 17.20, 19.20 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.

**LA CAJITA** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.05, 19.05 y 22.50 hs.

**UN OSO ROJO**  
 Dir.: Adrián Caetano. con Julio Chávez y Soledad Villamil. P13  
**Premier I** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.40 hs.

**ABASTO DE BUENOS AIRES**  
 (Hoyta General Cinema). Av. Corrientes 3000. Tel.: 4866-4800.  
**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 11, 13, 15, 15.20, 16.10, 17.40, 18.30, 20.50, 22.20 y 23.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**SCOOBY-DOO**: 13.55, 16.05 y 18.15 hs. S/R.

**TRIPLE X**: 11.30, 11.45, 14.15, 17.15, 19.45, 20.30 y 23.15 hs. P13.

**K-19**  
 Dir.: Kathryn Bigelow. con Harrison Ford y Liam Neeson. P13  
**Metro II** Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25 y 22.30 hs.

**LA BODA**  
 (EE.UU.-India). Dir.: Mira Nair. P13  
**Cosmos I** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20 hs.

**LA ERA DE HIELO**  
 Dir.: C. Wedge. C. Saldanha. (En castellano). S/R  
**Los Angeles** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20, 17.20 y 21.10 hs.

**LA FE DEL VOLCAN**  
 Dir.: Ana Poliak. P13  
**Complejo "Tita Merello"**. Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.30 hs. (Sala "Mirha Legrand").

**LA MUJER DE MI VIDA**  
 (Brasil-Francia). Dir.: Dover Kosashvili. con Lior Lukashovitz y Ronit Elkabetz. P13  
**Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.20, 16.20, 20.20 y 22.20 hs.

## TRIPLE X: 15, 19.30 y 22.15 hs. P13.

Sáb. trasn. 1 h.  
**KAMCHATKA**: 15.20 y 19.50 hs. S/R.  
**HISTORIAS MINIMAS**: 13.10, 17.45 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**CINEMARK**  
 (Palermo). Benú 3399. Tel.: 4827-9500.  
**DRAGON ROJO**: 12.15, 17.25 y 22.20 hs. P16.

**KAMCHATKA**: 13.25, 15.45, 18.10, 20.35 y 23.15. S/R. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**HABLE CON ELLA**: 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 12.30, 15.20, 17.40, 19.50, 21.10, 22.30 y 24.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**SCOOBY-DOO**: 12, 16.20 y 18.25 hs. P16.

**LA MUJER DE MI VIDA**: 13.10, 15.40, 18.20 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. y miér. trasn.

**TRIPLE X**: 12.15, 15, 14.10, 16.50, 19.30 y 22.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**DEUDA DE SANGRE**: 12.15, 14.50, 17.20, 20.45 y 22.35 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**HISTORIAS MINIMAS**: 14.05, 18.40, 20.55 y 23.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**LAS CUATRO PLUMAS**: 12.30, 16.15, 19.10 y 22.15. P13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**DETRAS DEL SOL**: 15.15 y 20.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**CINEMARK**  
 (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 180. Tel.: 4315-3008.  
**LAS CUATRO PLUMAS**: 12.30, 16.10, 19.20 y 22.10 hs. P13. Viernes y sáb. trasn.

**NOCHES BLANCAS**: 15.10 y 20.10 hs. P13. Viernes y sáb. trasn.

**KAMCHATKA**: 14.10, 20.20 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**DRAGON ROJO**: 12.40, 17.40 y 23.15. P13.

**SCOOBY-DOO**: 12.20, 16.40 y 18.30 hs. (En castellano). S/R.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 12, 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. S/R. Sáb. y miér. trasn.

**LA MUJER DE MI VIDA**: 12.50, 15.15, 17.10, 19.30 y 22.15. P13. Viernes y sáb. trasn.

**DEUDA DE SANGRE**: 12.10, 14.30, 16.50, 20 y 23.10 hs. P13. Viernes y sáb. trasn.

**TRIPLE X**: 11.30, 11.40, 17, 19.40 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**PASEO ALGORTA**  
 Salguero y Alcora. Tel.: 4806-5665.  
**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 13.10, 15, 16.50, 18.40, 20.40 y 22.30 hs. P13. Sáb. trasn. 1 h.

**TRIPLE X**: 12.50, 15.20, 17.45, 20.15 y 22.50 hs. P13. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**DEUDA DE SANGRE**: 13, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**HABLE CON ELLA**: 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.50 hs. P16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**PATIO BULLRICH**  
 Libertador 750. Tel.: 4816-3801.  
**HISTORIAS MINIMAS**: 13.10, 15, 16.50, 18.40, 20.40 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 13.30, 15.20, 17.10, 19.21 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**DETRAS DEL SOL**: 15.20, 17.10 y 19.15. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**THE BANK** (El juego de la banca): 15.10, 20.50 y 22.50 hs. P13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**HABLE CON ELLA**: 13.40, 15.50, 18.20 y 22.30 hs. P16. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**LA MUJER DE MI VIDA**: 13.40, 16, 18.20, 20.45 y 23.10 hs. P16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**LAS CUATRO PLUMAS**: 13.40, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. P13. Sáb. trasn. 1 h.

**VILLAGE RECOLITA**  
 Cienega López y Junín. Tel.: 4810-444-6843.  
**HABLE CON ELLA**: 11.30, 13.45, 16, 18.20, 20.45 y 23.10 hs. P16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**LAS CUATRO PLUMAS**: 13.40, 17.10, 19.50 y 22.30 hs. P13. Sáb. trasn. 1 h.

**LA MUJER DE MI VIDA**: 13.40, 16, 18.20, 20.45 y 23.10 hs. P16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

**FRIO DE PERROS**: 11.30, 13.30 y 15.30 hs. S/R.

**EL CAMINO DE LOS SUEÑOS**: 11.30 y 16.45 hs. P16.

**THE BANK** (El juego de la banca): 13.30, 16.10 y 20.45 hs. P13.

**HISTORIAS MINIMAS**: 15.30 y 19.30 hs. P13.

**DRAGON ROJO**: 12, 14.30, 17, 19.30 y 22.10 hs. P16. Viernes y sáb. trasn.

**TRIPLE X**: 12.15, 13, 14.45, 15.30, 17.15, 18.45, 20.30 y 22.15 y 23.15 hs. P13.

**VIERNES, SÁB. Y MIÉRC. TRASN.**</



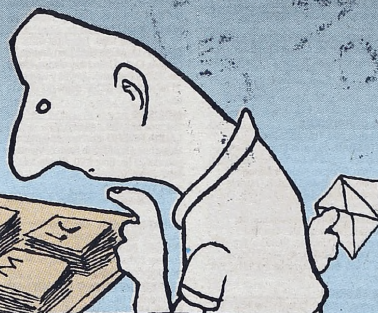
---

viernes 20 de noviembre de 2002 **Página 31**

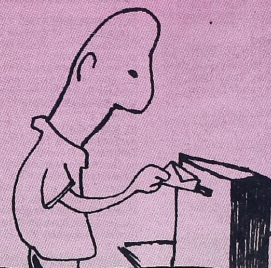




LOS ARGENTINOS,  
ACOSTUMBRADOS  
A ELEGIR...



...SEGUNDAS MARCAS.



## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Probabilidad de lluvias. Vientos  
prevaleciendo del Sur.  
Mínima: 20°. Máxima: 25°.

#### 14.00

♦ **Lukács y la filosofía moderna.**  
Carlos Cullen Soriano, José Vazei-  
lles, Flavio Wisniacki y Adrián Navi-  
gante, en el marco de las Jornadas  
György Lukács: Pensamiento Vivo.  
En la aula 324 de Filosofía y Letras,  
Puán 470.

#### 18.00

♦ **Proyección de La Ricotta**, de Pier  
Paolo Pasolini. En el Salón del Insti-  
tuto Italiano di Cultura, M.T. de Alvear  
1119.

#### 19.00

♦ **Inauguración de la muestra Episodios Nacionales**, de Fermín Egüa.  
En la Galería de Arte Sara García  
Urteburu, Uruguay 1223.

♦ **Proyección de La guerra gaucha**,  
de Lucas Demare. En el Colegio Pú-  
blico de Abogados, Corrientes 1441.

♦ **Obra Ruptura familiar** (radiotea-  
tro), de Walter Di Leva. Dirección de  
Héctor Giovine. En Argentores, Pa-  
checho de Melo 1820.

♦ **Inauguración de la muestra foto-  
gráfica Tango en Buenos Aires**. En la  
Sala Extensión I del C. C. Borges,  
Viamonte y San Martín.

♦ **Charla-debate sobre Deuda externa  
y genocidio por planificación de la  
desigualdad social y económica**, con  
la participación de Alfredo Eric Cal-  
cagno, Nora Cortiñas, Miguel Ángel  
Espeche Gil, Horacio Rovelli y Raúl  
Gil Romero. En el Salón San Martín  
de la Legislatura, ...

♦ **Presentación del libro El nihilismo  
europeo. El nihilismo de la moral y la  
tragedia anticristiana**, de Laura Lai-  
seca, con Silvio Maresca y Gabriela  
Rebok. En la Biblioteca Nacional,  
Agüero 2502. **Gratis.**

#### 19.30

♦ **Charla-debate sobre Extranjeros  
indeseables ayer y hoy. A 100 años  
de la sanción de la Ley de Residencia  
N° 4144**, con Osvaldo Bayer, Al-  
berto de Rencis, Gregorio Hairabedian  
y Carlos Zamorano. En el Tea-  
tro del Pueblo, Roque Sáenz Peña  
943. **Gratis.**

#### 20.00

♦ **Mesa redonda sobre Periodismo y  
política**, con Ariel Delgado, Víctor  
Hugo Morales, Miriam Lewin, Fanny  
Mandelbaum, Juan Carlos Camacho  
y Quique Pesoa. En el Teatro Muni-  
cipal Gregorio de Laferrère, Brown y  
San Martín, Morón. **Gratis.**

Por **Rodrigo Fresán**  
Desde Barcelona

**UNO** De regreso, acá empezó el invierno, per-  
mitásemme por una vez la maniobra juvenil de  
que esto parezca –pero no sea– una nota para  
las páginas más rockeras del diario, y voy a ver  
a Coldplay en vivo. Pensar en Coldplay –ban-  
da joven– como parte de ese nuevo movimien-  
to de música agonista donde se le canta al fi-  
nal desde el principio de la adolescencia. Mús-  
ica para lobos esteparios ruterios. Coldplay y  
Travis y David Gray son el equivalente a Her-  
man Hesse o a J.D. Salinger o a Jack Kerouac  
mientras que Radiohead, supongo, bien podría  
musicalizar a William Burroughs y Eminem es  
una lograda traducción de Céline a la estética  
rap. La diferencia, claro, es que los escritores  
y los libros envejecen. La música, pareciera,  
se mantiene más o menos joven. Tal vez la ex-  
plicación para esto sea que la música te chupa  
la sangre mientras que uno le chupa la sangre  
a los libros. Tal vez la explicación esté en que  
la música está hecha con plástico y los libros  
con árboles.

**DOS** Pero los músicos –como cualquiera– se  
arrugan. Largo reportaje al cantante y líder de  
Coldplay en el mensuario inglés *Q* donde –con  
sonrisa casi llorosa– confiesa su pánico por es-  
tar quedándose tan pelado tan pronto, tan jo-  
ven. Mientras tanto, la modelo de 17 años Ce-  
cilia Winberg denuncia la desesperación y el  
asco que le produce el acoso telefónico de Mick  
Jagger: “Es tan viejo como mi abuelo”, gime.  
Esta semana salen las nuevas y póstumas can-  
ciones de George Harrison, el fantasma de Kurt  
Cobain recorre Europa y USA y en siete días  
Bob Dylan lanzará el compact doble que re-  
gistra una triunfal y caótica gira que tuvo lu-  
gar hace un cuarto de siglo. Y, viendo a Cold-  
play, pienso una vez más en ese curioso bucle  
espacio-temporal que nos hace pensar, siem-  
pre, que los músicos son mayores que noso-  
tros. Está claro que yo le llevo por lo menos  
una década larga al cantante de Coldplay y que  
–todavía, por ahora– tengo menos pelo que él;  
pero tal vez porque empezamos a escuchar rock  
durante nuestra adolescencia, los rockers siem-  
pre nos parecen por lo menos un poquito más  
grandecitos. Ya lo dije –y atormenté a varios  
amigos con esta epifanía boba– los Beatles eran  
unos niños cuando se separaron y, sin embarg-  
o, siguen creciendo. Es más: dos de ellos es-  
tán muertos... Le comento todo esto al amigo  
de cuarenta y dos años con el que fui al con-  
cierto de Coldplay. Me escucha con relativa  
atención y sonrisa relativizadora. Me dice: “Ya  
se te va a pasar eso”. Me pregunta: “¿Cuándo  
cumplés los cuarenta?”. Le respondo que el  
año que viene y agrega: “Disfruta los pocos



## Maldito tesoro

meses que te quedan. A esta misma hora den-  
tro de doce meses te juro que todos los mús-  
icos te parecerán inequívoca e inapelablemen-  
te más jóvenes que tú”. Ahora, aquí, en Bar-  
celona, Coldplay termina su impecable set de  
apenas poco más de una hora. Es que –a dife-  
rencia de lo que ocurre con los Rolling Sto-  
nes– todavía no tienen un repertorio demasia-  
do amplio. Pero está bien así, corresponde, pe-  
ga justo y suena bien: después de todo, la ju-  
ventud es tan pero tan breve. A la salida, to-  
dos los vendedores que ofrecen remeras de  
Coldplay, posters de Coldplay y cervezas frías  
y juguetonas son –su acento los delata– jó-  
venes argentinos que alguna vez juraron vivir  
y morir coronados de gloria y sin embargo aquí  
están, haciendo lo que se puede. Y lo que se  
puede hacer es tan poco. El tiempo pasa y el  
espacio que hay entre el *No Future!* punk y esa  
vez que los optimistas diagnostican como una  
segunda infancia es cada vez más breve y tie-  
ne algo de truco de magia: ahora lo ves, aho-  
ra no lo ves y la juventud –que alguna vez fue  
una novela larga– ahora es un video-clip cor-  
to. O tal vez siempre haya sido así. Tal vez la  
juventud no sea otra cosa que aquel espejismo

que recuerdan los grandes mientras los jóve-  
nes están muy ocupados pensando en qué ca-  
rajo van a ser y a hacer cuando sean grandes,  
ahora nomás, ya.

**TRES** A lo que iba y a lo que quería llegar:  
vivimos la paradoja mundial de un mundo  
marcado por un marketing juvenilista donde  
–sorpresa o no tanto– los jóvenes encajan ca-  
da vez menos en los pocos y contados lugares  
disponibles. El panorama desde mi puente que  
cruza el ecuador de una vida es, creo, tan de-  
solador como inquietante y, sí, atemporal y  
eterno. Aria y variaciones para la más vitalis-  
ta de las naturalezas muertas donde Coldplay  
canta letras donde se lee que “vivimos en un  
mundo hermoso” y “no todo está perdido”  
acompañadas –detalle interesante– de la mús-  
ica más triste y melancólica de los últimos  
tiempos. Una modernidad eterna apuntalada  
siempre en el sólido y frágil romanticismo.  
Ese virus que prende en todas las juventudes  
porque qué sentido tiene sentirse inmortal si  
uno no puede sentirse muerto y recordar nues-  
tros grandes clásicos generacionales: “Can-  
ción para mi muerte” empieza con las pala-  
bras “Hubo un tiempo en que fui hermoso...”  
y “La balsa” aconseja construirse una embar-  
cación cuyo destino no es navegar hacia me-  
jores orillas sino la épica derrotada del nau-  
fragio antes de llegar a esa playa donde al-  
guien –¿nosotros?– enterró al maldito tesoro  
de la juventud. Lo que ofrece Coldplay –lo que  
hace con tanto talento, lo que lo ha llevado a  
los primeros puestos de ventas– es un produc-  
to coherente y un evidente signo de los tiem-  
pos: no es música pop; es música puf. Es el  
sonido de la cuesta arriba y del descubrimien-  
to de que, conquistada la lomita, se compren-  
de que no es tan diferente al valle. Y que al-  
guien nos ha estado tomando el pelo y que,  
claro, por eso, el pelo empieza a caerse. Y es-  
to es sólo el principio del fin. Pero, después  
de todo, no está tan mal. Hay cosas mucho pe-  
ores, incluso, que estar ofreciendo latas de cer-  
veza y camisetas en una noche helada y tan le-  
jos de casa. Hay pequeñas personas que no tie-  
nen ni siquiera la suerte de ponerse a pensar  
en la relatividad de la juventud porque, antes  
de llegar a ser jóvenes y comprender que el  
pelo se cae, acaban apenas empezados, con los  
huesos por encima de la piel y muertos de ham-  
bre en un país que alguna vez –cuando tenía  
menos años– fue el supuesto Granero del Mun-  
do. Un país joven con todo el futuro por de-  
lante en lugar de un país obligado a masticar  
y tragarse ese poco nutritivo lugar común de  
que el pasado siempre fue mejor o, por lo me-  
nos, mejor alimentado. Y aquí vienen los bi-  
ses, viejo. Vamos, todos juntos, una vez más,  
hasta el próximo desconcierto.

**\*TAX**  
**\*829**

### Marque \*TAX para conseguir un Taxi.

Usted puede elegir entre distintas operadoras  
para solicitar un Radiotaxi en cualquier  
momento, gracias al \*TAX (\*829). Ya sea  
para un servicio a domicilio como para  
mensajería. Con Movicom BellSouth,  
usted viaja seguro, porque seguro consigue  
un Radiotaxi.

Las llamadas efectuadas al \*TAX son con cargo de tiempo en el aire según el plan de servicio contratado + cargos  
por el uso de redes de telefonía. Consulte área de cobertura de este servicio. Movicom y BellSouth son marcas registradas de  
Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM: Ing. Butty 240 piso 20, Capital. CUIT 30-62441865-0.



**MOVICOM**  
© BELL SOUTH